



-  Bruksanvisning & installationsanvisning – Manöverpanel 3010 213
-  Operating instructions & installation instructions – Control panel 3010 213
-  Bedienungs- & Installationsanleitung – Bedieneinheit 3010 213
-  Gebruiksaanwijzing & installatievoorschriften – Bedieningspaneel 3010 213
-  Käyttöohje & asennusohje – Ohjauspaneeli 3010 213
-   Bruksanvisning og installasjonsanvisning – Betjeningspanel 3010 213
-  Notice d'emploi & manuel d'installation – Tableau de commande 3010 213
-  Istruzioni per l'uso e Istruzioni per l'installazione – Pannello di controllo 3010 213
-  Navodilo za uporabu & navodilo za instalacijo – Upravljalna enota 3010 213
-  Instrukcja Obsługi wraz z Instrukcja Instalacji – Panel kontrolny 3010 213



Läs noggrant igenom denna anvisning innan värmepannan tas i bruk. För bruksanvisning och installationsanvisning av värmepanna se separata anvisningar.

Denna anvisning är godkänd för värmepanna Alde Compact 3010 monterad i fordon, båt och byggnad enligt CE nr 0845 BP-0003, installation i fordon e5 00 0005 och EMC e5 03 0261. Installation och reparation får endast utföras av fackman. Nationella bestämmelser skall följas.

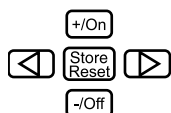
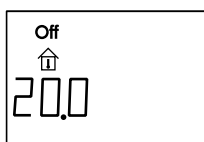
MANÖVERPANEL - FUNKTION OCH SYMBOLER

1. Manöverpanelens viloläge och inställningsläge

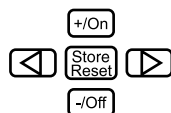
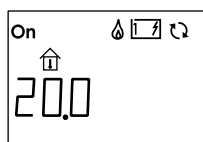
I viloläget visas vilka funktioner som är aktiverade i värmepannan och bakgrundbelysningen på displayen är släckt. Manöverpanelen går till viloläge automatiskt från inställningsläget efter två minuter om inga knapptryckningar sker eller om man stegar till viloläge (vänster om On/Off) med piltangenten.

Starta inställningsläget genom att trycka på valfri knapp. Bakgrundsbelysningen tänds (blått sken) och inställningsbar funktion blinkar. Välj Inställningsbar funktion med piltangenterna. Inställningarna sparas automatiskt.

1. Manöverpanelen är i viloläge och värmepannan avstängd.

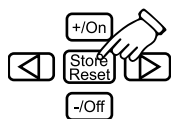
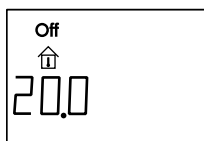


2. Manöverpanelen är i viloläge och värmepannan är i drift.

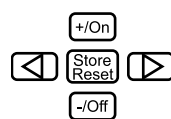
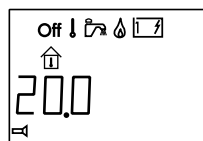


2. Återställning av systemet (fabriksinställning)

1. Håll knappen "Store/Reset" intryckt i 10 sekunder. Manöverpanelen återställs till fabriksinställning.



2. Huvudbrytaren på manöverpanelen är i läge "Off", Gas i läge till, EI i läge 1kW samt 22°C.



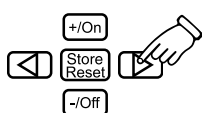
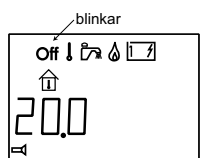
Pumpen är i automatläge. Nedre menyraden är släckt.

3. Starta värmepannan

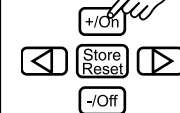
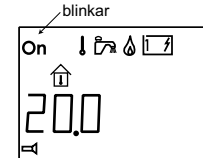
Starta värmen med de senast använda inställningarna. Om du bryter spänningen till värmepannan kommer

de senast använda inställningarna automatiskt att användas när spänningen återkommer.

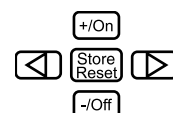
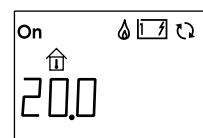
1. Tryck på knappen med pilen tills "Off" (huvudbrytare) i displayen blinkar.



2. Tryck på +/On-knappen. "On" (huvudbrytare) i displayen blinkar.

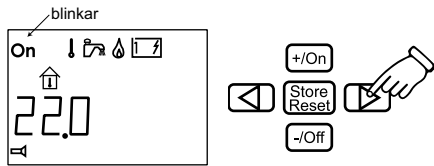


3. Inställningarna är klara. "On" (huvudbrytare) visas i displayen när panelen återgår till viloläge.

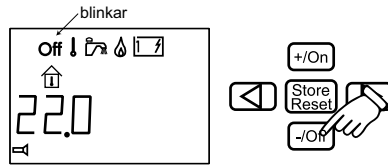


4. Stänga av värmepannan

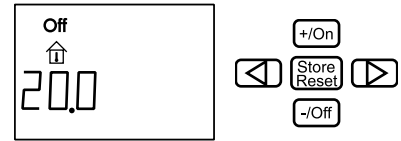
1. Tryck på knappen med pilen tills "On" (huvudbrytare) i displayen blinkar.



2. Tryck på -/Off-knappen. "Off" (huvudbrytare) i displayen blinkar.



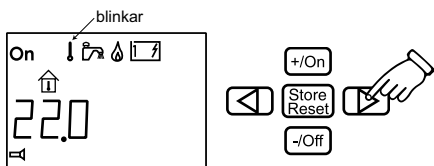
3. Inställningarna är klara. "Off" (huvudbrytare) visas i displayen när panelen återgår till viloläge.



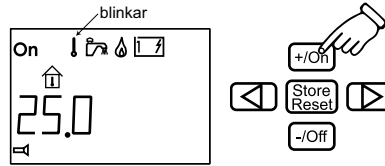
5. Ställ in önskad innertemperatur ↓

Temperatur kan ställas in från +5°C till 30°C i intervaller på 0,5°C.

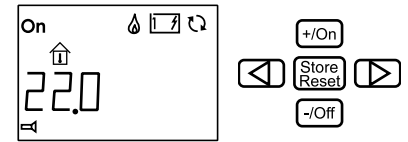
1. Tryck på knappen med pilen tills symbolen för val av temperatur blinkar. Den temperatur som visas är den temperatur som för närvarande är inställd (i detta fall 22.0°C).



2. Hög temperaturen genom att trycka på +/-On-knappen. Sänk temperaturen genom att trycka på -/Off-knappen. Bilden visar att vi har ställt in temperaturen på 25.0°C.



3. Inställningarna är klara och värmepannan arbetar mot inställd temperatur.



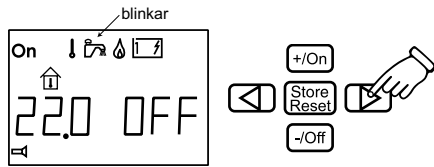
6. Varmvatten



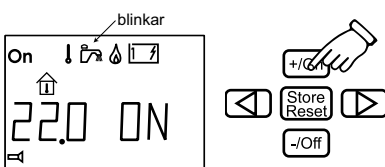
Behöver du mer varmvatten kan du öka mängden tillfälligt under 30 minuter genom att höja vatten-temperaturen från 50°C till 65°C.

När 30 minuter har gått återgår vattentemperaturen till 50°C och symbolen släcks. När du har valt mer varmvatten stannar cirkulationspumpen.

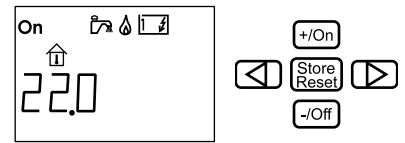
1. Tryck på knappen med pilen tills symbolen för val av varmvatten blinkar. Texten "OFF" visas bredvid temperaturen på displayen.



2. Slå på varmvatten genom att trycka på knappen +/-ON. Texten "ON" visas bredvid temperaturen på displayen.

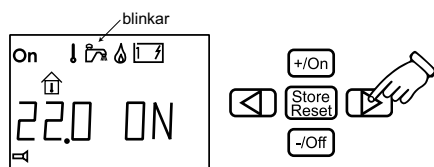


3. Symbolen för varmvatten visas när panelen återgår till viloläge.

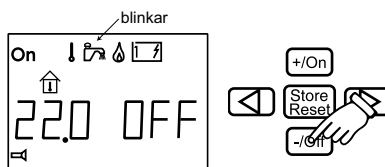


Om du vill kan du stänga av mer varmvattnet innan 30 minuter har gått.

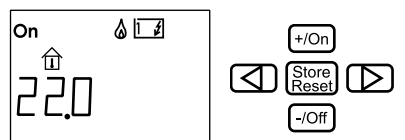
1. Tryck på knappen med pilen tills symbolen för varmvatten blinkar. Texten "ON" visas bredvid temperaturen på displayen.



2. Stäng av varmvattnet genom att trycka på knappen -/Off. Texten "OFF" visas bredvid temperaturen på displayen.



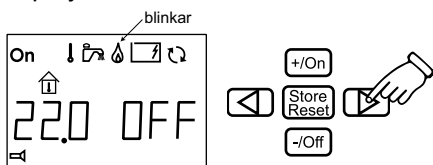
3. Symbolen för varmvatten släcks när panelen återgår till viloläge.



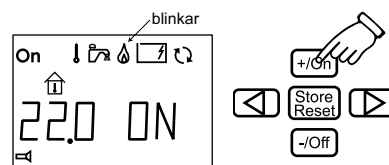
7. Uppvärmning med gas. Vid val av både el och gas prioriteras el.

Gör på följande sätt för att aktivera uppvärmning med gas.

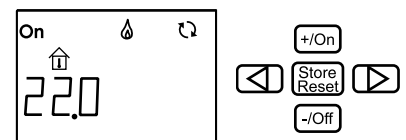
- Tryck på knappen med pilen tills symbolen för gasuppvärmning blinkar. Texten "OFF" visas bredvid temperaturen på displayen.



- Välj gasuppvärmning genom att trycka på +/On-knappen. Texten "ON" visas bredvid temperaturen på displayen.

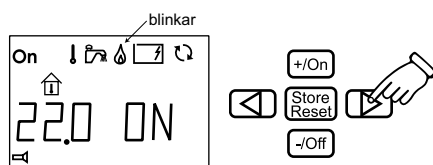


- Symbolen för gasuppvärmning visas när panelen återgår till viloläge.

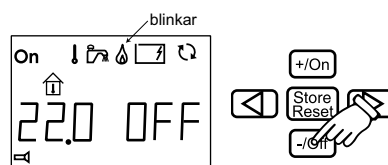


Gör på följande sätt för att stänga av gasuppvärmning.

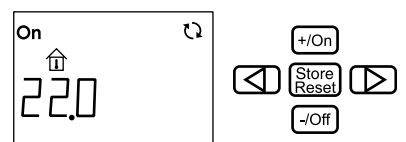
- Tryck på knappen med pilen tills symbolen för gasuppvärmning blinkar. Texten "ON" visas bredvid temperaturen på displayen.



- Stäng av gasuppvärmning genom att trycka på knappen -/Off. Texten "OFF" visas bredvid temperaturen på displayen.



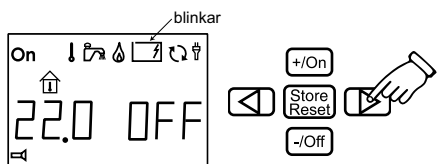
- Symbolen för gasuppvärmning släcks när panelen återgår till viloläge.



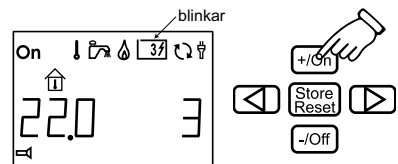
8. Uppvärmning med el. Vid val av både el och gas prioriteras el.

För att aktivera uppvärmning med el. Ju högre effekt du väljer desto snabbare blir uppvärmningen.

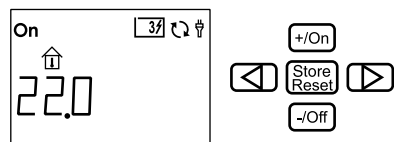
- Tryck på knappen med pilen tills symbolen för eluppvärmning blinkar. Texten "OFF" visas bredvid temperaturen på displayen.



- Välj effekt (1kW, 2kW eller 3kW) genom att använda knapparna +/On eller -/Off. Bilden visar att 3kW effekt är vald (vissa pannor är endast utrustade med 1-2kW).

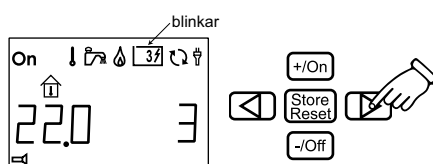


- Symbolen för eluppvärmning visas när panelen återgår till viloläge.

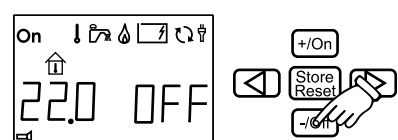


Gör på följande sätt för att stänga av uppvärmning med el.

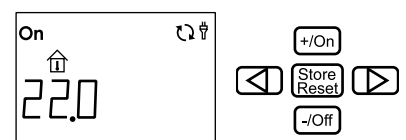
- Tryck på knappen med pilen tills symbolen för eluppvärmning blinkar.



- Stäng av eluppvärmningen genom att trycka på knappen -/Off tills alla effektsteg är släckta. Texten "OFF" visas bredvid temperaturen på displayen.



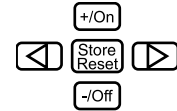
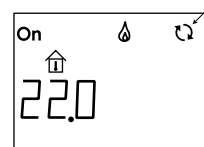
- Symbolen för eluppvärmning släcks när panelen återgår till viloläge.



9. Cirkulationspump



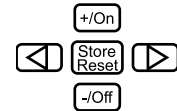
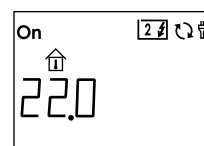
Denna symbol visas när cirkulationspumpen är i drift (12V-pump eller 230V-pump). När behov av värme finns startar pumpen automatiskt. Värmepannan väljer 230V-pumpen när sådan finns installerad i systemet. När 230V kopplas bort från fordonet väljs automatiskt 12V-pumpen. Symbolen är även tänd om pumpen är ur funktion.



10. 230 V-anslutning



Denna symbol är tänd när 230 V-spänning finns ansluten till fordonet.



11. Temperatur



Denna symbol visar innertemperaturen i intervaller om 0,5°C.



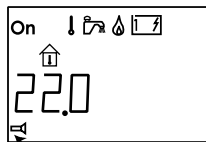
Denna symbol visar temperaturen ute i intervaller om 1°C. För att använda denna funktionen måste en temperaturgivare vara monterad utomhus.

12. Arbeta med undre menyraden

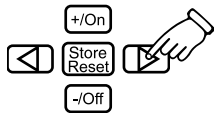


I den undre menyraden kan du bl. a ställa klockan, extern start, natttemperatur, auto.start av värmepannan. För att använda den undre menyraden måste du aktivera den genom att göra följande:

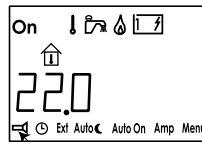
1. Tryck på knappen med pilen tills symbolen för undre menyraden blinkar.



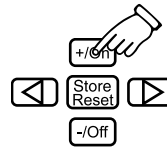
blinkar



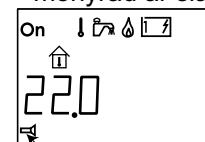
2. Tänd menyraden genom att trycka på +/On-knappen. Den undre raden med symboler tänds.



blinkar



3. För att släcka undre menyraden tryck på -/Off-knappen när symbolen blinkar. Aktiverade funktioner visas även om undre menyrad är släckt.



blinkar

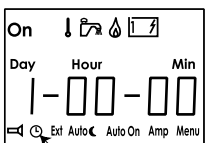


13. Klocka

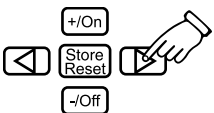


För att ställa klockan ska du först tända undre raden med funktioner (se punkt 12).

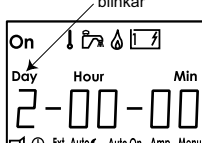
1. Tryck på knappen med pilen tills symbolen för klocka blinkar.



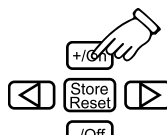
blinkar



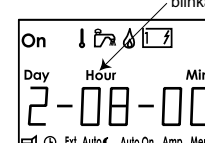
2. Tryck på +/On-knappen. Day blinkar. Använd +/On eller -/Off för att ställa in veckodag.



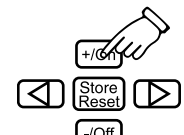
blinkar



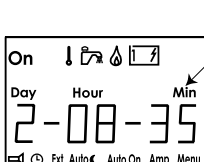
3. Stega fram till timangivelse med piltangenten. Hour blinkar. Använd +/On eller -/Off för att ställa in heltimme.



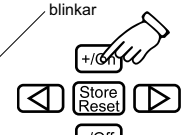
blinkar



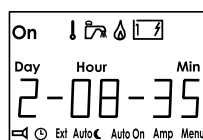
4. Stega sen fram till minutangivelse med piltangenten. Min blinkar. Använd +/On och -/Off för att ställa in minuterna.



blinkar



5. Tryck på Store och det klockslag du lagt in lagras. Exemplet visar tisdag kl. 08.35.



Om spänningen till panelen bryts och batteribackup inte är ansluten måste klockan ställas in på nytt.

Veckodag: 1-7

1=måndag

7=söndag

Timmar: 0-23

Minuter: 0-59

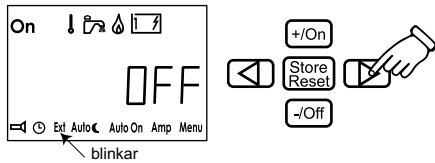
14. Extern start

Ext

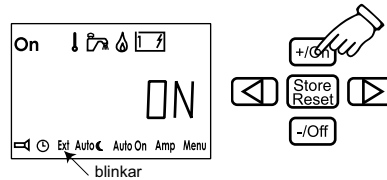
Denna funktion används om du vill starta värmen utifrån. För att använda denna funktion krävs en installation av extern start (se instruktioner för fordon, båt eller

byggnad). För att aktivera extern start måste du först tända undre raden med funktioner (se punkt 12.)

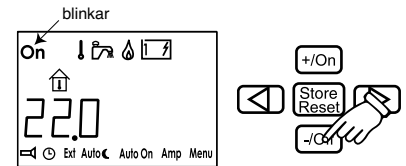
- Tryck på knappen med pilen tills symbolen "Ext" blinkar. Texten "OFF" visas bredvid temperaturen i displayen.



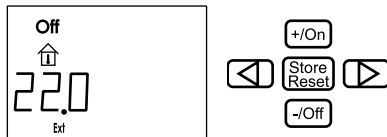
- Tryck på +/On-knappen. Texten "ON" visas bredvid temperaturen i displayen.



- Tryck på knappen med pilen tills symbolen för On (huvudbrytare) blinkar. Tryck på -/Off.



- Off och Ext visas i displayen när panelen återgår till viloläge. Extern start är aktiverad.



När extern start aktiveras kommer värmepannan att starta med de senaste inställningarna och "ON" (huvudbrytaren) tänds. Om inte 12V är ansluten till värmepannan, kommer displayen vara släckt tills 12V ansluts. Funktionen extern start är fortfarande aktiverad.

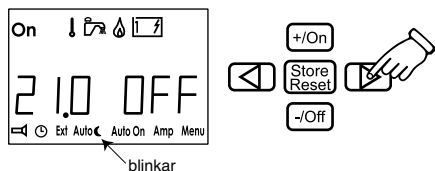
För att stänga av extern start, gå till symbolen "Ext" i inställningsläget och tryck på -/Off knappen.

15. Automatisk temperaturändring Auto

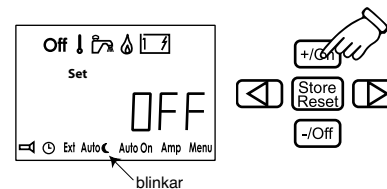
Denna funktion används när du vill ställa in automatisk temperaturändring under t.ex natten.

För att aktivera automatisk temperaturändring måste du först tända undre raden med funktioner (se punkt 12).

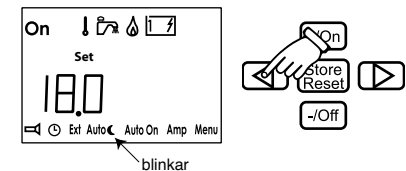
- Tryck på knappen med pilen tills symbolen för automatisk temperaturändring blinkar. Temperaturen och texten "OFF" visas på displayen.



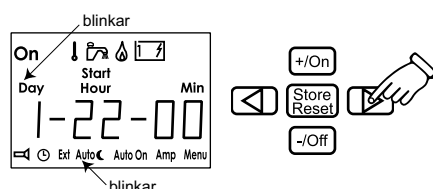
- Tryck på +/On-knappen. Set blinkar och texten OFF visas i displayen. Tryck på +/On för att aktivera funktionen. ON visas i displayen.



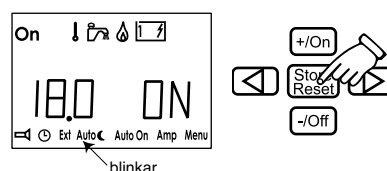
- Tryck på vänsterpiltagent. Önskad temperatur visas. Justera därefter temperaturen genom att trycka på +/On- eller -/Off-knappen.



- Tryck sedan på Store och starttiden visas. Justera starttiden (samma förfarande som punkt 13) och tryck på knappen "Store".



- Justera nu stopptiden och tryck på "Store" igen. Textfältet visar önskad temperatur och ON.



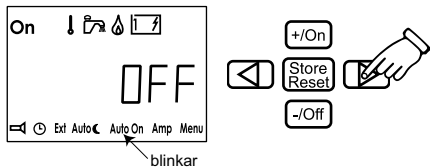
- Vill du att temperaturändringen skall upprepas dagligen, välj dag 0. Auto visas i displayen när panelen återgår till viloläge.

16. Automatisk start av värmepannan **AutoOn**

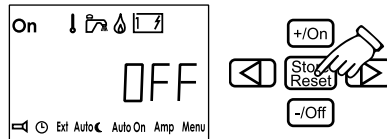
Denna funktion används om du vill att värmepannan skall starta automatiskt vid senare tillfälle. Värmepannan arbetar under 24 timmar och stannar sedan. Automatisk start upprepas följande vecka så länge funktionen är aktiverad.

För att aktivera funktionen måste du först tända undre raden med funktioner (se punkt 12). Funktionen styr panelens huvudbrytare.

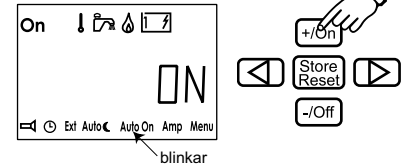
- Tryck på knappen med pilen tills symbolen för AutoOn blinkar. "OFF" visas i displayen. För att aktivera AutoOn, tryck på +/-On-knappen eller -/Off-knappen för att stänga funktionen.



- Starttiden kommer att visas. Ställ in tiden enligt punkt 13 och tryck på "Store" för att lagra inställningarna. "OFF" visas i displayen.



- Tryck på +/-On-knappen. On visas i displayen och AutoOn blinkar. Ställ panelens huvudbrytare i läge OFF.



När man kommer till fordonet, båten eller byggnaden och AutoOn är aktiverat, avaktivera AutoOn för att värmepannan inte skall stanna efter 24 timmar (värmepannan kan ej stängas när AutoOn är aktiverat).

17. Belastningsvakt **Amp**

Denna funktion används om du inte vill att säkringarna på 230 V skall bli överbelastade. Om fordonets, båten eller byggnadens totala strömförbrukning överstiger inställt värde kommer värmepannans eleffekt minskas automatiskt.

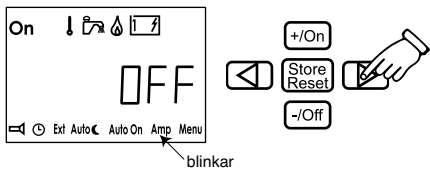
På grund av spänningsvariationer och toleranser kan man välja olika regleringsnivåer (t.ex för 6A säkring kan man välja antingen 5,6,7 Amp inställning). Håller inte

säkringen väljer man lägre inställt värde.

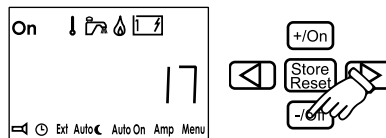
Funktionen är urkopplat i fabriksinställningen.

För att använda denna funktion måste en belastningsvakt (3010246) monteras i 230 V elcentralen. För att aktivera funktionen måste du först tända undre raden med funktioner (se punkt 12).

- Tryck på knappen med pilen tills symbolen för Amp blinkar. "OFF" visas i displayen.



- Tryck på -/Off-knappen för att aktivera och ställa in funktion. Värden 5,6,7,9,10,11,15,16,17 kan ställas med +/-On eller -/Off.



- Amp visas i displayen när panelen återgår till viloläge.

18. Meny Menu

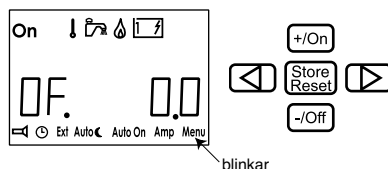
I läget "Menu" kan man aktivera ett antal funktioner. För att aktivera funktionen måste du först tända undre raden med funktioner (se punkt 12). För att stega mellan de olika funktionerna använd piltangenterna.

OFFSET

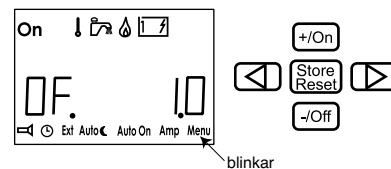
(Temperaturjustering) Med denna funktion kan man kalibrera temperaturen på panelen om man märker att temperaturen (den stabiliserade rumstemp.) inte motsvarar den temperatur som panelen anger.

- Tryck på knappen med pilen tills symbolen Menu blinkar. Tryck på +On.

- När OF visas, justera temperaturförskjutningen med +/On eller -/Off (+/-5°C i intervaller om 0,5°C).



- Tryck på Store för att lämna OFFSET funktionen.

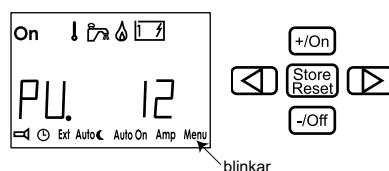


PUMP 12V/PUMP AU.

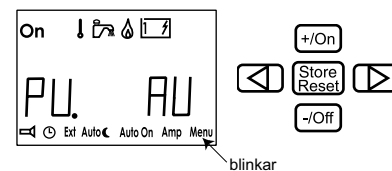
I läge PU 12 används 12V-pumpen även om 230V är anslutet. I läge PU AU arbetar 230V-pumpen och när 230V kopplas från startar 12V-pumpen. Funktionen PU AU är aktiverad i fabriksinställningen.

- Tryck på knappen med pilen tills symbolen Menu blinkar. Tryck på +On.

- När OF visas, stega med piltangenten tills PU AU visas. Tryck på +/On och PU 12 visas.



- Tryck på -/Off och PU AU visas. Tryck på Store för att lämna pumpfunktionen.

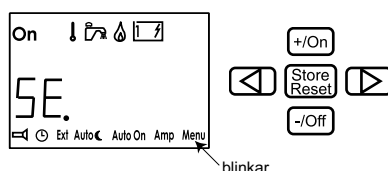


SERVICE

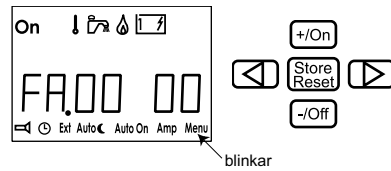
Med denna funktion kan man se vissa värden* från värmepannan i displayen. Uppdatering av värden sker varje sekund.

- Tryck på knappen med pilen tills symbolen Menu blinkar. Tryck på +On.

- När OF visas, stega med piltangenten tills SE visas. Tryck på +/On för att se de olika värdena (-/Off kan också användas).



- För att lämna Service, tryck på Store.



*De värden som visas under service är:

FA (varvtal): Fläktens hastighet med 2.

SH (temp): Varmvattentemperatur.

HE (temp): Driftstemperatur.

OH: Om överhettningsskydd är utlöst, On alternativt Off.

HS (X): Mjukvaruversion i värmepannan.

PS (X): Mjukvaruversion på panelen.

I: Amp. Riktvärde som visas i steg om 0,5 A.

WI: Fönsterbrytare on-off.

ES: Extern start on-off.

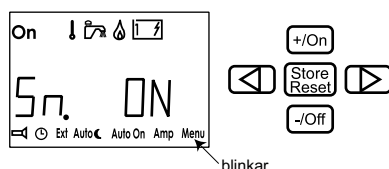
10-RS: Värmepanna information, endast för ALDE.

Knappljud

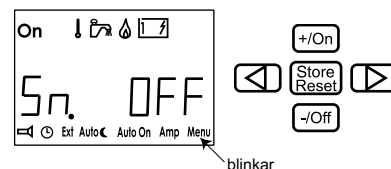
Med denna funktion kan man koppla till eller från knappljudet på knapparna. Knappljudet är urkopplat i fabriksinställningen.

- Tryck på knappen med pilen tills symbolen Menu blinkar. Tryck på +On.

- När OF visas, stega med piltangenten tills Sn visas. Tryck på +/On och knappljudet kopplas till.



- Tryck på -/Off för att koppla bort knappljudet. Tryck sedan på Store för att lämna knappljudsfunktionen.

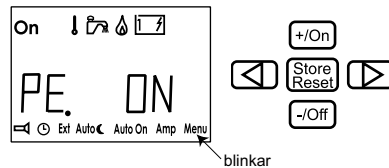


Konstant pumpdrift

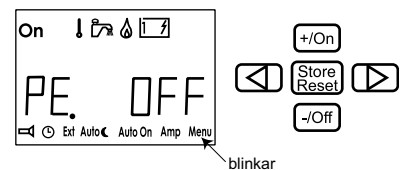
Med denna funktion är vald pump i konstant drift. Funktionen är urkopplad i fabriksinställningen. Denna funktion begränsar varmvattentillgången, speciellt vid litet värmebehov.

1. Tryck på knappen med pilen tills symbolen Menu blinkar. Tryck på +On.

2. När OF visas, stega med piltangenten tills PE visas. Tryck på +/On och konstant pumpdrift kopplas till.



3. Tryck på -/Off för att koppla bort konstant pumpdrift. Tryck sedan på Store för att lämna pumpdriftsfunktionen.

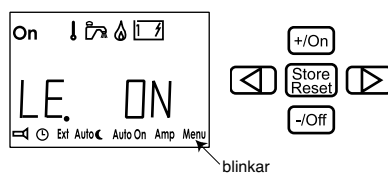


Automatisk temperaturhöjning

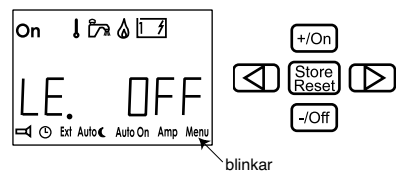
KI 02.00 (nattetid) startar värmepannan och arbetar enligt Varmvatten (punkt 5) om klockan är inställd. Detta för att minska risken för legionella. Funktionen är urkopplad i fabriksinställningen.

1. Tryck på knappen med pilen tills symbolen Menu blinkar. Tryck på +On.

2. När OF visas, stega med piltangenten tills LE visas. Tryck på +/On och legionella kopplas till.



3. Tryck på -/Off för att koppla bort legionella. Tryck sedan på Store för att lämna legionellafunktionen.



19. Felmeddelanden

När fel uppstår i systemet visas orsaker i displayen (visas endast när värmepannan är i viloläge).

BATT LO: Om fordonet, båten eller byggnaden har en batterispänning under 10,5V stannar värmepannan. Värmepannan återställs automatiskt när spänningen kommer upp till 11V.

FAN: Felaktig fläkthastighet. Automatisk återställning efter 5 minuter.

GAS OUT: Slut på gas. Återställning genom att stänga av och starta om värmepannan enligt punkt 1.

OHEAT 1: Termostaten (blå kabel) utlöst. För att återställa, koppla från 12V från värmepannan och anslut igen.

OHEAT 2: Överhettningsskyddet (röd kabel) utlöst. För att återställa, koppla från 12V från värmepannan och anslut igen.

WINDO: Fönster öppet, värmepannan stoppar för gas. Gasdriften i värmepannan startar när fönstret stängts. Eldriften fungerar. Kontrollera i instruktionerna för fordon, båt eller byggnad om denna funktion är installerad.

SERIAL: Det föreligger ett förbindelsefel mellan värmepanna och panel. Normalt är det ett mekaniskt fel i kopplingen mellan värmepanna och panel. För att återställa bryt huvudströmmen och starta den sen igen.

top

- Kortslutning i givaren i manöverpanel eller i fjärrgivaren.
- Utegivaren kan ha blivit felkopplad.

bot

- Kortslutning i utegivaren.

20. Nödstart

- Koppla från 12V och kabeln till panelen på värmepannan.
- Anslut en kabel mellan 2 och 9 i kontaktdonet (på värmepannan).
- Anslut 12V till värmepannan.

Nu startar värmepannan med gas och 1kW. (Reglering av rumstemperatur fungerar inte, konstant pumpdrift).

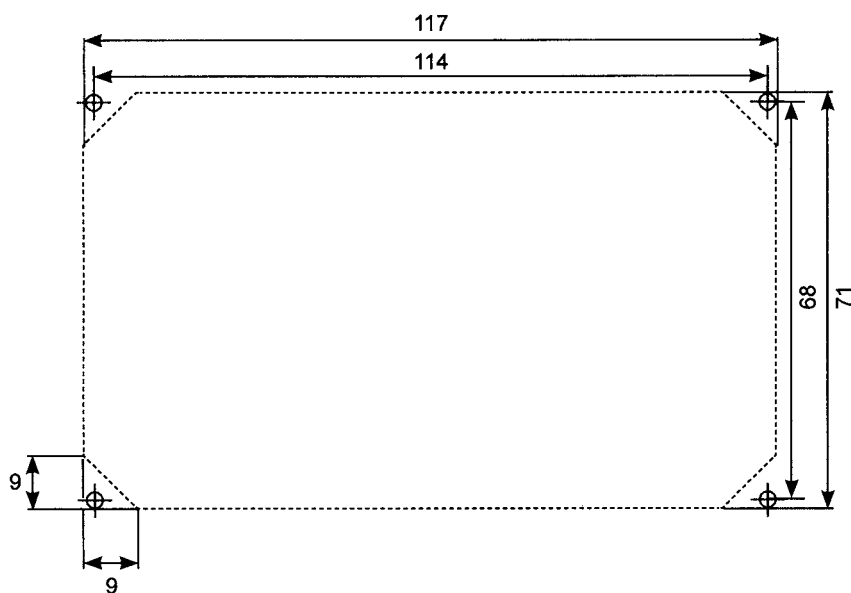
MONTERING AV MANÖVERPANEL

Anpassa manöverpanelns placering med hänsyn till kablagentets längd mellan pannan och panelen.

Manöverpanelen bör placeras på minst 1 meters höjd över golvet, men ej för högt upp mot taket. Den bör ej heller placeras på yttervägg eller nära värmeavgivande detaljer som t.ex. cd-spelare, kylskåp eller lampor, då detta kan ge missvisande temperatur.

Om manöverpanelen ändå måste eller har monterats i närheten av värmeavgivande detaljer bör en extern temperaturgivare anslutas till manöverpanelen.

Gör hål för panelen enligt figur nedan och skruva fast den. Klamra fast kablaget så att det ej kan bli påfrestningar i stiftlisten på panelen.

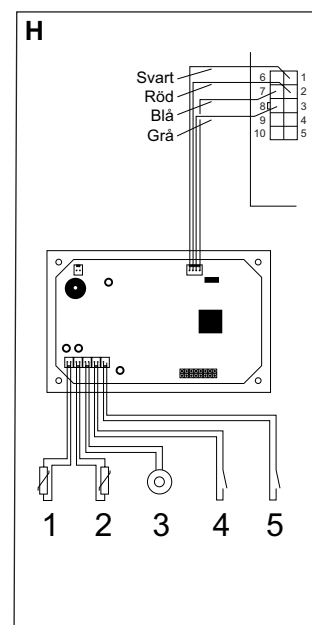


Kabelanslutning mellan panna och manöverpanel

Anslut tillbehör enligt Fig. H. Färgerna visas med flagga på kabeln.

Fig H

1. Utomhusgivare - Blå (F)
2. Fjärrgivare - Vit (G)
3. Belastningsvakt - Grön (E)
4. Fönsterbrytare - Röd (I)
5. Extern start av pannan - Gul (D)



Please read these instructions carefully before using the boiler. For Operating Instructions and Installation Instructions of boiler, see separate instruction.

These instructions are approved for The Alde Compact 3010 boiler fitted in vehicles, boats and buildings in accordance with CE no. 0845 BP0003, installation in vehicles e500 00005 and EMC e5 03 261.

Installation and repairs may only be carried out by a professional. National regulations must be adhered to.

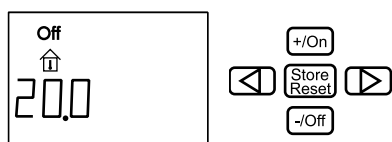
CONTROL PANEL – FUNCTIONS AND SYMBOLS

1. The standby and on-position of the control panel

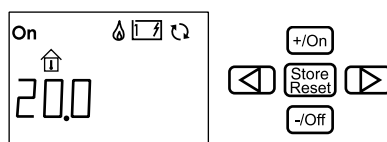
In standby, the functions which are activated in the boiler are shown, and there is no background lighting in the display. The control panel automatically goes to standby from the on position after two minutes if no buttons are pushed or if you step to standby (left of On/Off) with the arrow keys.

Start the on position by pressing any button. The background lighting comes on (blue light) and a function that can be set flashes. Select a function that can be set with the arrow keys. The settings are automatically saved.

1. The control panel is on standby and the heater is switched off.

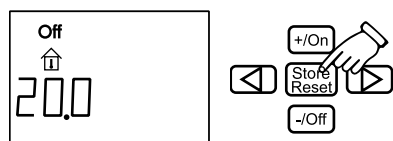


2. The control panel is on standby and the heater is operating.

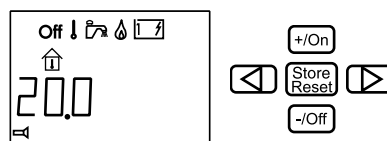


2. Resetting the system (factory adjustment)

1. Press the Store/Reset button for 10 seconds. The control panel is reset to the factory setting.



2. The main breaker to the control panel is in the "Off" position, Gas is on, Electricity at 1kW and 22°C.



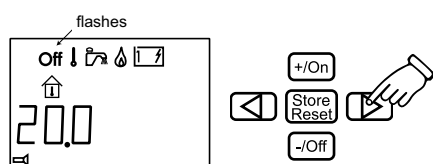
The pump is in automatic position. The lower menu row is not lit up.

3. Start the heater

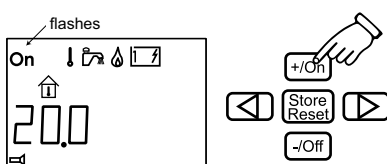
Start the heating with the last used settings. If you break the power to the heater, the settings which

were last used will automatically be used when the power comes back on.

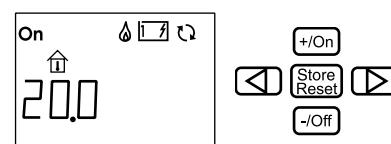
1. Press the button with the arrow until "Off" (main breaker) in the display flashes.



2. Press the +/On button. "On" (main breaker) in the display flashes.

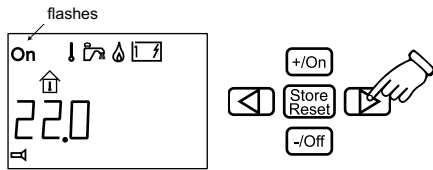


3. The settings are ready. "On" (main breaker) is shown in the display when the panel returns to standby.

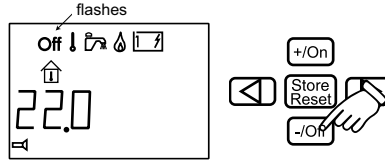


4. Switch off the heater

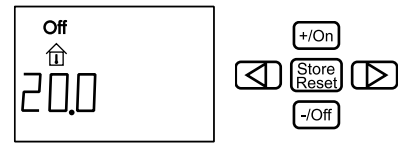
1. Press the button with the arrow until "On" (main breaker) in the display flashes.



2. Press the -/Off button. "Off" (main breaker) in the display flashes.



3. The settings are ready. "Off" (main breaker) is shown in the display when the panel returns to standby.

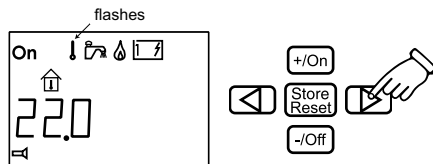


5. Set the desired temperature !

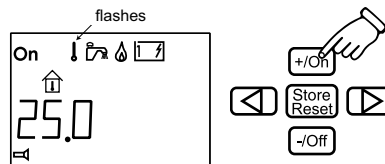
The temperature can be set from +5°C to 30°C in intervals of 0,5°C.

1. Press the button with the arrow until the symbol for selecting temperature flashes.

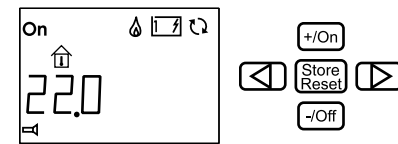
The temperature shown is the temperature which is set at present (in this case 22.0°C).



2. Increase the temperature by pressing the +/On button. Lower the temperature by pressing the -/Off button. The diagram shows that we have set the temperature at 25.0°C.



3. The settings are complete and the boiler is working at the set temperature.



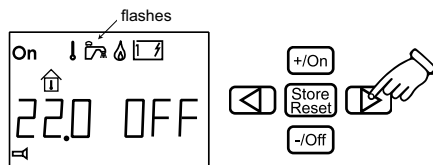
6. Warm water



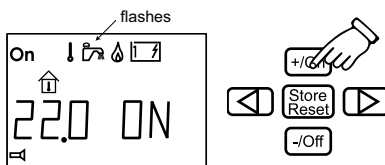
If you need more warm water you can increase the quantity temporarily for 30 minutes by increasing the water temperature from 50°C to 65°C.

When 30 minutes have elapsed, the water temperature returns to 50°C and the symbol goes out. When you have selected more warm water, the circulation pump stops.

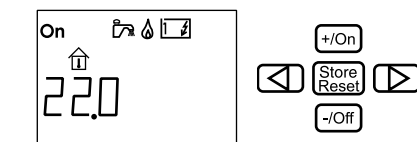
1. Press the button with the arrow until the symbol for selecting warm water flashes. The "OFF" text is shown next to the temperature on the display.



2. Switch the warm water on by pressing the +/ON button. The "ON" text is shown next to the temperature on the display.

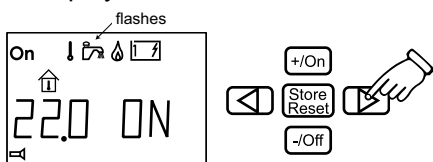


3. The warm water symbol is displayed when the panel returns to standby.

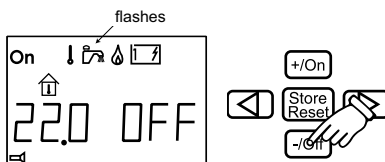


If you want you can switch off more warm water before 30 minutes have elapsed.

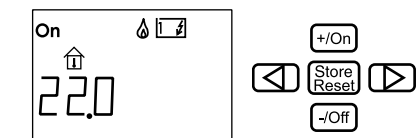
1. Press the button with the arrow until the warm water symbol flashes. The "ON" text is shown next to the temperature on the display.



2. Switch off the warm water by pressing the -/Off button. The "OFF" text is shown next to the temperature on the display.



3. The warm water symbol goes out when the panel returns to standby.

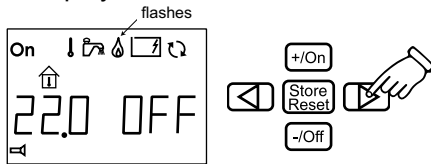


7. Heating with gas

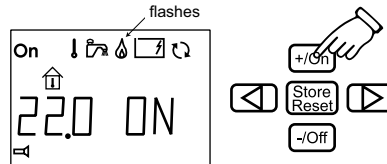


Do as follows to activate heating with gas.

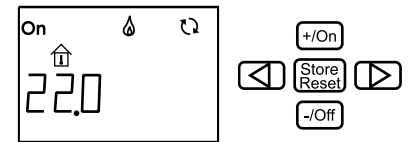
1. Press the button with the arrow until the gas heating symbol flashes. The "OFF" text is shown next to the temperature on the display.



2. Select gas heating by pressing the +/On button. The "ON" text is shown next to the temperature on the display.

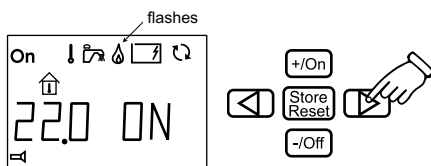


3. The gas heating symbol is displayed when the panel returns to standby.

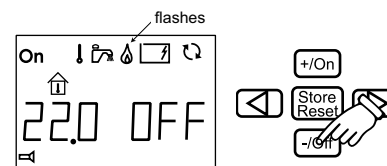


Do as follows to switch off the gas heating.

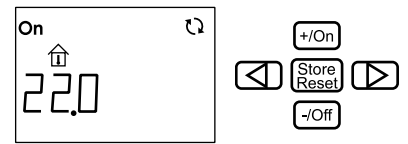
1. Press the button with the arrow until the gas heating symbol flashes. The "ON" text is shown next to the temperature on the display.



2. Switch off the gas heating by pressing the -/Off button. The "OFF" text is shown next to the temperature on the display.



3. The gas heating symbol goes out when the panel returns to standby.

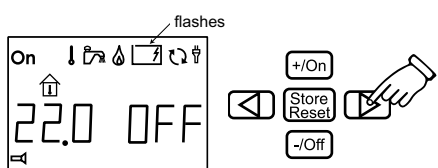


8. Heating with electricity

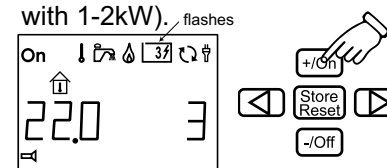


To activate heating with electricity. The greater the power the more rapid the heating will be.

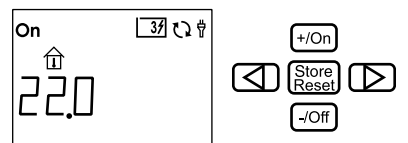
1. Press the button with the arrow until the electrical heating symbol flashes. The "OFF" text is shown next to the temperature on the display.



2. Select power (1kW, 2kW or 3kW) with the +/On or -/Off buttons. The diagram shows that 3kW power has been selected (some boilers are only equipped with 1-2kW).

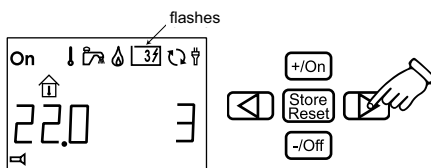


3. The electrical heating symbol is shown when the panel returns to standby.

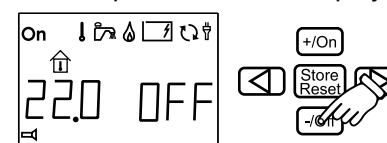


Do as follows to switch off heating with electricity.

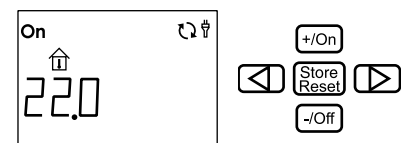
1. Press the button with the arrow until the electrical heating symbol flashes.



2. Switch off the electrical heating by pressing the -/Off button until all power steps have gone out. The "OFF" text is shown next to the temperature on the display.



3. The electrical heating symbol goes out when the panel returns to standby.

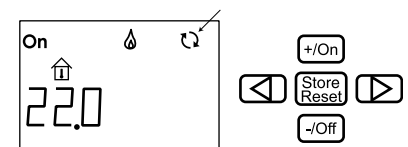


9. Circulation pump



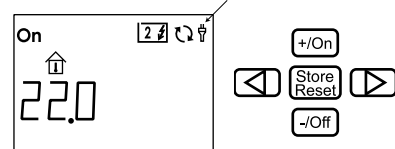
This symbol is displayed when the circulation pump is operating (12V-pump or 230V-pump). When heat is needed, the pump starts automatically.

The boiler selects the 230V pump if one is installed in the system. When the 230V is disconnected from the vehicle the 12V pump is automatically selected. The symbol will light up even if the pump is defective.





10. 230V connection

This symbol lights up when 230V is connected to the vehicle.



11. Temperature

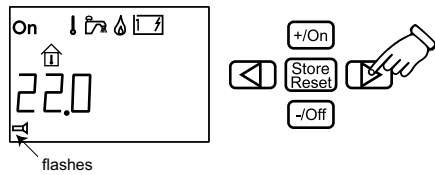
 This symbol shows the temperature indoors in intervals of 0,5°C.

 This symbol shows the temperature outdoors in intervals of 1°C. To use this function an outdoor temperature sensor must be installed.

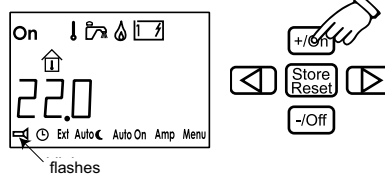
12. Working with the lower menu row

The lower menu row can be used for such things as setting the clock, external start, night temperature, automatic start of the heater. To use the lower menu row you must activate it by doing as follows:

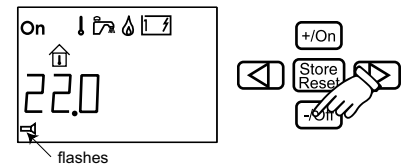
1. Press the button with the arrow until the symbol for the lower menu row flashes.



2. Light up the menu row by pressing the +/On button. The lower row with symbols lights up.



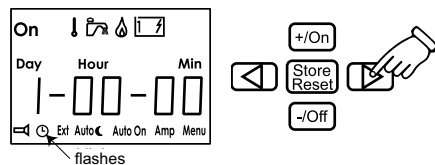
3. To switch off the lower menu row, press the -/Off button when the symbol flashes. Activated functions will be displayed even if the lower menu row is switched off.



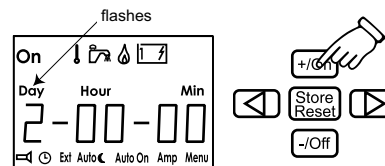
13. Clock

To set the clock, first light up the lower row of functions (see item 12).

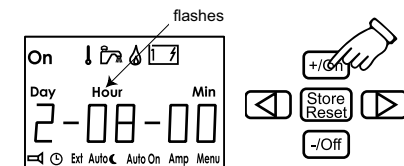
1. Press the button with the arrow until the clock symbol flashes.



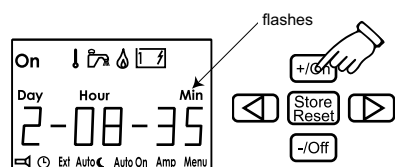
2. Press the +/On button. Day flashes. Use +/On or -/Off to set the weekday.



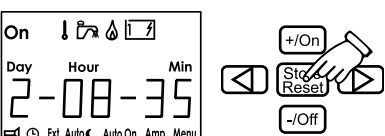
3. Step forward with the arrow key until the time is displayed. Hour flashes. Use +/On or -/Off to set the full hour.



4. Then step forward with the arrow key until the minutes are displayed. Min flashes. Use +/On and -/Off to set the minutes.



5. Press Store and the time you have set is stored. The example shows Tuesday, 08.35.



If the power to the panel is broken and the battery backup is not connected, the clock must be set again.
 Weekday: 1-7
 1=Monday
 7= Sunday
 Hours: 0-23
 Minutes: 0-59

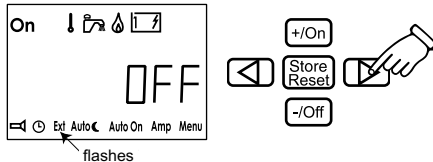
14. External start

Ext

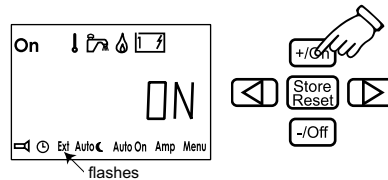
This function is used, if you want to start the heating from outside. To use this function it is necessary to have an installation for external start (see instructions for

vehicle, boat or building). To activate external start, first light up the lower menu row of functions (see item 12).

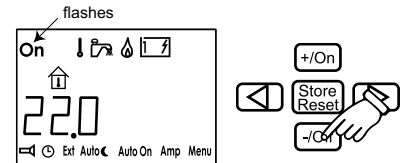
1. Press the button with the arrow until the "Ext" symbol flashes. The "OFF" text is shown next to the temperature in the display.



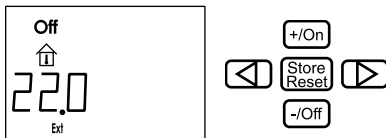
2. Press the +/On button. The "ON" text is shown next to the temperature in the display.



3. Press the button with the arrow until the On symbol (main breaker) flashes. Press -/Off.



4. Off and Ext are shown in the display when the panel returns to standby. External start is activated.



When external start is activated the heater will start with the latest settings and "ON" (main breaker) comes on. If 12V is not connected to the heater, the display will not light up until 12V is connected. The external start function is still activated.

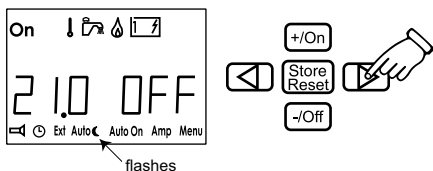
To switch off external start, go to the "Ext" symbol in the on position and press the -/Off button.

15. Automatic temperature change Auto

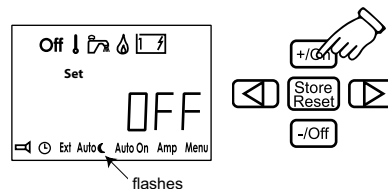
This function is used when you wish to set automatic temperature change, for example, during the night.

In order to activate automatic temperature change, first light up the lower row of functions (see item 12).

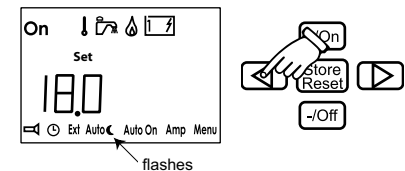
1. Press the button with the arrow until the symbol for automatic temperature change flashes. The temperature and the "OFF" text are shown on the display.



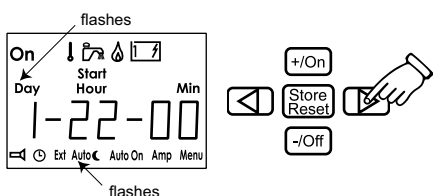
2. Press the +/On button. Set flashes and the OFF text is shown in the display. Press +/On to activate the function. "ON" is shown in the display.



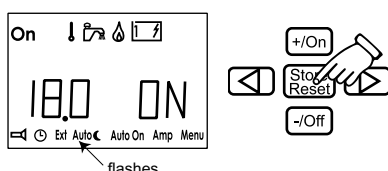
3. Press the left arrow key. The required temperature is displayed. Then adjust the temperature by pressing the +/On or -/Off button.



4. Then press Store and the start time is displayed. Adjust the start time (the same procedure as in 13) and press the "Store" button.



5. Now adjust the stop time and press "Store" again. The text field shows the required temperature and ON.



6. If you want the temperature change to be repeated daily, select day 0. Auto is shown in the display when the panel returns to standby.

16. Starting the heater automatically AutoOn

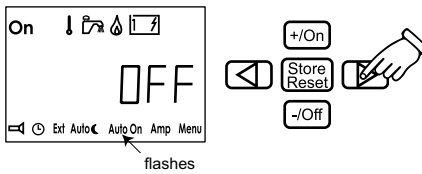
This function is used if you want the heater to start automatically at a later time. The heater works for 24 hours and then stops.

Automatic start is repeated the following week as long as the function is activated.

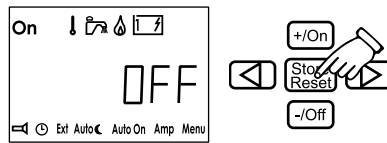
To activate the function you must first light up the lower row of functions (see item 12).

The function controls the panel's main breaker.

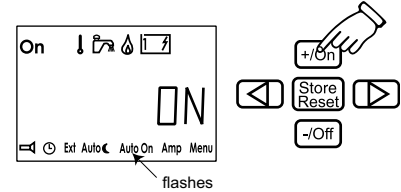
1. Press the button with the arrow until the AutoOn symbol flashes. "OFF" is shown in the display. To activate AutoOn, press the +/On button or the -/Off button to close the function.



2. The start time will be displayed. Set the time in accordance with item 12 and press "Store" to store the settings. "OFF" is shown in the display.



3. Press the +/On button. On is shown in the display and AutoOn flashes. Set the panel's main breaker to OFF.



When you arrive at the vehicle, boat or building and AutoOn is activated, deactivate AutoOn to prevent the boiler from stopping after 24 hours (the boiler cannot be switched off when AutoOn is activated).

17. Load monitor Amp

This function is used if you do not want the 230V fuses to become overloaded. If the total power consumption of the vehicle, boat or building exceeds the set value, the power effect will be reduced automatically.

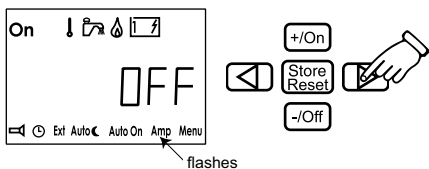
On account of voltage variations and tolerances, one can select various control levels (for example, for 6A fuse, one can choose either 5,6,7 Amp setting).

If the fuse does not hold, select a lower set value.

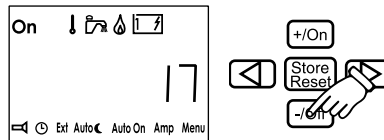
The function is disconnected in the factory setting.

To use this function, a load monitor (3010246) must be installed in the 230V distribution box. To activate the function, you must first light up the lower row of functions (see item 12).

1. Press the button with the arrow until the Amp symbol flashes. "OFF" is shown in the display.



2. Press the -/Off button to activate and set the function. The following values can be set with +/On or -/Off buttons, 5,6,7,9,10,11,15,16,17.



3. Amp is shown in the display when the panel returns to standby.

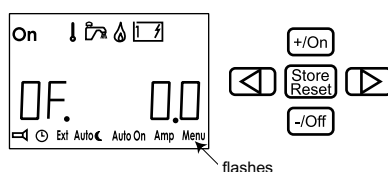
18. Menu Menu

In the "Menu" setting one can activate a number of functions. To activate the function you must first light up the lower row of functions (see item 12). To step between the various functions, use the arrow keys.

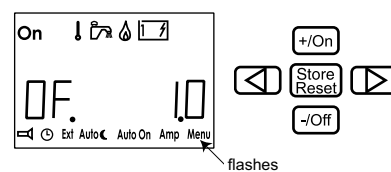
OFFSET (Temperature adjustment)
With this function you can calibrate the temperature on the panel if you notice that the temperature (the stabilised room temperature) does not correspond with the temperature shown on the panel.

1. Press the button with the arrow until the Menu symbol flashes. Press +On.

2. When OF is displayed, adjust the temperature displacement with +/On or -/Off (+/-5°C in intervals of 0.5°C).



3. Press Store to leave the OFF-SET function.

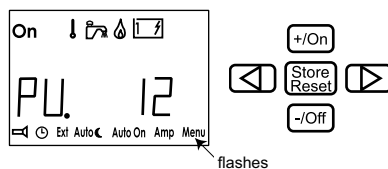


PUMP 12V/PUMP AU.

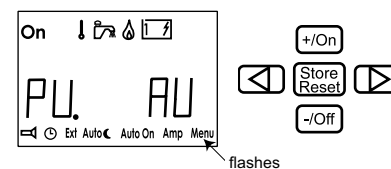
The 12V pump is used in the PU 12 setting even if 230V is connected. In the PU AU position, the 230V pump works, and when 230V is disconnected, the 12V pump starts. The PU AU function is activated in the factory setting.

1. Press the button with the arrow until the Menu symbol flashes. Press +On.

2. When OF is displayed, step with the arrow key until PU AU is displayed. Press +/On and PU 12 is displayed.



3. Press -/Off and PU AU is displayed. Press Store to leave the pump function.

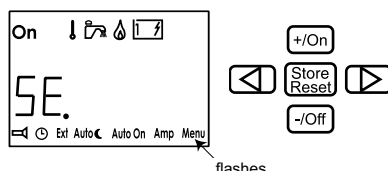


SERVICE

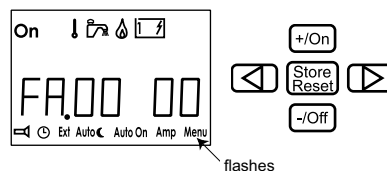
With this function one can see what values* from the heater are displayed. The values are updated once per second.

1. Press the button with the arrow until the Menu symbol flashes. Press +On.

2. When OF is displayed, step with the arrow key until SE is displayed. Press +/On to see the various values (-/Off can also be used).



3. To leave Service, press Store.



* The values shown during service are:

FA (revolutions): The speed of the fan divided by 2.

SH (temp): Warm water temperature.

HE (temp): Operating temperature.

OH: If the overheating protection has been tripped On or alternatively Off.

HS (X): Software version in the heater.

PS (X): Software version on the panel.

I: Amp. Guideline value shown in steps of 0.5 A.

WI: Window breaker on-off.

ES: External start on-off.

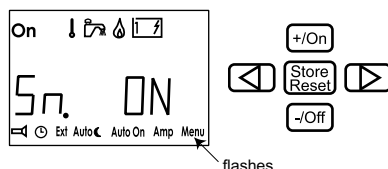
10-RS: Heater information, only for ALDE.

Button sound

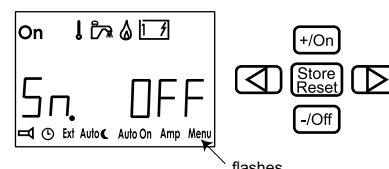
With this function you can connect or disconnect the button sound to the buttons. The button sound is disconnected in the factory setting.

1. Press the button with the arrow until the Menu symbol flashes. Press +On.

2. When OF is displayed, step with the arrow key until Sn is displayed. Press +/On and the button sound is connected.



3. Press -/Off to disconnect the button sound. Then press Store to leave the button sound function.

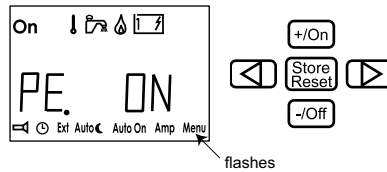


Constant pump operation

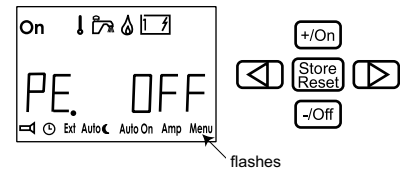
With this function, selected pump is in constant operation. The function is disconnected in the factory setting. This function limits the hot water supply, particularly when there is little need of heat.

1. Press the button with the arrow until the Menu symbol flashes. Press +On.

2. When OF is displayed, step with the arrow key until PE is displayed. Press +/On and constant pump operation is connected.



3. Press -/Off to disconnect constant pump operation. Then press Store to leave the pump operation function.



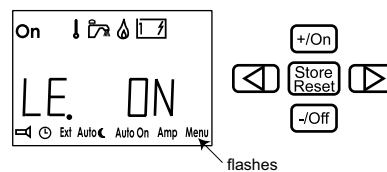
Automatic temp. increase

At 02.00 hours (night time) the boiler starts and works in accordance with Warm water (item 5) if the clock is set. The reason for this is to reduce the risk of legionella.

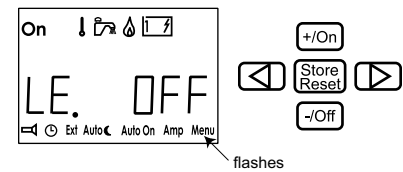
The function is disconnected in the factory setting.

1. Press the button with the arrow until the Menu symbol flashes. Press +On.

2. When OF is displayed, step with the arrow key until LE is displayed. Press +/On and legionella is connected.



3. Press -/Off to disconnect legionella. Then press Store to leave the legionella function.



19. Fault messages

In case an error occurs in the system, the display will show the reasons for it (applies only when the boiler is at rest)

BATT LO: If the vehicle, boat or building has a battery voltage below 10,5 V, the boiler will stop. The heater is automatically reset when the voltage comes up to 11V.

FAN: Faulty fan speed. Automatic resetting after 5 minutes.

GAS OUT: Gas finished. Resetting by switching off and restarting the boiler in accordance with item 1.

OHEAT 1: Thermostat (blue cable) released. To reset, disconnect 12V from the boiler and connect again.

OHEAT 2: Overheating protection (red cable) released. To reset, disconnect 12V from the boiler and connect again.

WINDO: Window open, the boiler stops for gas. Gas operation in the boiler starts when the window is closed. Electrical operation functions. Check in the instructions for vehicle, boat or building, if this function has been installed.

SERIAL: There is a connection fault between boiler and panel. Normally, this is a mechanical fault in the connection between the heater and panel. To re-set, break the main current and then start again.

top

- Short circuit in the sensor in the control panel or in the remote sensor.
- The outdoor sensor might have been incorrectly connected.

bot

- Short circuit in outdoor sensor.

20. Emergency start

- Disconnect 12V and the cable to the panel on the heater.
- Connect a cable between 2 and 9 in the contact device (on the heater).
- Connect 12V to the heater.

Now the heater starts with gas and 1kW. (Regulation of room temperature does not function, constant pump operation).

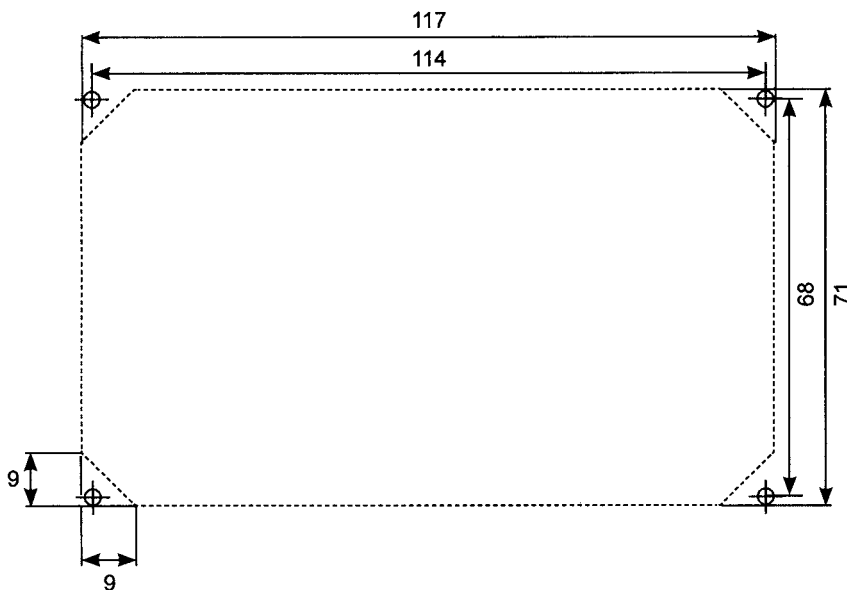
MOUNTING OF CONTROL PANEL

Adjust the location of the control panel with reference to the length of the cable between the boiler and the panel.

The control panel should be located at least 1 metre above the floor, but not too high towards the ceiling. Nor should it be located on an outer wall or close to objects that give off heat, for example, CD player, refrigerator or lamps, as this can give incorrect indication of temperature.

If, nevertheless, the control panel must be, or has been, mounted in the vicinity of objects that emit heat, an external temperature sensor should be connected to the control panel.

For making holes, see the accompanying instructions in the panel's packaging.

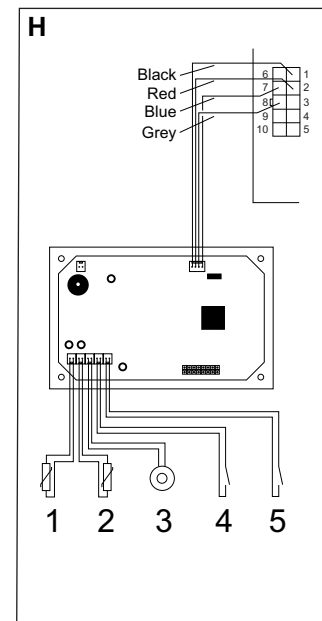


Cable connection between boiler and control panel

Connect the equipment in accordance with Fig H. The colours are shown with flag on the cable.

Fig H

1. Outdoor sensor – blue (F)
2. Colour sensor – white (G)
3. Overload protection – green (E)
4. Window circuit breaker – red (I)
5. External start of boiler – yellow (D)



Vor der Inbetriebnahme der Heizung diese Anleitung bitte sorgfältig durchlesen. Für Einbau- und Gebrauchsanweisung der Heizung, sehen Sie separate Anweisung.

Diese Anleitung ist zugelassen für die Heizung Alde Compact 3010 beim Einbau in Fahrzeuge, Boote und Gebäude gemäß CE-Nr. 0845 BP0003, Einbau in Fahrzeuge e500 00005 und EMC e503 0261. Installation und Reparaturen dürfen nur von hierfür qualifiziertem Fachpersonal ausgeführt werden. Hierbei sind die jeweiligen nationalen Bestimmungen einzuhalten.

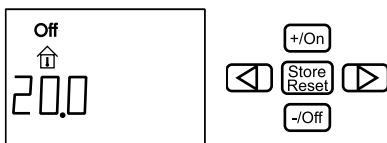
BEDIENEINHEIT – FUNKTIONEN UND SYMBOLE

1. Ruheposition und Einstellungsposition der Bedieneinheit

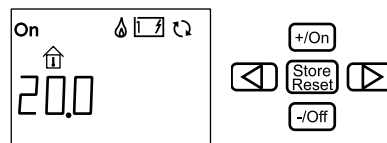
In der Ruheposition wird angezeigt, welche Funktionen der Heizung aktiviert sind; die Hintergrundbeleuchtung im Display ist ausgestellt. Die Bedieneinheit geht von der Einstellungsposition nach zwei Minuten automatisch in die Ruheposition, wenn kein Tastendruck erfolgt oder wenn mit den Pfeiltasten die Ruhelage eingestellt wird (links von On/Off).

Starten Sie die Einstellungsposition, indem Sie eine wahlfreie Taste drücken. Die Hintergrundbeleuchtung geht an (blauer Schein) und einstellbare Funktionen blinken auf. Wählen Sie mit den Pfeiltasten eine einstellbare Funktion. Die Einstellungen werden automatisch gespeichert.

1. Die Bedieneinheit befindet sich in Ruheposition und die Heizung ist nicht in Betrieb.

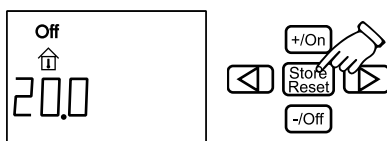


2. Die Bedieneinheit befindet sich in Ruheposition und die Heizung ist in Betrieb.

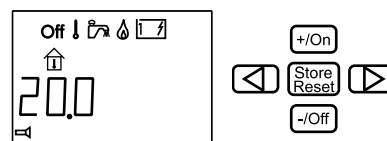


2. Rückstellung des Systems (Fabrikseinstellung)

1. Drücken Sie die „Store-/ Reset“-Taste 10 sec. lang. Die Bedieneinheit wird in die Werkseinstellung zurückgestellt.



2. Der Hauptschalter der Bedieneinheit ist in OFF-Stellung, Gas eingeschaltet, Strom 1 kW und 22 °C.



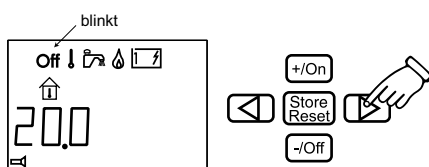
Die Pumpe steht in Automatik und die unteren Menüzeilen sind gelöscht.

3. Einschalten der Heizung

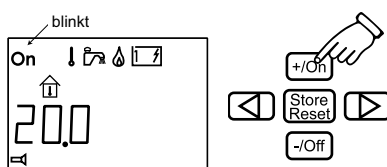
Starten Sie die Heizung mit den zuletzt verwendeten Einstellungen. Sollten Sie die Stromversorgung zur Heizung unterbrechen, werden automatisch die zuletzt

angewendeten Einstellungen aufgerufen, wenn wieder Spannung anliegt.

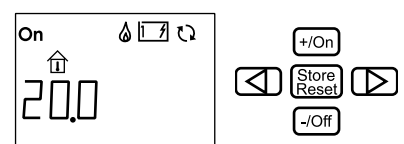
1. Drücken Sie die Pfeiltaste, bis „Off“ (Hauptschalter) im Display blinkt.



2. Drücken Sie die Taste +/On. „On“ (Hauptschalter) blinkt im Display.

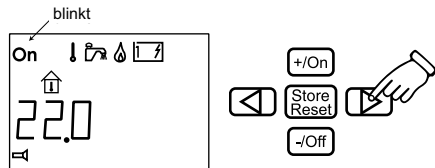


3. Die Einstellungen sind beendet. „On“ (Hauptschalter) wird im Display angezeigt, wenn die Bedieneinheit in Ruheposition geht.

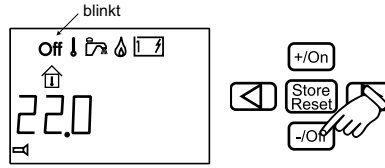


4. Ausschalten der Heizung

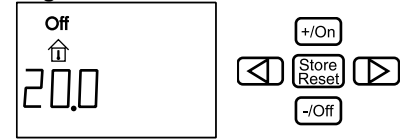
1. Drücken Sie die Pfeiltaste, bis „On“ (Hauptschalter) im Display blinkt.*



2. Drücken Sie die Taste -/Off. „Off“ (Hauptschalter) blinkt im Display.



3. Die Einstellungen sind beendet. „Off“ (Hauptschalter) wird im Display angezeigt, wenn die Bedieneinheit in Ruheposition geht.

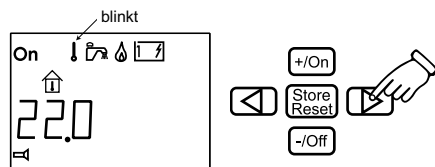


5. Stellen Sie die gewünschte Innentemperatur ein

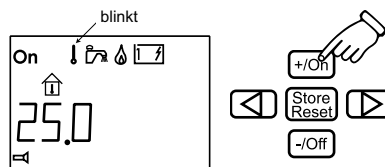
Die Temperatur kann von +5°C bis 30°C in Schritten von 0,5°C eingestellt werden.

1. Drücken Sie die Pfeiltaste bis das Symbol für die Temperaturwahl blinkt.

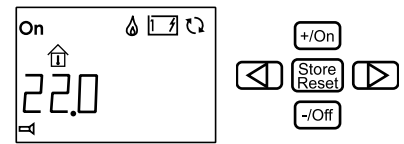
Die Temperatur, die angezeigt wird, ist die im Augenblick eingestellte Temperatur (in diesem Fall 22,0° C).



2. Erhöhen Sie die Temperatur, indem Sie auf die +/On-Taste drücken. Senken Sie die Temperatur, indem Sie auf die -/Off-Taste drücken. Das Bild zeigt, dass wir die Temperatur auf 25,0° C eingestellt haben.



3. Die Einstellungen sind beendet und die Heizung arbeitet, bis die eingestellte Temperatur erreicht wird.



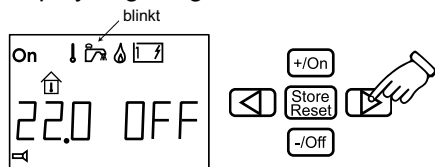
6. Warmwasser



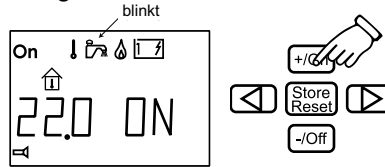
Falls eine größere Menge Warmwasser benötigt wird, können Sie 30 Minuten die Menge vorübergehend steigern, indem Sie die Wassertemperatur von 50° auf 65°C erhöhen.

Nach Ablauf der 30 Minuten geht der Wert auf 50° C zurück und das Symbol erlischt. Wenn Sie mehr Warmwasser gewählt haben, wird die Umwälzpumpe angehalten.

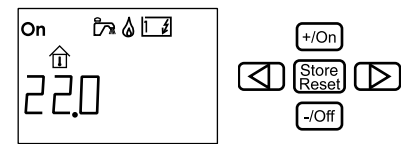
1. Drücken Sie die Pfeiltaste, bis das Symbol für die Wahl von Warmwasser blinkt. „OFF“ wird neben der Temperatur im Display angezeigt.



2. Stellen Sie Warmwasser ein, indem Sie auf die +/On-Taste drücken. „ON“ wird neben der Temperatur im Display angezeigt.

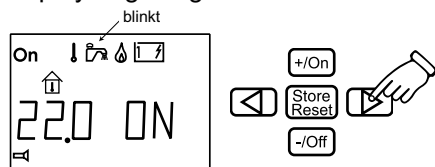


3. Das Symbol für Warmwasser wird angezeigt, wenn die Bedieneinheit in Ruheposition geht.

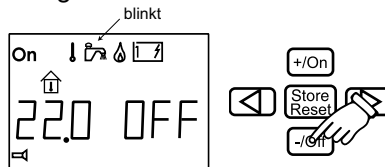


Wenn Sie möchten, können Sie vor Ablauf der 30 Minuten die Zuwahl von Warmwasser abschalten.

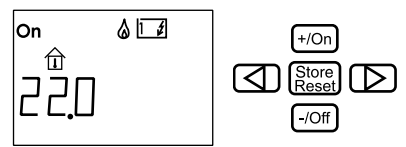
1. Drücken Sie die Pfeiltaste, bis das Symbol für die Wahl von Warmwasser blinkt. „ON“ wird neben der Temperatur im Display angezeigt.



2. Stellen Sie Warmwasser ab, indem Sie auf die -/Off-Taste drücken. „OFF“ wird neben der Temperatur im Display angezeigt.



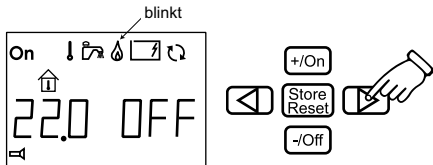
3. Das Symbol für Warmwasser erlischt, wenn die Bedieneinheit in Ruheposition geht.



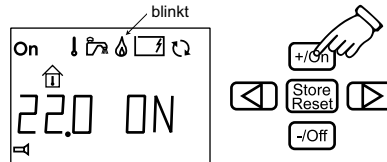
7. Heizen mit Gas

Verfahren Sie wie folgt, um die Gasbeheizung zu starten.

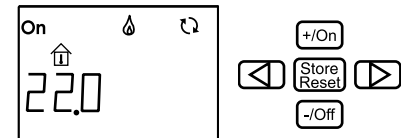
1. Drücken Sie auf die Pfeiltaste, bis das Symbol für Gasbeheizung blinkt. „OFF“ wird neben der Temperatur im Display angezeigt.



2. Wählen Sie Gasbeheizung, indem Sie auf die +/On-Taste drücken. „ON“ wird neben der Temperatur im Display angezeigt.

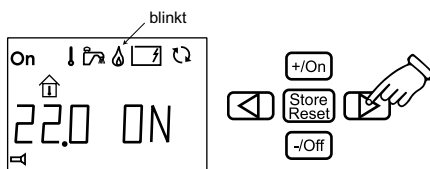


3. Das Symbol für die Gasbeheizung wird angezeigt, wenn die Bedieneinheit in Ruheposition geht.

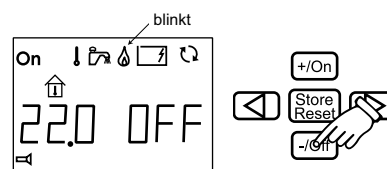


Verfahren Sie wie folgt, um die Gasbeheizung abzuschalten.

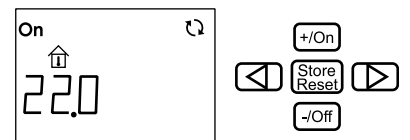
1. Drücken Sie auf die Pfeiltaste, bis das Symbol für Gasbeheizung blinkt. „ON“ wird neben der Temperatur im Display angezeigt.



2. Beenden Sie die Gasbeheizung, indem Sie auf die -/Off-Taste drücken. „OFF“ wird neben der Temperatur im Display angezeigt.



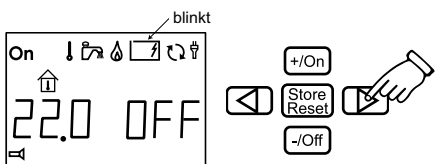
3. Das Symbol für die Gasbeheizung erlischt, wenn die Bedieneinheit in Ruheposition geht.



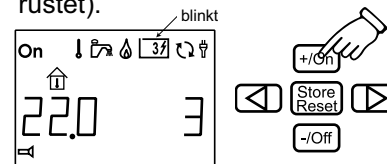
8. Elektrische Heizung

Zur Aktivierung der elektrischen Heizung. Je größer die gewählte Leistung, desto schneller die Erwärmung.

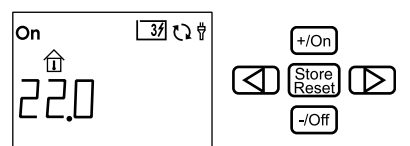
1. Drücken Sie auf die Pfeiltaste, bis das Symbol für elektrische Heizung blinkt. „OFF“ wird neben der Temperatur im Display angezeigt.



2. Wählen Sie die Leistung (1 kW, 2 kW oder 3 kW), indem Sie auf die +/On- oder die -/Off-Taste drücken. Das Bild zeigt, dass eine Leistung von 3 kW gewählt ist (bestimmte Heizungen sind nur mit 1-2 kW Leistung ausgerüstet).

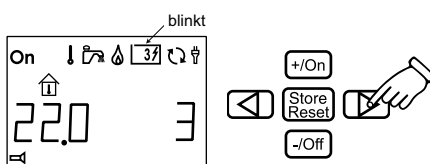


3. Das Symbol für die elektrische Heizung wird angezeigt, wenn die Bedieneinheit in Ruheposition geht.

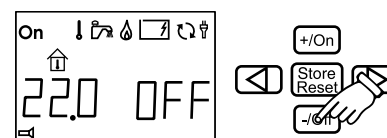


Verfahren Sie wie folgt, um die elektrische Heizung abzuschalten.

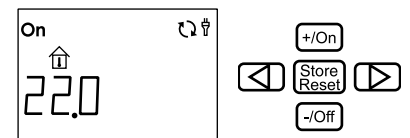
1. Drücken Sie auf die Pfeiltaste, bis das Symbol für elektrische Heizung blinkt.



2. Schalten Sie die elektrische Heizung ab, indem Sie auf die -/Off-Taste drücken, bis alle Leistungsstufen erloschen sind. „OFF“ wird neben der Temperatur im Display angezeigt.

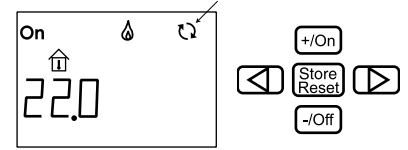


3. Das Symbol für die elektrische Heizung erlischt, wenn die Bedieneinheit in Ruheposition geht.



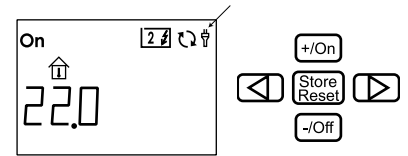
9. Umwälzpumpe

Dieses Symbol leuchtet, wenn die Umwälzpumpe in Betrieb ist (12V-Pumpe oder 230V-Pumpe). Wenn ein Bedarf an Wärme vorhanden ist, startet die Pumpe automatisch. Die Heizung wählt die 230 V-Pumpe, wenn eine solche am System angeschlossen ist. Wird die 230 V-Stromversorgung zum Fahrzeug unterbrochen, wählt die Heizung automatisch die 12 V-Pumpe. Das Symbol leuchtet auch, wenn die Pumpe defekt ist.





10. 230 V-Anschluss

Dieses Symbol leuchtet, wenn eine 230 V-Stromversorgung am Fahrzeug angeschlossen ist.



11. Temperatur

 Dieses Symbol zeigt die Innentemperatur in Schritten von 0,5°C an.

 Dieses Symbol zeigt die Außentemperatur in Schritten von 1°C an. Um diese Funktion nutzen zu können, muss ein Außentemperaturfühler installiert sein.

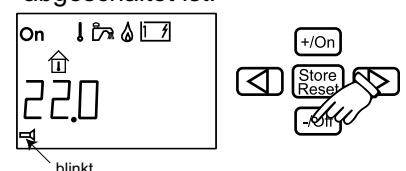
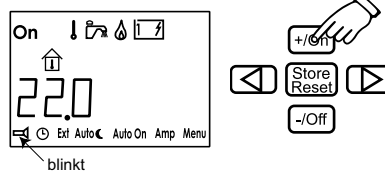
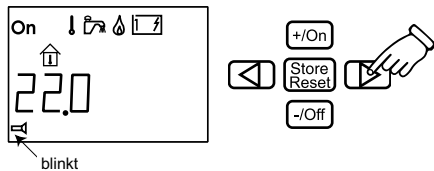
12. Untere Menüzeile

In der unteren Menüzeile können Sie u.a. die Uhr, der externe Start, die Nachttemperatur und den Autostart der Heizung einstellen. Wenn Sie die untere Menüzeile nutzen wollen, müssen Sie sie wie folgt aktivieren:

1. Drücken Sie auf die Pfeiltaste, bis das Symbol für die untere Menüzeile blinkt.

2. Schalten Sie die Menüzeile an, indem Sie die +/On-Taste drücken. Die untere Zeile mit den Symbolen leuchtet auf.

3. Um die untere Menüzeile wieder zu löschen, drücken Sie auf die -/Off-Taste, wenn das Symbol blinkt. Aktivierte Funktionen werden auch dann angezeigt, wenn die untere Menüzeile abgeschaltet ist.



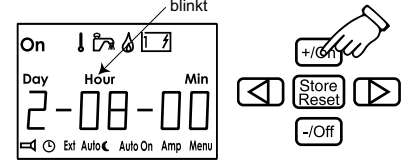
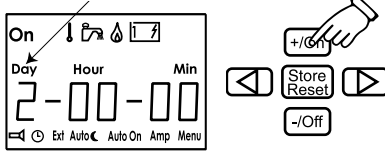
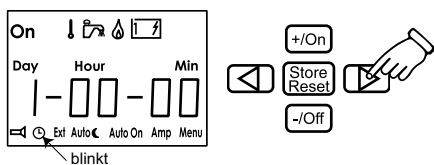
13. Uhr

Zur Einstellung der Uhr müssen Sie erst die untere Menüzeile mit den Funktionen anschalten (siehe Punkt 12).

1. Drücken Sie auf die Pfeiltaste, bis das Symbol für die Uhr blinkt.

2. Drücken Sie auf die +/On-Taste. „Day“ blinkt. Benutzen Sie die +/On oder -/Off-Taste, um den Wochentag einzustellen.

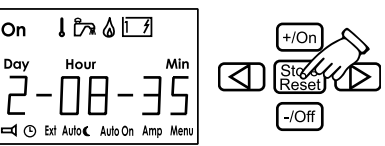
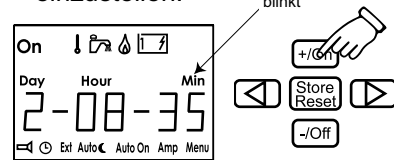
3. Gehen Sie mit der Pfeiltaste bis zur Stundenangabe weiter. „Hour“ blinkt. Benutzen Sie die +/On oder -/Off-Taste, um die Stunde einzustellen.



4. Gehen Sie mit der Pfeiltaste bis zur Minutenangabe weiter. „Min“ blinkt. Benutzen Sie die +/On oder -/Off-Taste, um die Minuten einzustellen.

5. Drücken Sie auf Store, und die von Ihnen eingestellte Zeit wird gespeichert. Das Beispiel zeigt Dienstag, 08.35 Uhr.

Wenn die Stromversorgung zur Bedieneinheit unterbrochen wird und kein Batterie-Backup angeschlossen ist, muss die Uhr neu eingestellt werden. Wochentag: 1-7
1=Montag
7=Sonntag
Stunden: 0-23
Minuten: 0-59



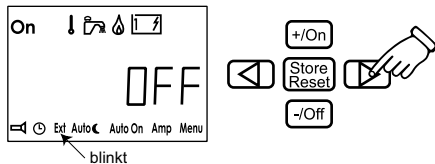
14. Externer Start

Ext

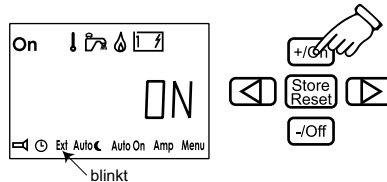
Mit dieser Funktion starten Sie die Heizung von außen. Um diese Funktion nutzen zu können, ist eine Installation von Extern Start erforderlich (siehe jeweilige Anleitung für Fahrzeug, Boot oder Gebäude).

Zur Aktivierung von Extern Start müssen Sie zunächst die untere Menüzeile mit den Funktionen anschalten (siehe Punkt 12).

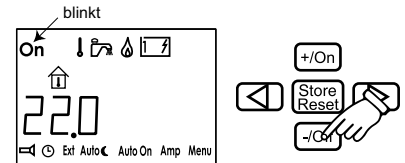
1. Drücken Sie auf die Pfeiltaste, bis das Symbol „Ext“ blinkt. „OFF“ wird neben der Temperatur im Display angezeigt



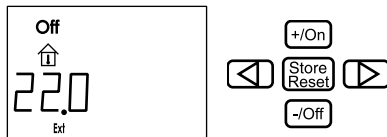
2. Drücken Sie auf die +/-On-Taste. „ON“ wird neben der Temperatur im Display angezeigt.



3. Drücken Sie auf die Pfeiltaste bis das Symbol für On (Hauptschalter) blinkt. Drücken Sie auf -/Off.



4. Off und Ext werden im Display angezeigt, wenn die Bedieneinheit in Ruheposition geht. Extern Start ist aktiviert.



Wenn Extern Start aktiviert ist, wird die Heizung mit den letzten Einstellungen anlaufen und „ON“ (Hauptschalter) leuchtet auf. Falls keine 12V-Versorgung für die Heizung zur Verfügung steht, bleibt das Display aus, bis wieder 12V anliegen. Die Funktion Extern Start ist weiterhin aktiviert.

Um die Funktion Extern Start abzuschalten, gehen Sie zum Symbol „Ext“ in den Einstellungen und drücken Sie die -/Off-Taste.

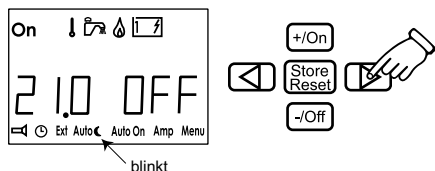
15. Automatische Temperatureinstellung

Auto ☾

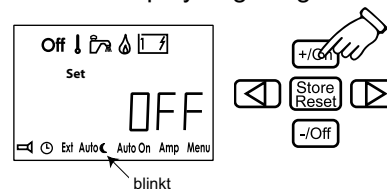
Diese Funktion wird genutzt, wenn sich die Temperatur automatisch während der Nacht einstellen soll. Zur Aktivierung der automatischen Temperatureinstellung

müssen Sie zunächst die untere Menüzeile mit den Funktionen anschalten (siehe Punkt 12).

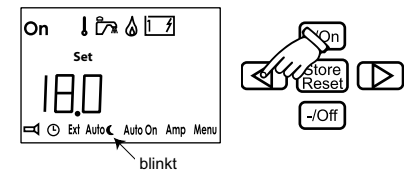
1. Drücken Sie auf die Pfeiltaste, bis das Symbol für die automatische Temperatureinstellung blinkt. Die Temperatur und „OFF“ wird im Display angezeigt.



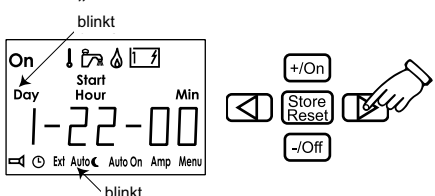
2. Drücken Sie auf die +/-On-Taste. Set blinkt und „OFF“ wird im Display angezeigt. Drücken Sie auf die +/-On-Taste, um die Funktion zu aktivieren. „ON“ wird im Display angezeigt.



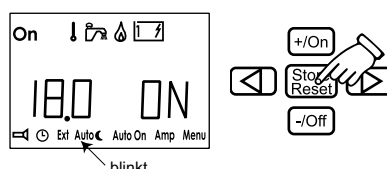
3. Drücken Sie die linke Pfeiltaste. Die gewünschte Temperatur wird angezeigt. Stellen Sie dann die Temperatur durch Drücken der +/-On- oder -/Off-Taste die Temperatur ein.



4. Drücken Sie anschließend auf Store und die Startzeit wird angezeigt. Verändern Sie die Startzeit (selbe Verfahrensweise wie Punkt 13) und drücken Sie die „Store“-Taste.



5. Verändern Sie nun die Stoppzeit und drücken Sie wieder auf „Store“. Das Textfeld zeigt jetzt die gewünschte Temperatur und ON.



6. Wenn Sie möchten, dass die Temperatureinstellung täglich vorgenommen wird, wählen Sie Tag 0.

Auto ☾ wird im Display angezeigt, wenn die Bedieneinheit in die Ruheposition geht.

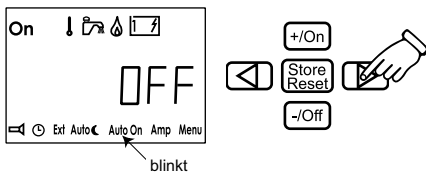
16. Automatischer Start der Heizung

AutoOn

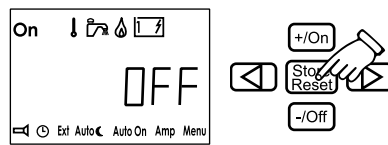
Diese Funktion dient dem automatischen Start der Heizung zu einem späteren Zeitpunkt. Die Heizung läuft 24 Stunden und geht dann aus. Der automatische Start wiederholt sich in der folgenden Woche, so lange

die Funktion aktiviert ist. Zur Aktivierung der Funktion müssen Sie zunächst die untere Menüzeile mit den Funktionen anschalten (siehe Punkt 12). Die Funktion steuert den Hauptschalter der Bedieneinheit.

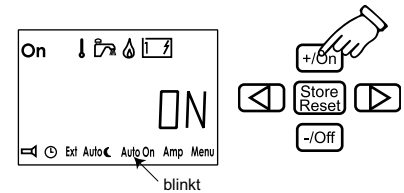
1. Drücken Sie auf die Pfeiltaste, bis das Symbol für AutoOn blinkt. „OFF“ wird im Display angezeigt. Um AutoOn zu aktivieren, drücken Sie auf die +/-On-Taste oder die -/Off-Taste, um sie wieder abzuschalten.



2. Die Startzeit wird angezeigt. Stellen Sie die Zeit gemäß Punkt 12 ein und drücken Sie auf „Store“, um die Einstellungen zu speichern. „OFF“ wird im Display angezeigt.



3. Drücken Sie auf die +/-On-Taste. On wird im Display angezeigt und AutoOn blinkt. Stellen Sie den Hauptschalter der Bedieneinheit in die OFF-Position.



Wenn Sie ins Fahrzeug, ins Boot oder ins Gebäude kommen und AutoOn aktiviert ist, deaktivieren Sie diese Funktion, damit sich die Heizung nicht nach 24

Stunden abschaltet. (Die Heizung kann nicht abgeschaltet werden, wenn AutoOn aktiviert ist.)

17. Überlastungsschutz

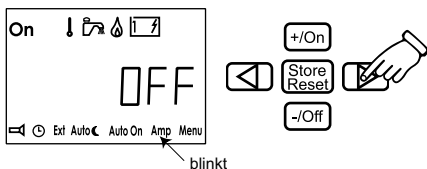
Amp

Diese Funktion wird angewendet, wenn Sie verhindern wollen, dass die Sicherungen für die 230 V-Spannung überlastet werden. Wenn der Gesamtstromverbrauch des Fahrzeugs, des Bootes oder des Gebäudes den eingestellten Wert übersteigt, vermindert sich automatisch die elektrische Leistung der Heizung. Aufgrund von Spannungsabweichungen und -schwankungen können verschiedene Einstellungsstufen gewählt werden (z.B. kann für eine 6 A-Sicherung eine 5, 6 oder 7 Amp-Einstellung gewählt werden).

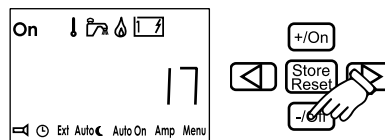
Hält die Sicherung nicht, wird der geringere Wert eingestellt.

Die Funktion ist in der Werkseinstellung nicht aktiviert. Um diese Funktion zu verwenden, muss ein Überlastungsschutz (3010246) in den 230V Schaltschrank eingebaut werden. Zur Aktivierung der Funktion müssen Sie zunächst die untere Menüzeile mit den Funktionen anschalten (siehe Punkt 12).

1. Drücken Sie die Pfeiltaste, bis das Symbol für Amp blinkt. „OFF“ wird im Display angezeigt.



2. Drücken Sie die -/Off-Taste, um die Funktion zu aktivieren und einzustellen. Die Werte 5,6,7,9,10,11,15,16,17 können mit den Tasten +/-On oder -/Off eingestellt werden.



3. Amp wird im Display angezeigt, wenn die Bedieneinheit in Ruheposition geht.

18. Menü Menu

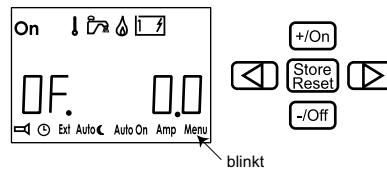
In der Position „Menu“ können verschiedene Funktionen aktiviert werden. Zur Aktivierung der Menüfunktion müssen Sie zunächst die untere Menüzeile mit den Funktionen anschalten (siehe Punkt 12). Um zwischen den verschiedenen Funktionen zu wechseln, benutzen Sie die Pfeiltasten.

OFFSET (Temperatureinstellung)

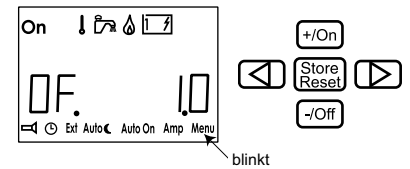
Diese Funktion kalibriert die Temperatur an der Bedieneinheit, wenn man feststellt, dass die Temperatur (die stabil erreichte Raumtemperatur) nicht mit der an der Bedieneinheit angezeigten übereinstimmt.

1. Drücken Sie die Pfeiltaste, bis das Symbol Menu blinkt. Drücken Sie auf die +/-On-Taste.

2. Wenn OF angezeigt wird, korrigieren Sie die Temperaturverschiebung mit den Tasten +/-On oder -/Off (+/-5° C in Schritten von 0,5° C).



3. Drücken Sie Store, um die Funktion OFFSET zu verlassen.

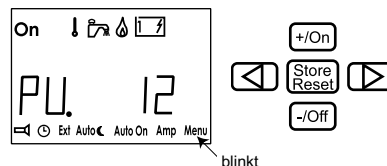


PUMP 12V/PUMP AU.

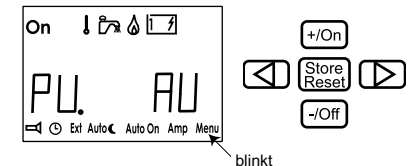
In der Position PU 12 läuft die 12V-Pumpe, auch wenn 230V anliegen. In der Position PU AU arbeitet die 230V-Pumpe, und wenn 230V abgetrennt werden, startet die 12V-Pumpe. Die Funktion PU AU ist in der Werkseinstellung aktiviert.

1. Drücken Sie die Pfeiltaste, bis das Symbol Menu blinkt. Drücken Sie auf die +/-On-Taste.

2. Wenn OF angezeigt wird, gehen Sie mit der Pfeiltaste weiter, bis PU AU angezeigt wird. Drücken Sie auf die +/-On-Taste und PU 12 wird angezeigt.



3. Drücken Sie auf die -/Off-Taste und PU AU wird angezeigt. Drücken Sie auf Store, um die Pumpenfunktion zu verlassen.

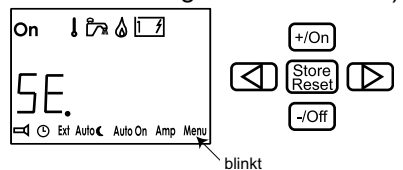


SERVICE

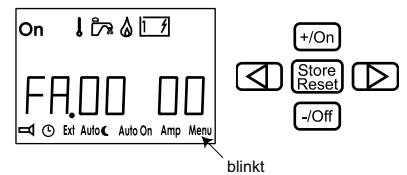
Mit dieser Funktion kann man bestimmte Werte* der Heizung im Display sehen. Eine Aktualisierung der Werte erfolgt sekundlich.

1. Drücken Sie die Pfeiltaste, bis das Symbol Menu blinkt. Drücken Sie auf die +/-On-Taste.

2. Wenn OF angezeigt wird, gehen Sie mit der Pfeiltaste weiter, bis SE angezeigt wird. Drücken Sie auf die +/-On-Taste, um die unterschiedlichen Werte zu sehen (-/Off kann auch angewendet werden).



3. Drücken Sie auf Store, um die Servicefunktion zu verlassen.



* Die in der Servicefunktion angezeigten Werte sind:

FA (Drehzahl): Lüftergeschwindigkeit durch 2.

SH (Temp): Warmwassertemperatur.

HE (temp): Betriebstemperatur

OH: Falls Übertemperaturschutz ausgelöst ist, On oder Off

HS (x): Softwareversion in der Heizung.

PS (x): Softwareversion in der Bedieneinheit.

I: Ampere-Richtwert, der in Schritten von 0,5 A angezeigt wird

WI: Fensterschalter On-Off

ES: Externer Start On-Off

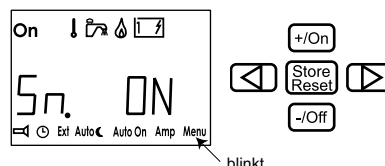
10-RS: Heizungsinformationen, nur für ALDE

Tastenton

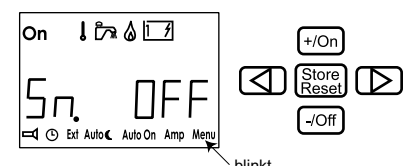
Mit dieser Funktion können die Töne für die Tasten ein- und ausgeschaltet werden. Die Tastentöne sind in der Werkseinstellung ausgeschaltet.

1. Drücken Sie die Pfeiltaste, bis das Symbol Menu blinkt. Drücken Sie auf die +/-On-Taste.

2. Wenn OF angezeigt wird, gehen Sie mit der Pfeiltaste weiter, bis SN angezeigt wird. Drücken Sie auf die +/-On-Taste und der Tastenton wird eingeschaltet.



3. Um die Tastentöne auszuschalten, drücken Sie +/-Off. Drücken Sie Store, um die Tastentonfunktion zu verlassen.

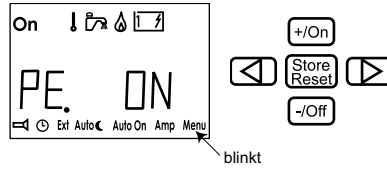


Konstanter Pumpenbetrieb

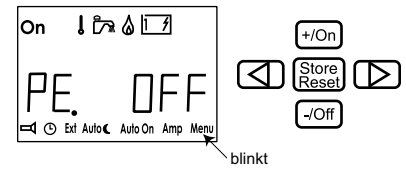
Mit dieser Funktion ist die gewählte Pumpe in konstantem Betrieb. In der Werkseinstellung ist diese Funktion ausgeschaltet. Diese Funktion begrenzt den Warmwasserzugang, insbesondere bei niedrigem Wärmebedarf.

1. Drücken Sie die Pfeiltaste, bis das Symbol Menu blinkt. Drücken Sie auf die +/-On-Taste.

2. Wenn OF angezeigt wird, gehen Sie mit der Pfeiltaste weiter, bis PE angezeigt wird. Drücken Sie auf die +/-On-Taste und der konstante Pumpenbetrieb wird eingeschaltet.



3. Drücken Sie auf -/Off, um den konstanten Pumpenbetrieb abzuschalten. Drücken Sie anschließend auf Store, um die Funktion für konstanten Pumpenbetrieb zu verlassen.

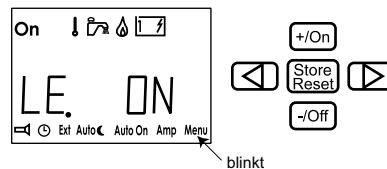


Automatische Temp. höhung

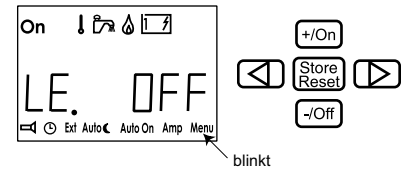
Um 2.00 Uhr läuft die Heizung an und arbeitet nach dem Warmwasserprogramm (Punkt 5), wenn die Uhr eingestellt ist. Dies erfolgt, um die Gefahr für Legionellen zu senken. Die Funktion ist in der Werkseinstellung ausgeschaltet.

1. Drücken Sie die Pfeiltaste, bis das Symbol Menu blinkt. Drücken Sie auf die +/-On-Taste

2. Wenn OF angezeigt wird, gehen Sie mit der Pfeiltaste weiter, bis LE angezeigt wird. Drücken Sie auf die +/-On-Taste und die Legionellen-Funktion wird eingeschaltet.



3. Drücken Sie auf -/Off, um die Legionellen-Funktion abzuschalten. Drücken Sie anschließend auf Store, um die Legionellen-Funktion zu verlassen.



19. Fehlermeldungen

Wenn ein Fehler im System auftritt, wird die Ursache auf dem Display angezeigt (nur wenn die Heizung in Ruhelage ist)

BATT LO: Wenn die Batteriespannung des Fahrzeugs, des Bootes oder des Gebäudes 10,5 V unterschreitet, schaltet sich die Heizung ab.

Die Heizung wird automatisch rückgestellt, wenn die Spannung wieder über 11 V liegt.

FAN: Falsche Lüftergeschwindigkeit. Automatische Rückstellung nach 5 Minuten.

GAS OUT: Gas alle. Rückstellung durch Abschalten und Neustarten der Heizung gemäß Punkt 1.

OHEAT 1: Thermostat (blaues Kabel) ausgelöst. Für eine Rückstellung die 12 V-Stromversorgung unterbrechen und wieder anschließen.

OHEAT 2: Übertemperaturschutz (rotes Kabel) ausgelöst. Für eine Rückstellung die 12 V-Stromversorgung unterbrechen und wieder anschließen.

WINDO: Fenster geöffnet, die Heizung unterbricht die Gaszufuhr. Der Gasbetrieb der Heizung startet, wenn das Fenster geschlossen wurde. Elektroheizung läuft weiter. Kontrollieren Sie in der jeweiligen Anleitung für das Fahrzeug, das Boot oder das Gebäude, ob diese Funktion installiert ist.

SERIAL: Es liegt ein Verbindungsfehler zwischen Heizung und Bedienelement vor. Üblicherweise ist dies ein mechanischer Fehler an der Verbindung zwischen Heizung und Bedienelement.

Rückstellung: Schalten Sie die Hauptspannung zur Heizung ab und an.

top

- Kurzschluss im Geber der Bedieneinheit oder des Fernfühlers.
- Der externe Geber ist eventuell falsch angeschlossen.

bot

- Kurzschluss im externen Geber.

20. Notstart

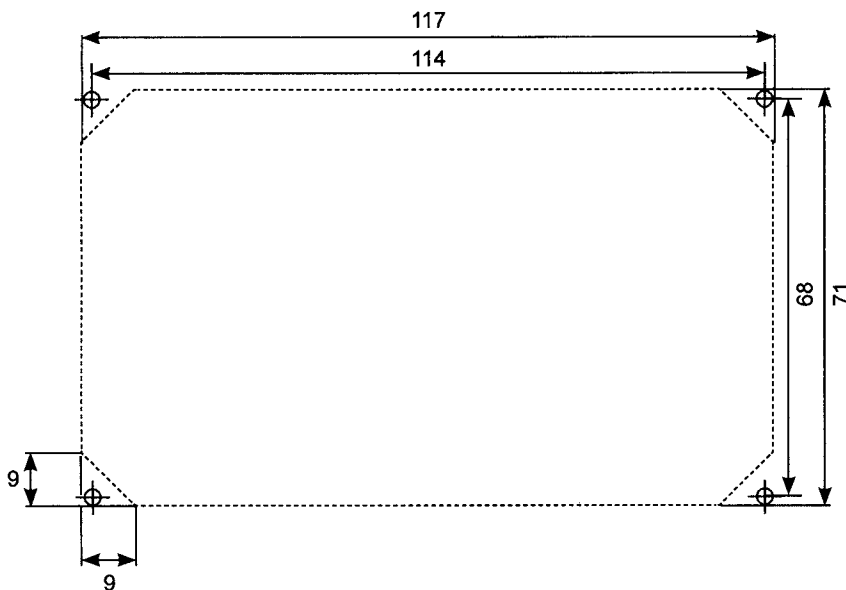
- Schalten Sie die 12 V-Stromversorgung und das Kabel zum Bedienelement an der Heizung ab
- Schließen Sie ein Kabel zwischen den Kontakten 2 und 9 an der Klemmleiste (an der Heizung) an.
- Schalten Sie die 12 V-Stromversorgung für die Heizung an.

Jetzt startet die Heizung mit Gas und 1 kW Heizleistung. (Die Regulierung der Raumtemperatur funktioniert nicht, konstanter Pumpenbetrieb).

MONTAGE DER BEDIENUNGSTAFEL

Berücksichtigen Sie bei der Platzierung der Bedieneinheit die Kabellänge zwischen Heizung und Bedieneinheit. Die Bedieneinheit sollte mindestens in 1m Höhe über dem Fußboden platziert sein, allerdings auch nicht zu dicht unter der Decke. Sie darf auch nicht an Außenwänden angebracht werden und nicht in der Nähe von Wärme abgebenden Geräten, wie z.B. CD-Spielern, Kühlschränken oder Lampen, weil dadurch falsche Temperaturwerte angezeigt werden können.

Wenn die Bedieneinheit trotzdem in der Nähe von Wärme abgebenden Geräten montiert werden muss oder worden ist, sollte ein externer Temperaturfühler an die Bedieneinheit angeschlossen werden. Für die Herstellung der Montage-öffnungen und Löcher ist eine Anleitung in der Verpackung der Bedieneinheit beigelegt.

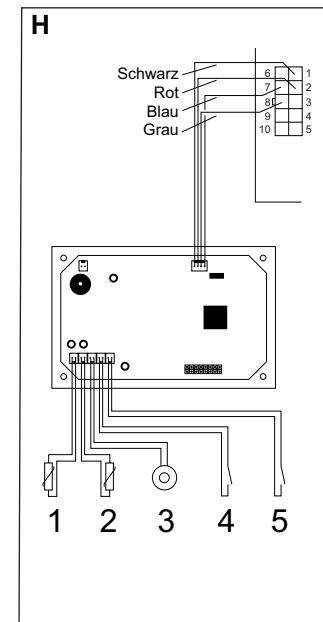


Kabelanschluss zwischen Heizung und Bedieneinheit

Anschluss Zubehör gemäß Abb. H. Die Farben werden durch Fähnchen an den Kabeln gekennzeichnet.

Abb. H

1. Fühler für draußen - Blau (F)
2. Fernfühler – Weiß (G)
3. Überlastungsschutz – Grün (E)
4. Fensterschalter – Rot (I)
5. Externer Start der Heizung - Gelb (D)



Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u deze CV-Ketel in gebruik neemt.

Voor gebruiksaanwijzingen en installatievoorschriften voor de boiler, zie aparte aanwijzing.

Deze gebruiksaanwijzing is goedgekeurd voor CV-Ketel Alde Compact 3010 voor montage in voertuigen, boten en gebouwen volgens CE nr. 0845 BP0003, installatie in voertuigen e500 0005 en EMC e503 0261. Installatie en reparatie mogen alleen worden uitgevoerd door een erkende installateur. De nationale bepalingen moeten altijd worden opgevolgd.

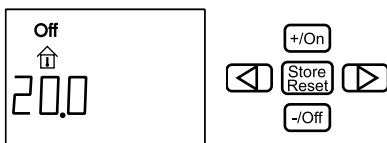
BEDIENINGSPANEEL - FUNCTIE EN SYMBOLEN

1. Ruststand en instelstand van het bedieningspaneel

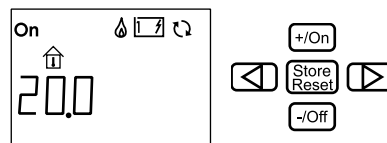
In de ruststand toont het bedieningspaneel de actieve functies van de ketel en de achtergrondverlichting van de display is uit. Het bedieningspaneel gaat twee minuten nadat voor de laatste keer op de knop is gedrukt automatisch in de ruststand staan, of wanneer de ruststand (links van On/Off) wordt opgezocht met

behulp van de pijltjestoets. Start de instelstand door op een willekeurige toets te drukken. De achtergrondverlichting gaat branden (blauw licht) en de instelbare functies knipperen. Kies de gewenste functie met de pijltjestoetsen. De instellingen zullen automatisch worden bewaard.

1. Bedieningspaneel in ruststand en verwarming uitgeschakeld.

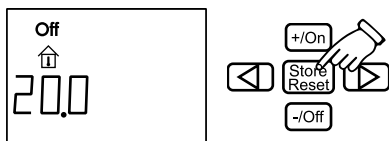


2. Bedieningspaneel in ruststand en verwarming ingeschakeld.

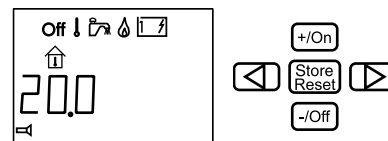


2. Resetten van het systeem (fabrieksinstelling)

1. Druk gedurende 10 seconden op "Store/Reset". Het bedieningspaneel zal nu volgens fabrieksinstelling worden ingesteld.



2. De hoofdschakelaar op het bedieningspaneel staat in de stand "Off", gas in de stand aan, elektr. in stand 1 kW en 22°C.



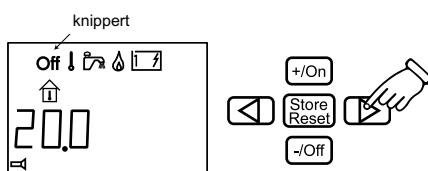
De pomp in de automatische stand. Onderste menubalk uit.

3. Verwarming aanzetten

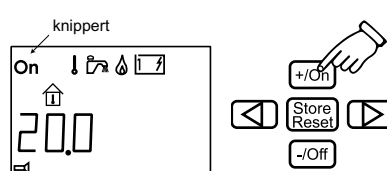
Starten van de verwarming met de laatst gebruikte instellingen. Indien de stroomtoevoer naar de verwarming wordt uitgeschakeld, zullen automatisch

de laatst gebruikte instellingen worden toegepast zodra de stroomtoevoer weer wordt hersteld.

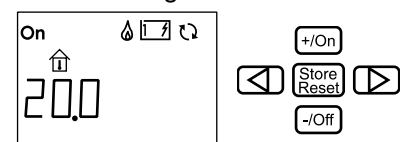
1. Druk op de knop met de pijl totdat "Off" (hoofdschakelaar) in de display gaat knipperen.



2. Druk op +/On. "On" (hoofdschakelaar) in de display gaat knipperen.

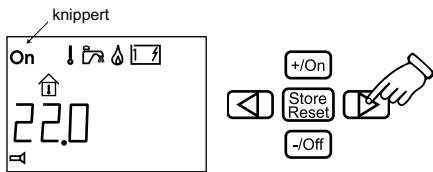


3. Instellingen zijn klaar. "On" (hoofdschakelaar) wordt op display getoond wanneer het bedieningspaneel naar de ruststand terugkeert.

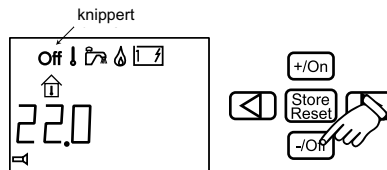


4. Verwarming uitzetten

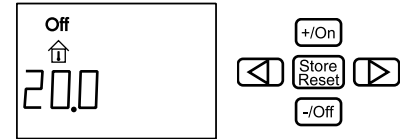
1. Druk op de knop met de pijl tot dat "On" (hoofdschakelaar) in de display gaat knipperen.



2. Druk op -/Off. "Off" (hoofdschakelaar) in de display gaat knipperen.



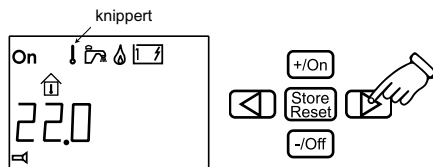
3. Instellingen zijn klaar. "Off" (hoofdschakelaar) verschijnt op de display wanneer het bedieningspaneel naar de ruststand terugkeert.



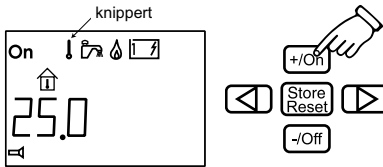
5. Stel de gewenste binnentemperatuur in.

De temperatuur is instelbaar vanaf +5 °C tot +30 °C met een interval van 5°C.

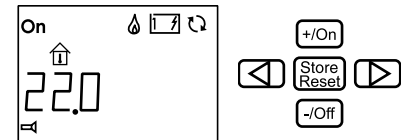
1. Druk op de knop met de pijl tot het symbool voor temperatuur gaat knipperen. De temperatuur die wordt getoond is de ingestelde temperatuur (in dit geval 22,0°C).



2. Verhoog de temperatuur door op +/On te drukken. Verlaag de temperatuur door op -/Off te drukken. De afbeelding geeft aan dat we een temperatuur van 25,0°C hebben ingesteld.



3. De instellingen zijn nu klaar en de ketel werkt op de ingestelde temperatuur.

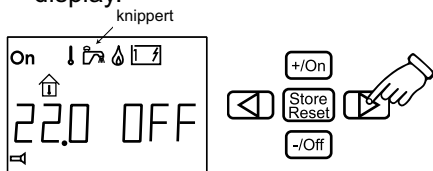


6. Warm water

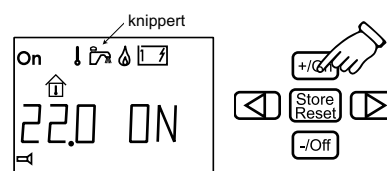
Indien u meer warm water nodig heeft, kunt u de hoeveelheid verhogen gedurende een periode van 30 minuten door de watertemperatuur te verhogen van 50°C tot 65°C.

Wanneer er 30 minuten zijn verstreken zal de watertemperatuur weer teruggaan tot 50°C en gaat het symbool uit. Wanneer u extra warm water selecteert zal de circulatiepomp stoppen.

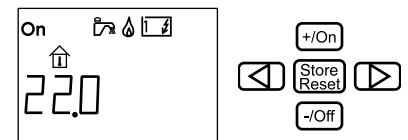
1. Druk op de knop met de pijl tot het symbool voor extra warm water gaat knipperen. De tekst "OFF" verschijnt naast de temperatuuraanduiding van de display.



2. Schakel de functie extra warm water in door op +/ON te drukken. De tekst "ON" verschijnt naast de temperatuuraanduiding van de display.

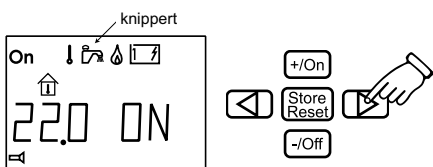


3. Het symbool voor warm water verschijnt wanneer het bedieningspaneel weer naar de ruststand terugkeert.

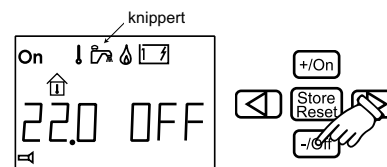


Indien gewenst kan deze functie worden uitgeschakeld voordat de periode van 30 minuten is verstreken.

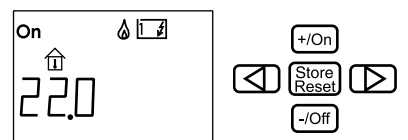
1. Druk op de knop met de pijl tot het symbool voor extra warm water gaat knipperen. De tekst "ON" verschijnt naast de temperatuuraanduiding van de display.



2. Schakel de functie voor extra warm water uit door op -/Off te drukken. De tekst "OFF" verschijnt naast de temperatuuraanduiding van de display.



3. Het symbool voor warm water gaat uit wanneer het bedieningspaneel weer naar de ruststand terugkeert.

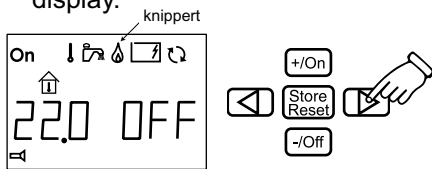


7. Gasverwarming

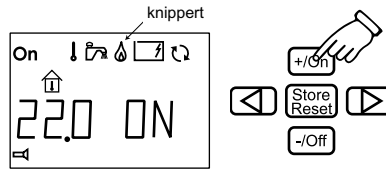


Ga als volgt te werk om de gasverwarming te activeren.

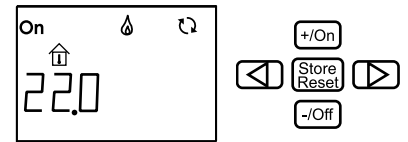
1. Druk op de knop met de pijl tot het symbool voor gasverwarming gaat knipperen. De tekst "OFF" verschijnt naast de temperatuuraanduiding van de display.



2. Activeer de gasverwarming door op +/On te drukken. De tekst "ON" verschijnt naast de temperatuuraanduiding van de display.

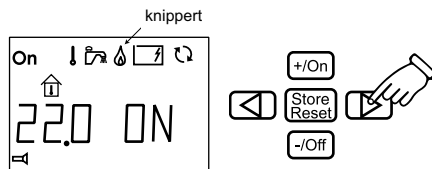


3. Het symbool voor gasverwarming verschijnt wanneer het bedieningspaneel weer naar de ruststand terugkeert.

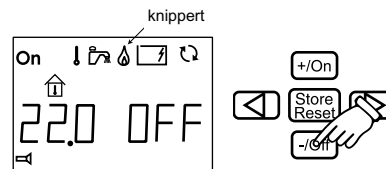


Ga als volgt te werk om de gasverwarming uit te zetten.

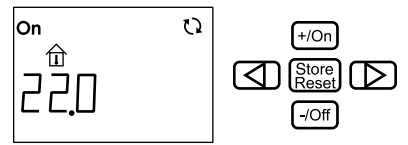
1. Druk op de knop met de pijl tot het symbool voor gasverwarming gaat knipperen. De tekst "ON" verschijnt naast de temperatuuraanduiding van de display.



2. Schakel de gasverwarming uit door op -/Off te drukken. De tekst "OFF" verschijnt naast de temperatuuraanduiding van de display.



3. Het symbool voor gasverwarming gaat uit wanneer het bedieningspaneel weer naar de ruststand terugkeert.

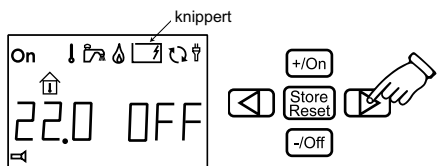


8. Elektrische verwarming

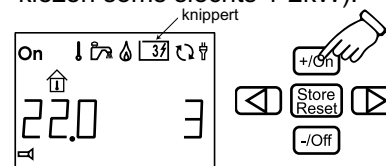


Elektrisch verwarmingselement. Des te hoger vermogen, des te sneller zal het warm worden.

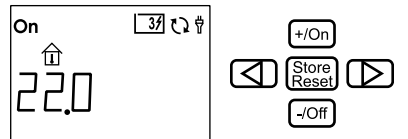
1. Druk op de knop met de pijl tot het symbool voor elektrische verwarming gaat knipperen.



2. Kies het vermogen (1kW, 2kW eller 3kW) door op +/On of -/Off te drukken. De afbeelding toont dat 3kW vermogen is gekozen (niet alle caravans kunnen 3kW kiezen soms slechts 1-2kW).

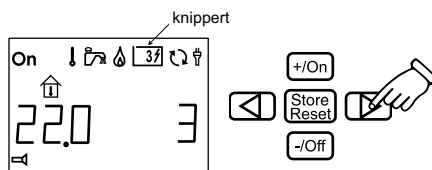


3. Het symbool voor elektrische verwarming verschijnt wanneer het bedieningspaneel weer naar de ruststand terugkeert.

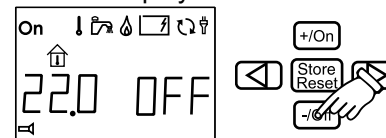


Ga als volgt te werk om de elektrische verwarming uit te zetten.

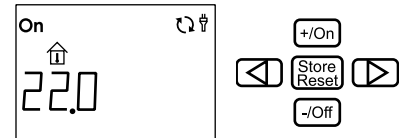
1. Druk op de knop met de pijl tot het symbool voor elektrische verwarming gaat knipperen.



2. Schakel de elektrische verwarming uit door op -/Off te drukken totdat alle vermogenstappen uit zijn. De tekst "OFF" verschijnt naast de temperatuuraanduiding van de display.



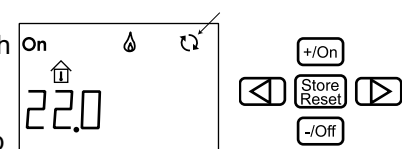
3. Het symbool voor elektrische verwarming gaat uit wanneer het bedieningspaneel weer naar de ruststand terugkeert.



9. Circulatiepomp

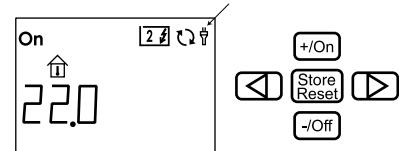


Dit symbool verschijnt wanneer de circulatiepomp in bedrijf is (12V- of 230V-pomp). Wanneer er vraag naar warmte is, zal de pomp automatisch starten. De ketel kiest de 230V-pomp wanneer deze in het systeem is geïnstalleerd. Wanneer 230V niet langer op het voertuig is aangesloten, wordt automatisch op de 12V-pomp overgeschakeld. Dit symbool brandt ook wanneer de pomp buiten werking is.





10. 230V-aansluiting

Dit symbool brandt wanneer er 230V stroomvoorziening op het voertuig is aangesloten.



11. Temperatuur

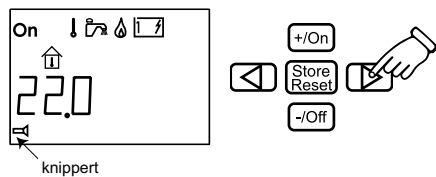
 Dit symbool toont de binnentemperatuur met een interval van 0,5 °C.

 Dit symbool toont de buitentemperatuur met een interval van 1 °C. Om deze functie toe te kunnen passen moet het voertuig zijn uitgerust met een temperatuursensor aan buitenzijde van de caravan.

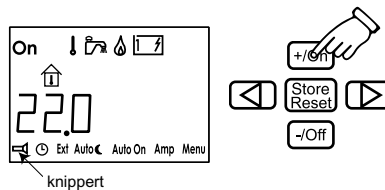
12. Werken met de onderste menubalk

In de onderste menubalk kunt u o.a. de tijd instellen, externe start, nachtverlaging, autostart van de verwarming. Om de onderste menubalk te kunnen gebruiken, moet deze als volgt worden geactiveerd:

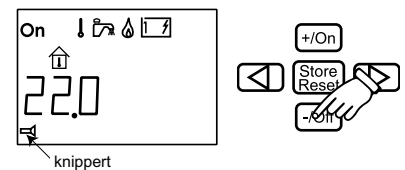
1. Druk op de knop met de pijl tot het symbool voor de onderste menubalk gaat knippen.



2. Activeer de menubalk door op +/On te drukken. De onderste balk met symbolen licht nu op.



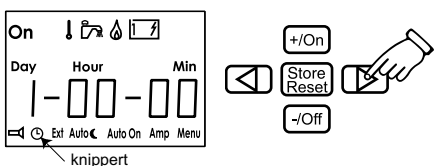
3. Om de onderste menubalk weer te deactiveren dient u op -/Off te drukken wanneer het symbool knippert. Geactiveerde functies worden ook getoond wanneer de onderste menubalk uit is.



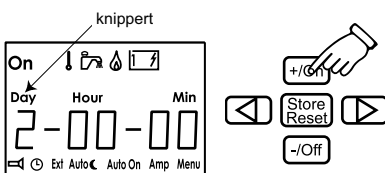
13. Tijd

Voor instelling van de tijd moet u de onderste menubalk eerst activeren (zie punt 12).

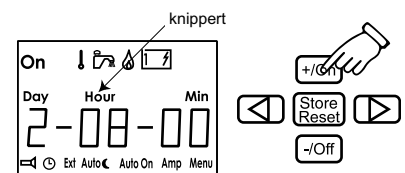
1. Druk op de knop met de pijl tot het symbool voor tijd gaat knippen.



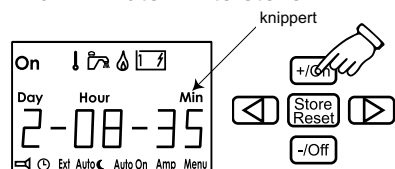
2. Druk op +/On. Day knippert. Gebruik +/On of -/Off om de dag van de week in te stellen.



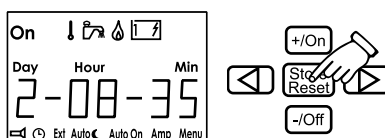
3. Ga verder naar tijdaanduiding met behulp van de pijl. Hour knippert. Gebruik +/On of -/Off om de uren in te stellen.



4. Ga verder naar minuut-aanduiding met behulp van de pijl. Min knippert. Gebruik +/On of -/Off om minuten in te stellen.



5. Druk op Store om de ingestelde tijd te bewaren. Het voorbeeld toont dinsdag 08.35 uur.



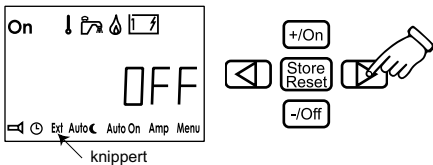
Indien de stroomtoevoer naar het bedieningspaneel wordt verbroken en er geen batterij-backup is aangesloten moet de tijd opnieuw worden ingesteld.
Weekdag: 1-7
1=maandag
7= zondag
Uren: 0-23
Minuten: 0-59

14. Externe start **Ext**

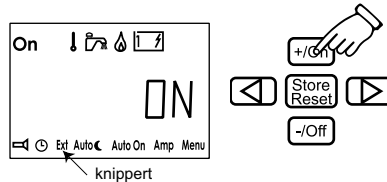
Deze functie kan worden gebruikt om de verwarming van buitenaf in te schakelen. Om deze functie toe te kunnen passen is een installatie van een externe startfunctie vereist (zie instructie voor voertuig, boot of

gebouw). Om externe start te kunnen activeren moet u eerst de onderste menubalk eerst activeren (zie punt 12).

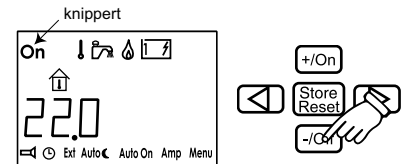
1. Druk op de knop met de pijl tot het symbool "Ext" gaat knipperen. De tekst "OFF" verschijnt naast de temperatuur aanduiding van de display.



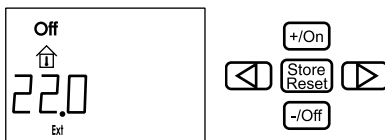
2. Druk op +/On. De tekst "ON" verschijnt naast de temperatuur aanduiding van de display.



3. Druk op de knop met de pijl tot het symbool On (hoofdschakelaar) gaat knipperen. Druk op -/Off.



4. Off en Ext verschijnt op de display wanneer het bedieningspaneel naar de ruststand terugkeert. Externe start is geactiveerd.



Wanneer externe start wordt geactiveerd, zal de verwarming met de laatst uitgevoerde instellingen starten en "ON" (hoofdschakelaar) verschijnt op de display. Indien er geen 12V op de verwarming is aangesloten, zal de display oplichten voordat

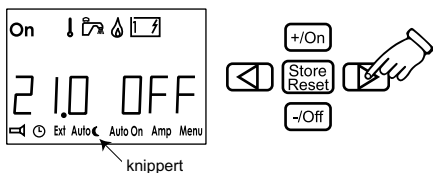
er 12V wordt aangesloten. De functie Externe start is echter nog steeds actief. Om de functie Externe start uit te zetten, moet het symbool "Ext" in de instellingsstand worden opgezocht en druk daarna op de knop -/Off.

15. Automatische nachtverlaging **Auto** ☾

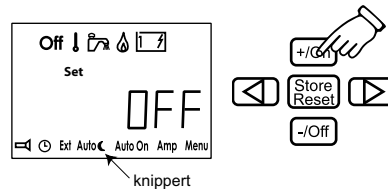
Deze functie kan worden toegepast om gedurende de nacht automatisch een andere temperatuur in te stellen.

Om deze nachtverlaging te kunnen activeren moet u eerst de onderste menubalk eerst activeren (zie punt 12).

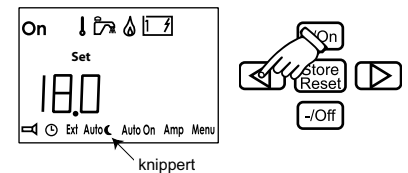
1. Druk op de knop met de pijl tot het symbool voor automatische nachtverlaging gaat knipperen. De temperatuur aanduiding en de tekst "OFF" verschijnen op de display.



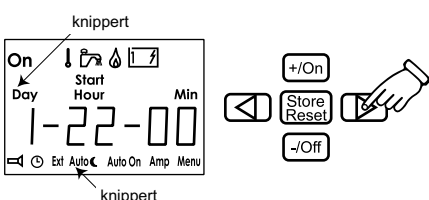
2. Druk op +/On. "Set" gaat knipperen en de tekst "OFF" verschijnt op de display. Druk op +/On om de functie te activeren. ON verschijnt in de display.



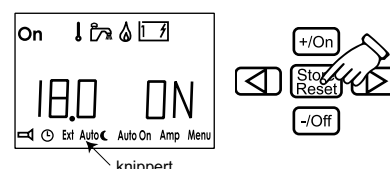
3. Druk op de linker pijltoets. De gewenste temperatuur wordt getoond. Wijzig daarna de temperatuur door op +/On of -/Off te drukken.



4. Druk daarna om Store, waarna de starttijd verschijnt. Stel de starttijd in (net als bij punt 13) en druk op "Store".



5. Stel nu de stoptijd in en druk wederom op "Store". Het tekstkader toont de gewenste temperatuur en ON.



6. Indien gewenst is om deze temperatuurveranderingen dagelijks te herhalen, kies dan dag 0. Auto ☾ verschijnt in de display wanneer het bedieningspaneel weer naar de ruststand terugkeert.

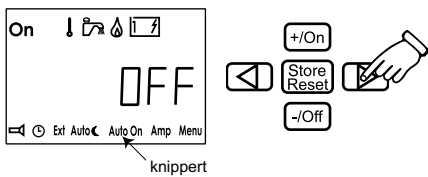
16. Automatisch starten van de verwarming

AutoOn

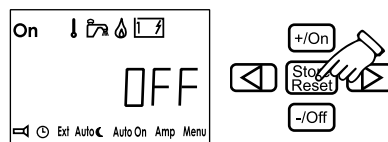
Deze functie kan worden gebruikt om de verwarming automatisch in te schakelen. De verwarming werkt gedurende 24 uur en stopt daarna. De ketel start de week daarop automatisch.

Om deze functie te kunnen activeren moet u eerst de onderste menubalk activeren (zie punt 12).

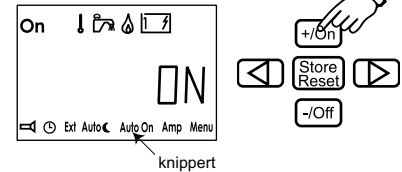
1. Druk op de knop met de pijl tot het symbool voor AutoOn gaat knipperen. "OFF" wordt op de display aangegeven. Activeer de functie AutoOn door op +/On te drukken of zet de functie uit door op -/Off te drukken.



2. Nu verschijnt de starttijd. Stel de tijd in volgens punt 12 en druk op "Store" om de instelling te bewaren. "OFF" wordt op de display aangegeven.



3. Druk op +/On. "On" verschijnt op de display en AutoOn gaat knipperen. Zet de hoofdschakelaar van het bedieningspaneel in de stand OFF.



Wanneer u weer bij het voertuig, de boot of het gebouw komt en de functie AutoOn is geactiveerd, dient de functie AutoOn te worden uitgeschakeld om te voorkomen

dat de verwarming na 24 uur wordt uitgeschakeld (de ketel kan niet worden uitgezet wanneer AutoOn actief is.)

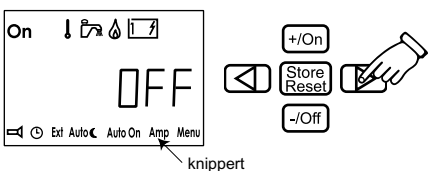
17. Belastingsschakelaar

Amp

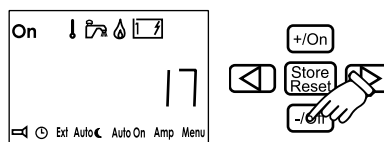
Deze functie wordt gebruikt om te voorkomen dat de zekeringen bij 230V zullen worden overbelast. Indien het totale stroomverbruik van het voertuig, de boot of het gebouw de ingestelde waarde bereikt, zal het elektrische vermogen van de ketel automatisch worden verminderd. Vanwege spanningsvariatie en toleranties kunnen verschillende regelniveaus worden gekozen (bijv. voor 6A zekering kan een instelling van 5, 6, 7

Amp worden gekozen). Indien de zekeringen het niet volhoudt moet een lagere waarde worden ingesteld. Deze functie is standaard niet ingeschakeld. Om deze functie te gebruiken moet u eerst een belastingsschakelaar (3010246) in de 230 V verdeelkast installeren. Om deze functie te kunnen activeren moet u eerst de onderste menubalk activeren (zie punt 12).

1. Druk op de knop met de pijl tot het symbool voor Amp gaat knipperen. "OFF" wordt op de display aangegeven.



2. Druk op -/Off om de functie te activeren en in te stellen. De waarden 5,6,7,9,10,11,15,16,17 kunnen worden ingesteld met +/On of -/Off.



3. Amp verschijnt in de display wanneer het bedieningspaneel weer naar de ruststand terugkeert.

18. Menu Menu

In de stand "Menu" kunnen meerdere functies worden geactiveerd. Om deze functie te kunnen activeren moet u eerst de onderste menubalk activeren (zie punt 12).

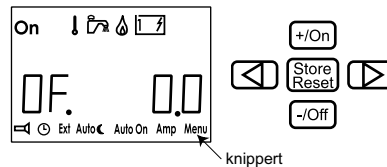
Gebruik de pijltjestoetsen om bij de verschillende functies te komen.

OFFSET (Temperatuurinstelling)

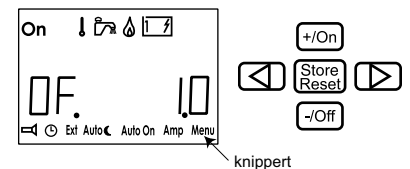
Met deze functie is het mogelijk om de temperatuur op het bedieningspaneel te kalibreren. Dit moet worden gedaan wanneer u merkt dat de getoonde temperatuur niet overeenkomt met de gestabiliseerde kamertemperatuur.

1. Druk op de knop met de pijl tot het symbool "Menu" gaat knipperen. Druk op +On.

2. Wanneer OFF wordt getoond, wijzig de temperatuurverschuiving met behulp van +/On of -/Off (+/-5°C met een interval van 0,5°C).



3. Druk op "Store" om de OFF-SET-functie te verlaten.

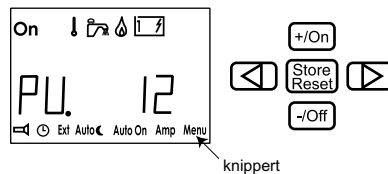


PUMP 12V/PUMP AU.

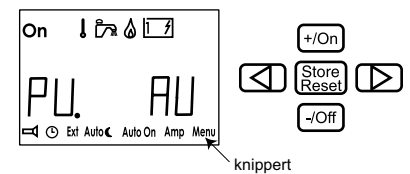
In de stand PU 12 wordt de 12V pomp gebruikt ook al is er 230V op de caravan aangesloten. De stand PU AU werkt de 230V-pomp en wanneer de 230V spanningstoevoer wordt losgekoppeld wordt de 12V-pomp gestart. De functie PU AU is standaard ingeschakeld.

1. Druk op de knop met de pijl tot het symbool "Menu" gaat knipperen. Druk op +On.

2. Wanneer OF wordt getoond, blader dan met de pijltjestoets tot PU AU verschijnt. Druk op +/On en PU 12 wordt getoond.



3. Druk op -/Off en PU AU wordt getoond. Druk daarna op "Store" om de pompfunctie te verlaten.

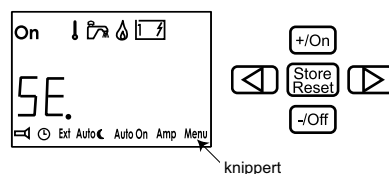


SERVICE

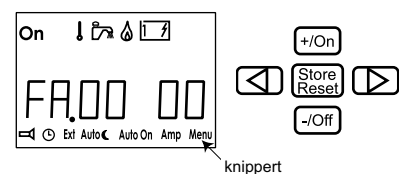
Met deze functie is het mogelijk om bepaalde waarden* vanaf de verwarmingsinstallatie op de display te bekijken. Een update van deze waarden geschiedt elke seconde.

1. Druk op de knop met de pijl tot het symbool "Menu" gaat knipperen. Druk op +On.

2. Wanneer OF wordt getoond, blader dan met de pijltjestoets tot SE verschijnt. Druk op +/On of op -/Off om de verschillende waarden te bekijken.



3. Om de stand Service te verlaten, drukt u op Store.



* De waarden die onder service worden getoond zijn:

FA (toerental): Snelheid van de ventilator gedeeld met 2.

SH (temp): Temperatuur van het warme water.

HE (temp): Bedrijfstemperatuur.

OH: Indien oververhittingbeveiliging is geactiveerd, On alternatief Off.

HS (X): Softwareversie verwarming.

PS (X): Softwareversie bedieningspaneel

I: Amp.

WI: Raamschakelaar on-off.

ES: Externe start on-off

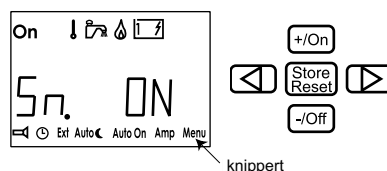
10-RS: Informatie verwarmers, alleen voor ALDE.

Toetsgeluid

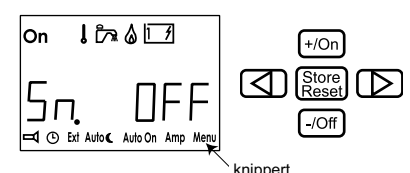
Met deze functie is het mogelijk om het toetsgeluid aan en uit te zetten. Dit toetsgeluid is standaard niet ingeschakeld.

1. Druk op de pijltjestoets tot het symbool Menu gaat knipperen. Druk op +/On.

2. Wanneer OFF wordt getoond, blader dan met de pijltjestoets tot Sn verschijnt. Druk op +/On om het toetsgeluid aan te zetten.



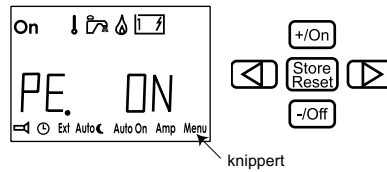
3. Druk op -/Off om het toetsgeluid uit te schakelen. Druk op "Store" om de toetsgeluidfunctie te verlaten.



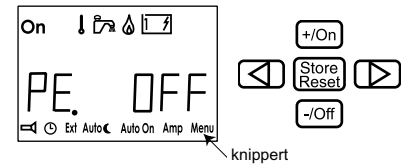
Constant bedrijf van de pomp
Met deze functie zal de gekozen pomp constant in bedrijf blijven. Deze functie is standaard niet ingeschakeld. Deze functie beperkt de toegang tot warm water, vooral indien er weinig behoefte aan verwarming is.

1. Druk op de knop met de pijl tot het symbool "Menu" gaat knipperen. Druk op +/On.

2. Wanneer OF wordt getoond, blader dan met de pijltjestoets tot PE verschijnt. Druk op +/On om constant bedrijf van de pomp in te schakelen.



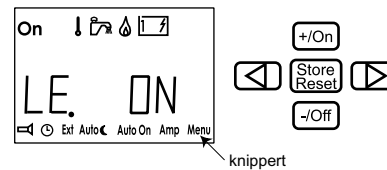
3. Druk op -/Off om constant pompbedrijf uit te schakelen. Druk daarna op "Store" om de pompbedrijffunctie te verlaten.



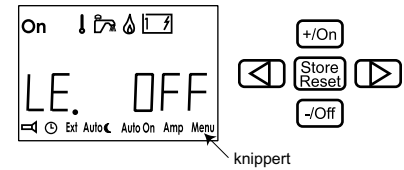
Automatische temp. verhoging
Om 02.00 ('s nachts) start de ketel en werkt volgens Warm water (punt 5) indien de tijd is ingesteld. Dit wordt gedaan met het oog op de legionellabacteriën. Deze functie is standaard niet ingeschakeld.

1. Druk op de knop met de pijl tot het symbool "Menu" gaat knipperen. Druk op +/On.

2. Wanneer OF wordt getoond, blader dan met de pijltjestoets tot LE verschijnt. Druk op +/On om de legionellafunctie aan te zetten.



3. Druk op -/Off om de legionellafunctie uit te schakelen. Druk op "Store" om de legionellafunctie te verlaten.



19. Foutmeldingen

In geval van een storing in het systeem worden mogelijke oorzaken op de display aangegeven (alleen wanneer de ketel in de ruststand staat).

BATT LO: Indien de accuspanning van het voertuig, de boot of het gebouw lager is dan 10,5 Volt zal de verwarmingsinstallatie stoppen. De verwarming wordt automatisch gereset wanneer de spanning weer meer dan 11 Volt bedraagt.

FAN: Onjuiste ventilatorsnelheid. Automatische reset na 5 minuten.

GAS OUT: Gas op. Resetten door verwarming uit te zetten en de ketel herstarten volgens punt 1.

OHEAT 1: Thermostaat (blauwe draad) aangesproken. Voor resetten, 12V naar ketel losmaken en weer aansluiten.

OHEAT 2: Oververhittingsbeveiliging (rode draad) aangesproken. Voor resetten, 12V naar ketel losmaken en weer aansluiten.

WINDO: Raam open, ketel stopt op gas. De ketel zal opnieuw op gas starten wanneer het raam weer dicht is gedaan. Elektrische verwarming werkt. Controleer in de gebruiksaanwijzing van het voertuig, de boot of het gebouw of deze functie is geïnstalleerd.

SERIAL: Er is een verbindingstoring tussen ketel en bedieningspaneel. Normaal gesproken gaat het hier om een mechanisch defect in de verbinding tussen verwarmers en bedieningspaneel. Resetten door de hoofdstroomtoevoer uit te schakelen en weer in te schakelen.

top

- Kortsluiting in de sensor in het bedieningspaneel of in de afstandssensor.
- De buitensensor is mogelijk onjuist aangesloten.

bot

- Kortsluiting in de buitensensor.

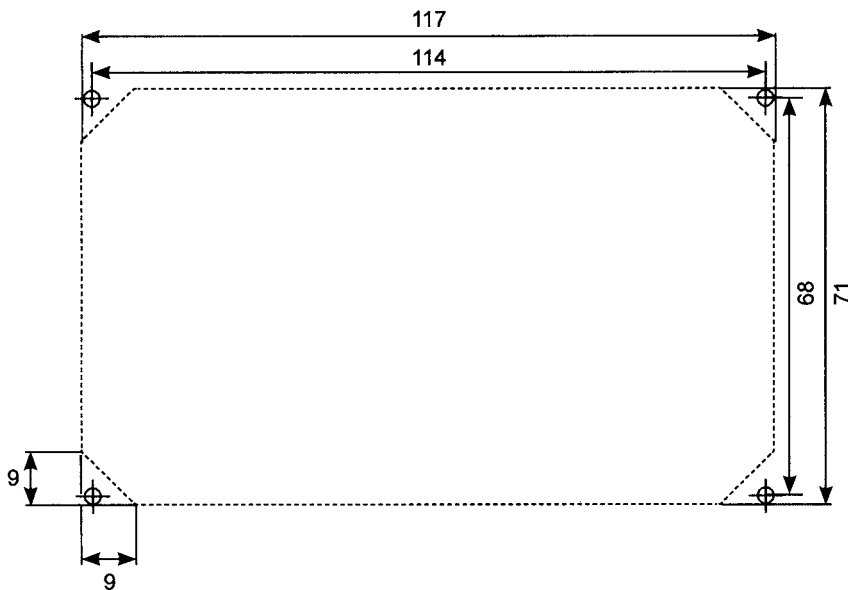
20. Noodstart

- Sluit de 12V stroomtoevoer af en maak de kabel vanaf het bedieningspaneel naar de verwarming los.
- Sluit een stroomdraad aan tussen 2 en 9 in de aansluitstekker (op de verwarmers).
- Sluit 12V op de verwarmers aan. Nu start de verwarmers op gas en 1kW. (Regeling van kamertemperatuur werkt niet, constant bedrijf van de pomp).

MONTAGE VAN BEDIENINGSPANEEL

Pas de plaatsing van het bedieningspaneel aan met het oog op de lengte van de kabel tussen de ketel en het bedieningspaneel. Het bedieningspaneel dient op minimaal 1 meter hoogte boven de vloer te worden gemonteerd, maar niet te hoog ten opzichte van het plafond. Het mag ook niet op een buitenwand of nabij warmteafgevend onderdelen zoals CD-spelers, koelkast of lampen te worden geplaatst, aangezien dit kan leiden tot onjuiste temperatuurweergave.

Indien het bedieningspaneel desondanks in de nabijheid van warmteafgevend onderdelen moet worden geplaatst, dan moet een externe temperatuursensor op het bedieningspaneel worden aangesloten. Voor het boren van de gaten, zie bijgevoegde aanwijzingen in de verpakking van het bedieningspaneel.

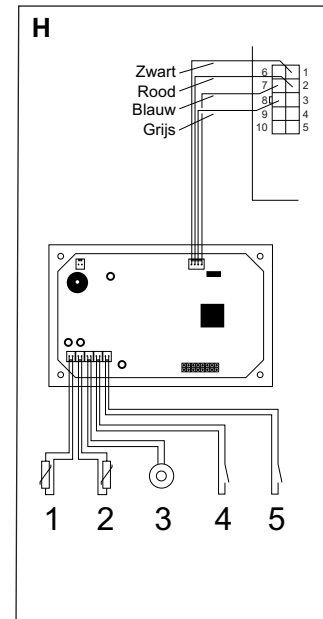


Kabelaansluiting tussen ketel en bedieningspaneel

Accessoires aansluiting volgens fig. H. De kleuren zijn met een vlaggetje op de kabel aangegeven.

Fig H

1. Buitensensor - Blauw (F)
2. Afstandssensor - Wit (G)
3. Belastingsschakelaar - Groen (E)
4. Raamschakelaar - Rood (I)
5. Externe start ketel - Geel (D)



Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen lämmittimen käyttöönottoa. Lämmittimen käyttöohje ja asennusohje, ks. erilliset ohjeet.

Tämä ohje on hyväksytty ajoneuvoon, veneeseen tai rakennukseen asennettua Alde Compact 3010 -lämmitintä varten CE nro 0845 BP-0003:n mukaisesti, asennus ajoneuvoihin e500 0005 ja EMC e5 03 0261. Asennuksen ja korjauksen saa tehdä vain pätevä ammattilainen. Kansallisia säädöksiä on noudatettava.

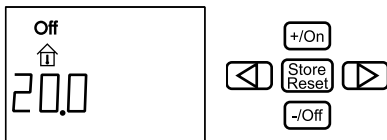
OHJAUSPANEELI – TOIMINTA JA MERKINNÄT

1. Ohjauspaneelin lepo- ja asetustila

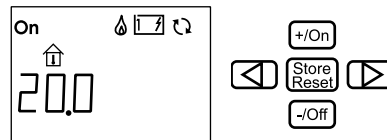
Lepotilassa näkyvät kattilan aktiiviset toiminnot, ja näytön taustavalaistus on sammutettuna. Ohjauspaneeli siirtyy asetustilasta lepotilaan automaattisesti, kun mitään näppäintä ei ole painettu kahteen minuuttiin, tai kun nuolinäppäimillä siirrytään lepotilaan (On-/Off-painikkeiden vasemmalla puolella).

Käynnistä asetustila painamalla mitä tahansa painiketta. Taustavalaistus syttyy (sininen valo) ja määritettävä toiminto vilkkuu. Valitse määritettävä toiminto nuolinäppäimillä. Järjestelmä tallentaa asetukset automaattisesti.

1. Ohjauspaneeli on lepotilassa ja lämmitin on suljettu.

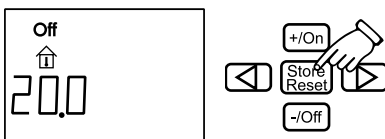


2. Ohjauspaneeli on lepotilassa ja lämmitin on käynnissä.

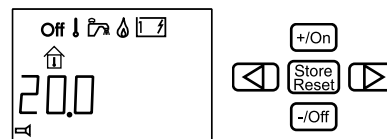


2. Järjestelmän nollaaminen (tehdasasetus)

1. Pidä Store/Reset-näppäintä alhaalla 10 sekuntia. Järjestelmä palauttaa ohjauspaneeliin oletusasetukset.



2. Ohjauspaneelin pääkytkin on Off-tilassa (pois päältä), nestekaasu on käytössä, sähkö on käytössä 1 kW:n teholla ja lämpötila on 20 °C.



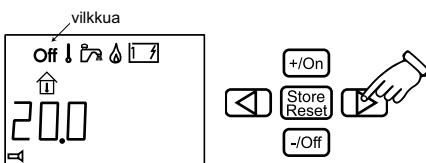
Pumppu on automaattitilassa. Alempi valikkorivi on tyhjä.

3. Lämmittimen käynnistäminen

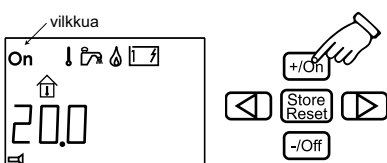
Lämmitin käynnistyy viimeksi käytetyillä asetuksilla. Jos lämmittimen jännite katkaistaan ja kytketään

myöhemmin uudelleen päälle, lämmittimessä on automaattisesti viimeksi käytetyt asetukset.

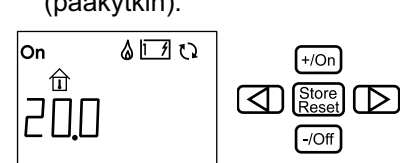
1. Paina oikeaa nuolinäppäintä, kunnes näytössä vilkkuu teksti "Off" (pääkytkin).



2. Paina +/On-näppäintä. Näytössä vilkkuu teksti "On" (pääkytkin).

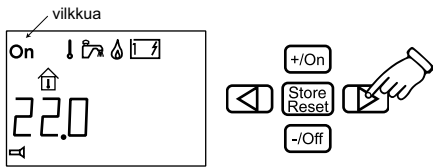


3. Asetukset on nyt määritetty. Kun ohjauspaneeli siirtyy lepotilaan, näytössä näkyy teksti "On" (pääkytkin).

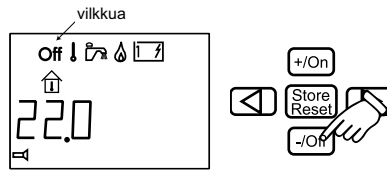


4. Lämmittimen sammuttaminen

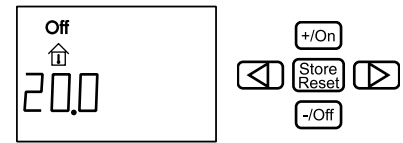
1. Paina oikeaa nuolinäppäintä, kunnes näytössä vilkkuu teksti "On" (pääkytkin).



2. Paina -/Off-näppäintä. Näytössä vilkkuu teksti "Off" (pääkytkin).



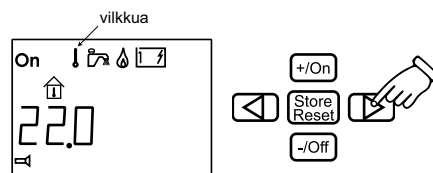
3. Asetukset on nyt määritetty. Kun ohjauspaneeli siirtyy lepotilaan, näytössä näkyy teksti "Off" (pääkytkin).



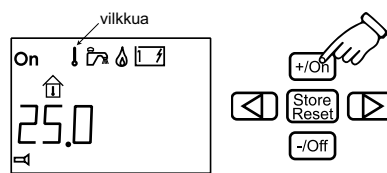
5. Valitse haluamasi sisälämpötila !

Lämpötilaksi voi asettaa +5 – +30 °C. Sääteväli on 0,5 °C.

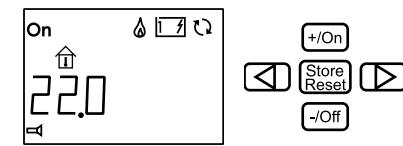
1. Paina oikeaa nuolinäppäintä, kunnes lämpötilan valintamerkki alkaa vilkkua. Näytössä näkyy viimeksi valittu lämpötila (tässä tapauksessa 22,0 °C).



2. Voit nostaa lämpötilaa +/On-näppäimellä. Voit laskea lämpötilaa -/Off-näppäimellä. Kuvassa lämpötilaksi on asetettu 25,0 °C.



3. Asetukset on määritetty ja kattila toimii asetetulla lämpötilalla.



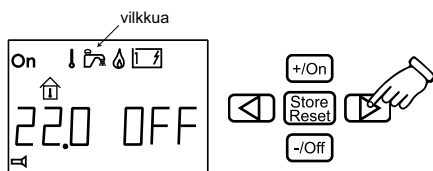
6. Lämminvesi



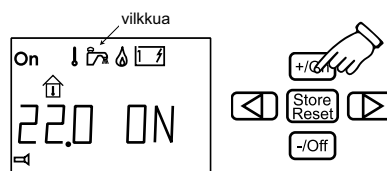
Jos tarvitset enemmän kuumaa vettä, voit lisätä sen tuotantoa 30 minuutin ajaksi nostamalla veden lämpötilan 50 °C:sta 65 °C:een. Kun 30 minuuttia on kulunut,

veden lämpötila laskee takaisin 50 °C:een ja merkki katoaa. Kiertopumppu pysähtyy tämän toiminnon ajaksi.

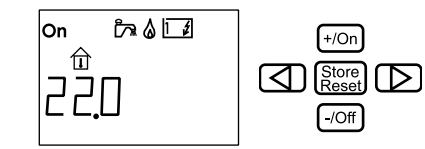
1. Paina oikeaa nuolinäppäintä, kunnes lämminveden valintamerkki alkaa vilkkua. Näytön lämpötilatiedon vieressä näkyy nyt "OFF".



2. Ota veden kuumennustoiminto käyttöön painamalla +/On-näppäintä. Näytön lämpötilatiedon vieressä näkyy teksti "ON".

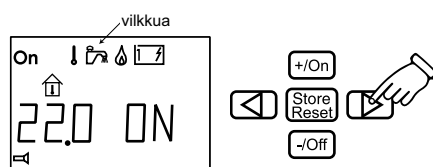


3. Kun ohjauspaneeli siirtyy lepotilaan, lämminveden merkki näkyy näytössä.

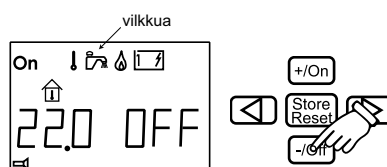


Voit halutessasi lopettaa veden kuumentamisen, ennen kuin 30 minuuttia on kulunut.

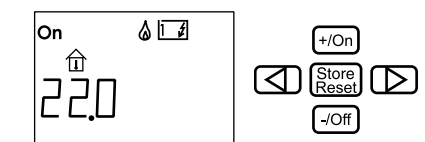
1. Paina oikeaa nuolinäppäintä, kunnes lämminveden merkki alkaa vilkkua. Näytön lämpötilatiedon vieressä näkyy nyt "ON".



2. Sammuta veden kuumennustoiminto painamalla -/Off-näppäintä. Näytön lämpötilatiedon vieressä näkyy teksti "OFF".



3. Kun ohjauspaneeli siirtyy lepotilaan, lämminveden merkki sammuu.

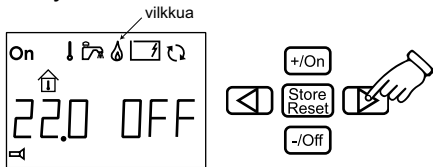


7. Kaasulämmitys

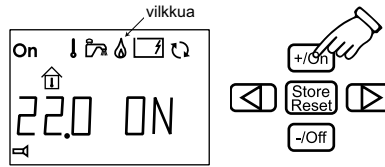


Voit käynnistää kaasulämmityksen seuraavasti.

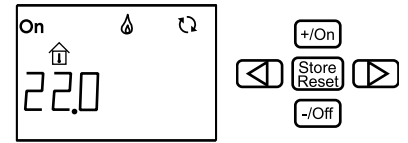
1. Paina oikeaa nuolinäppäintä, kunnes kaasulämmityksen merkki alkaa vilkkua. Näytön lämpötilatiedon vieressä näkyy nyt "OFF".



2. Valitse kaasulämmitys +/-On-näppäimellä. Näytön lämpötilatiedon vieressä näkyy teksti "ON".

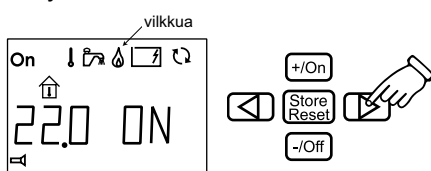


3. Kun ohjauspaneeli siirtyy lepotiilaan, kaasulämmityksen merkki näkyy näytössä.

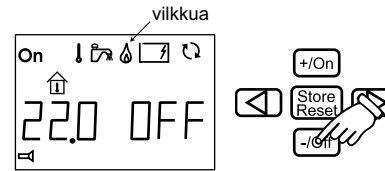


Voit sammuttaa kaasulämmityksen seuraavasti.

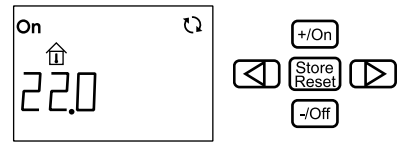
1. Paina oikeaa nuolinäppäintä, kunnes kaasulämmityksen merkki alkaa vilkkua. Näytön lämpötilatiedon vieressä näkyy nyt "ON".



2. Sammuta kaasulämmitys painamalla -/Off-näppäintä. Näytön lämpötilatiedon vieressä näkyy teksti "OFF".



3. Kun ohjauspaneeli siirtyy lepotiilaan, kaasulämmityksen merkki sammuu.

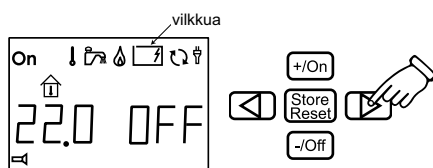


8. Sähkölämmitys

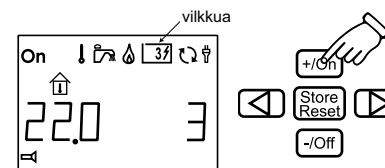


Voit ottaa sähkölämmityksen käyttöön seuraavasti. Suuremmilla tehoilla lämmitys toimii nopeammin.

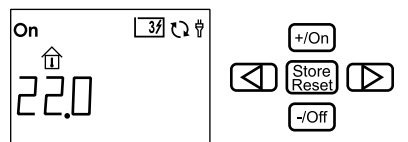
1. Paina oikeaa nuolinäppäintä, kunnes sähkölämmityksen merkki alkaa vilkkua. Näytön lämpötilatiedon vieressä näkyy nyt "OFF".



2. Valitse teho (1kW, 2kW tai 3kW) +/-On- tai -/Off-näppäimellä. Kuvassa on valittu 3 kW:n teho (joissakin kattiloissa voi valita vain tehon 1 – 2 kW).

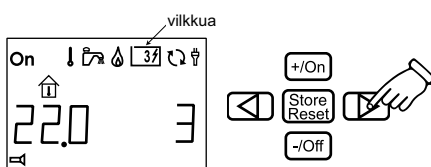


3. Kun ohjauspaneeli siirtyy lepotiilaan, sähkölämmityksen merkki näkyy näytössä.

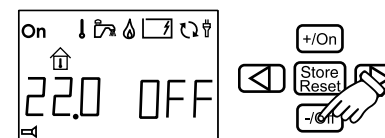


Voit sammuttaa sähkölämmityksen seuraavasti.

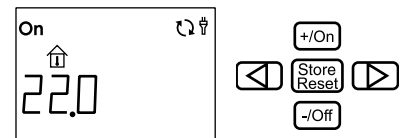
1. Paina oikeaa nuolinäppäintä, kunnes sähkölämmityksen merkki alkaa vilkkua.



2. Sammuta sähkölämmitys painamalla -/Off-näppäintä, kunnes kaikki tehoaskeleet on sammutettu. Näytön lämpötilatiedon vieressä näkyy teksti "OFF".



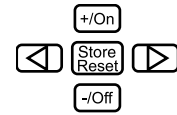
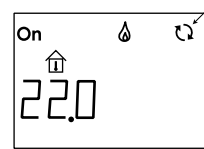
3. Kun ohjauspaneeli siirtyy lepotiilaan, sähkölämmityksen merkki sammuu.



9. Kiertopumppu



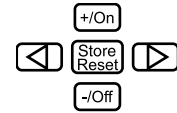
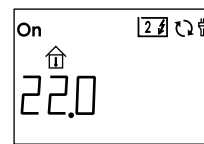
Tämä merkki näkyy kiertopumpun ollessa käynnissä (12 voltin tai 230 voltin pumppu). Kun tarvitaan lämmitystä, pumppu käynnistyy automaattisesti. Kattila valitsee 230 voltin pumpun, jos sellainen on asennettu järjestelmään. Kun 230 voltin syöttöjännite katkaistaan ajoneuvosta, järjestelmä valitsee automaattisesti 12 voltin pumpun. Merkki näkyy myös silloin, kun pumppu ei toimi.



10. 230 V - liitäntä



Tämä merkki näkyy, kun ajoneuvo on kytketty 230 voltin verkkovirtaan.



11. Lämpötila



Tämä merkki osoittaa sisälämpötilan 0,5 °C tarkkuudella.



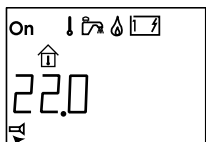
Tämä merkki osoittaa ulkopuolisen lämpötilan 1 °C tarkkuudella. Toiminto on käytössä vain, jos ulkopuolelle on asennettu lämpötila-anturi.

12. Alavalikkorivin käyttäminen

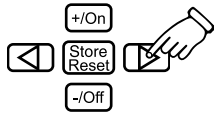


Alavalikkorivillä voit valita mm. kelloajan, ulkoisen käynnistyksen, yölämpötilan ja lämmittimen automaattikäynnistyksen. Alarivi saadaan käyttöön aktivoimalla se ensin seuraavasti:

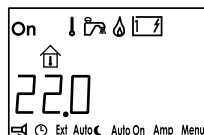
1. Paina oikeaa nuolinäppäintä, kunnes alarivin merkki alkaa vilkkua.



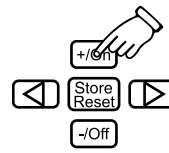
vilkkua



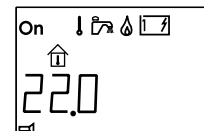
2. Ota valikkorivi käyttöön +/On-näppäimellä. Alarivin merkit tulevat näkyviin.



vilkkua



3. Voit poistaa alavalikkorivin käytöstä painamalla -/Off-näppäintä, kun merkit vilkkuvat. Aktivoidut toiminnot ovat näkyvissä, vaikka alavalikkorivi on tyhjä.



vilkkua

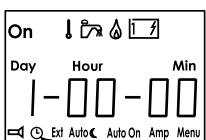


13. Kello

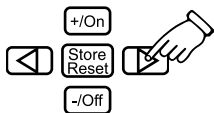


Kellonaikaa määritettäessä on ensin aktivoitava alavalikkorivi (katso kohta 12).

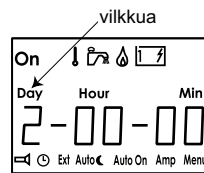
1. Paina oikeaa nuolinäppäintä, kunnes kellon merkki alkaa vilkkua.



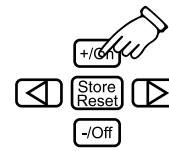
vilkkua



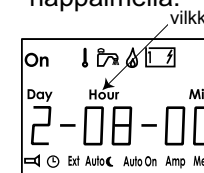
2. Paina +/On-näppäintä. Teksti "Day" vilkkuu. Valitse viikonpäivä +/On- tai -/Off-näppäimellä.



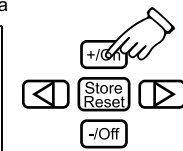
vilkkua



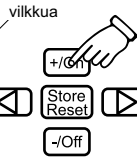
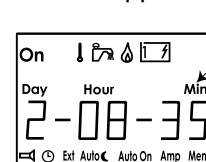
3. Siirry nuolinäppäimillä tunnin valintaan. Teksti "Hour" vilkkuu. Valitse tunti +/On- tai -/Off-näppäimellä.



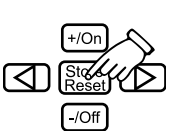
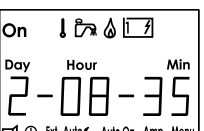
vilkkua



4. Siirry sen jälkeen nuolinäppäimillä minuutteihin. Teksti "Min" vilkkuu. Valitse minuutit +/On- tai -/Off-näppäimellä.



5. Tallenna määrittämäsi kellonaika painamalla Store-näppäintä. Esimerkissä näkyy tiistai, klo 08.35.



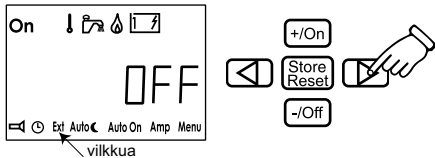
Jos paneelin virta katkeaa eikä varaparistoa ole asennettu, kellonaika on asetettava uudelleen. Viikonpäivät: 1–7
1=maanantai
7= sunnuntai
Tunnit: 0–23
Minuutit: 0-59

14. Ulkoinen käynnistys (etäliitäntä) Ext

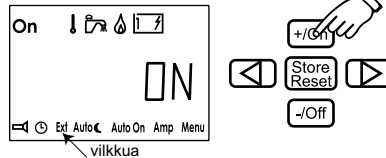
Tämän toiminnon avulla lämmitys voidaan käynnistää ulkoa käsin. Toiminnon käyttämiseksi järjestelmään on asennettava ulkoinen käynnistin (katso ajoneuvon, ve-

neen tai rakennuksen käyttöopas). Ulkoinen käynnistys voidaan ottaa käyttöön sen jälkeen kun alavalikkorivi on aktivoitu (katso kohta 12).

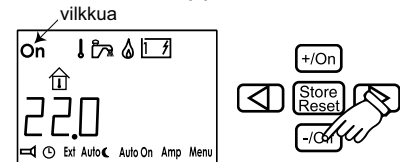
1. Paina oikeaa nuolinäppäintä, kunnes "Ext"-merkki alkaa vilkkua. Näytön lämpötilatiedon vieressä näkyy nyt "OFF".



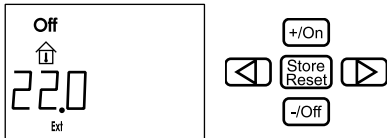
2. Paina +/-On-näppäintä. Näytön lämpötilatiedon vieressä on teksti "ON".



3. Paina nuolinäppäintä, kunnes näytössä vilkkuu teksti "On" (pääkytkin). Paina -/Off-näppäintä.



4. Kun ohjauspaneeli siirtyy lepotilaan, näytössä näkyvät "Off" ja "Ext". Ulkoinen käynnistys on otettu käyttöön.



Kun ulkoinen käynnistys otetaan käyttöön, lämmitin käyttää käynnistyessään viimeksi valittuja asetuksia ja tekstikentässä näkyy teksti "ON" (pääkytkin). Jos lämmitin ei saa 12 V:n jännitettä, näyttö on sammuksissa, kunnes 12 V:n virransyöttö kytketään. Ulkoinen käynnistys on yhä käytössä.

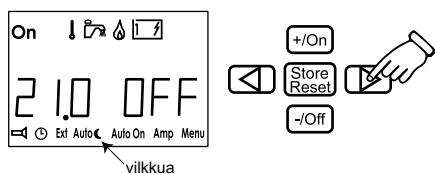
Voit poistaa ulkoisen käynnistykseen käytöstä siirtymällä asetuksissa "Ext"-merkkiin ja painamalla -/Off-näppäintä.

15. Lämpötilan automaattinen muuttaminen Auto

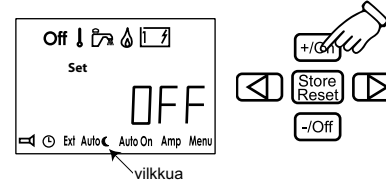
Tämän toiminnon avulla järjestelmään voidaan valita automaattinen lämpötilan muutos esimerkiksi yön ajaksi.

Yölämpötila voidaan ottaa käyttöön alavalikkorivin aktiivisuuden jälkeen (katso kohta 12).

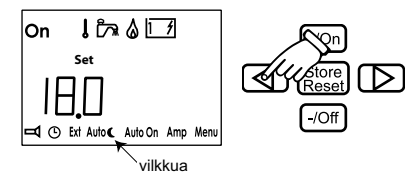
1. Paina oikeaa nuolinäppäintä, kunnes automaattisen lämpötilan muutoksen merkki alkaa vilkkua. Näytössä näkyy lämpötila ja teksti "OFF".



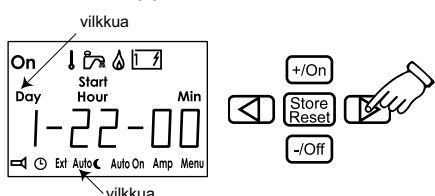
2. Paina +/-On-näppäintä. "Set" vilkkuu ja näytössä näkyy teksti "OFF". Ota toiminto käyttöön painamalla +/-On-näppäintä. Näytössä näkyy "ON".



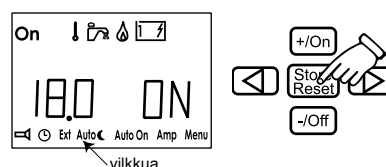
3. Paina vasenta nuolinäppäintä, jolloin näkyviin tulee säädetty lämpötila. Muuta lämpötila haluamaksesi +/-On- tai -/Off-näppäimellä.



4. Paina Store-näppäintä, jolloin näkyviin tulee aloitusaika. Valitse aloitusaika (samalla tavalla kuin kohdassa 13) ja paina Store-näppäintä.



5. Valitse lopetus aika ja paina uudelleen Store-näppäintä.. Tekstikentässä näkyy haluttu lämpötila ja "ON".



6. Jos haluat lämpötilanmuutoksen toistuvan päivittäin, valitse päivä 0. Kun ohjauspaneeli siirtyy lepotilaan, näytössä näkyy Auto

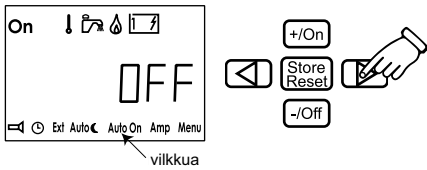
16. Lämmittimen automaattikäynnistys

Tämän toiminnon avulla voit käynnistää lämmittimen automaattisesti myöhemmin haluamasi ajankohtana. Lämmitin toimii tällöin 24 tuntia ja sammuu sen jälkeen. Automaattinen käynnistys toistuu seuraavana viikkona niin kauan kuin toiminto on aktivoituna.

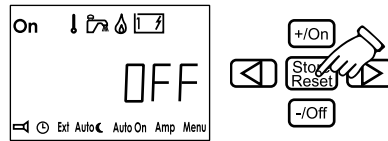
AutoOn

Voit ottaa toiminnon käyttöön käynnistämällä ensin alemman rivin toiminnot (katso kohta 12). Toiminto ohjaa paneelin pääkytkintä.

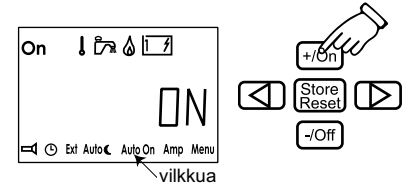
1. Paina oikeaa nuolinäppäintä, kunnes AutoOn-merkki alkaa vilkkua. Näytössä näkyy nyt "OFF". Käynnistä AutoON painamalla +/-On-näppäintä tai katkaise toiminto painamalla -/Off-näppäintä.



2. Näyttöön ilmestyy käynnistysaika. Aseta aika kohdassa 12 annettujen ohjeiden mukaan ja tallenna asetukset painamalla Store-näppäintä. Näytössä näkyy nyt "OFF".



3. Paina +/-On-näppäintä. Näytössä näkyy "ON" ja "AutoOn" alkaa vilkkua. Aseta paneelin pääkytkin OFF-tilaan.



Jos AutoOn on päällä ottaessasi ajoneuvon tai veneen käyttöön tai saapuessasi rakennukseen, kytke AutoOn pois päältä, ettei lämmitin sammua 24 tunnin kuluttua

(kattilaa ei voi kytkeä pois päältä AutoOn-toiminnon ollessa aktivoituna).

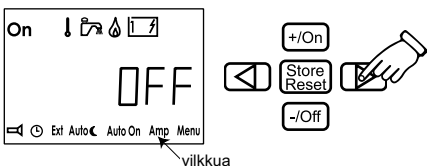
17. Kuormituksen varoitus Amp

Tätä toimintoa käytetään 230 V:n sulakkeiden ylikuormituksen estämiseksi. Jos ajoneuvon, veneen tai rakennuksen kokonaisvirrankulutus ylittää asetetun arvon, lämmittimen sähköteho laskee automaattisesti. Jännitevaihteluiden ja toleranssien vuoksi valittavana on erilaisia säätötasoja (esim. 6 A:n sulaketta varten voidaan valita asetus 5, 6, 7 A). Jos sulake ei kestä, on valittava alhaisempi säädetty arvo.

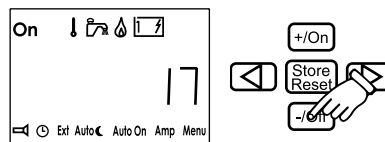
Toiminto on oletusarvoisesti poistettu käytöstä.

Tämän toiminnon käyttäminen edellyttää kuormituksen varoituskytkimen (3010246) asentamista 230 V sähkökeskukseen. Aktivoi toiminto käynnistämällä ensin alemman rivin toiminnot (katso kohta 12).

1. Paina oikeaa nuolinäppäintä, kunnes "Amp"-merkki alkaa vilkkua. Näytössä näkyy nyt "OFF".



2. Paina +/-Off-näppäintä toiminnon aktivoimiseksi ja asetusten määrittämiseksi. Voit määrittää asetukseksi 5, 6, 7, 9, 10, 11, 15, 16, 17 näppäimillä +/-On ja -/Off.



3. Kun ohjauspaneeli siirtyy lepotilaan, näytössä näkyy "Amp".

18. Valikko Menu

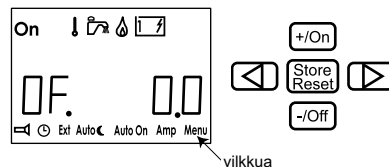
Valikossa ("Menu") voit ottaa käyttöön useita toimintoja. Voit aktivoida toiminnon käynnistämällä ensin alavalikkorivin toiminnot (katso kohta 12). Voit siirtyä toiminnosta toiseen nuolinäppäimillä.

OFFSET (lämpötilan säätö)

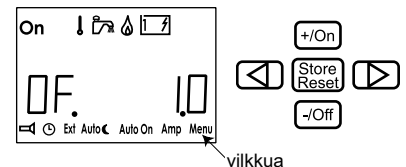
Tällä toiminnolla voidaan säätää ohjauspaneelin lämpötilaa, jos ilmenee, ettei lämpötila (vakautunut huoneenlämpö) vastaa paneelin näyttämää lämpötilaa.

1. Paina nuolinäppäintä, kunnes "Menu"-merkki alkaa vilkkua. Paina +/-On-näppäintä.

2. Kun näytössä näkyy teksti "OF", säädä lämpötilanäyttöä +/-On- tai -/Off-näppäimellä (+/-5 °C:n säätöväli 0,5 °C:n tarkkuudella).



3. Poistu OFFSET-toiminnosta painamalla Store-näppäintä.

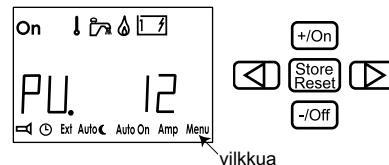


PUMP 12V/PUMP AU.

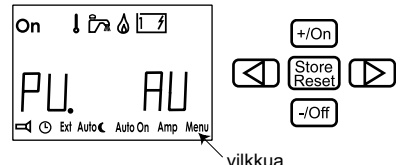
Tilassa "PU 12" järjestelmä käyttää 12 V pumppua, vaikka 230 V verkkovirta olisi kytketty. Tilassa "PU AU" käytetään 230 V pumppua, ja kun järjestelmä irrotetaan 230 V verkkovirrasta, 12 V pumppu käynnistyy. PU AU -toiminto on oletusarvoisesti aktivoitu.

1. Paina nuolinäppäintä, kunnes "Menu"-merkki alkaa vilkkua. Paina +/-On-näppäintä.

2. Kun näytössä näkyy "OF", siirry nuolinäppäimillä kohtaan "PU AU". Paina +/-On-näppäintä, jolloin näytössä näkyy "PU 12".



3. Paina -/Off-näppäintä, jolloin näytössä näkyy "PU AU". Voit poistua pumpputoiminnosta painamalla Store-näppäintä.

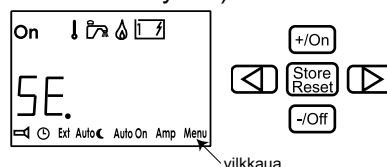


SERVICE (YLLÄPITO JA HUOLTO)

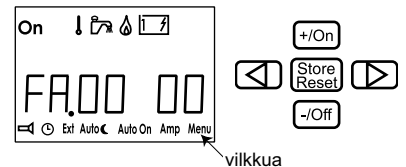
Tällä toiminnolla lämmittimestä saa näkyviin tiettyjä arvoja*. Arvot päivittyvät kerran sekunnissa.

1. Paina nuolinäppäintä, kunnes "Menu"-merkki alkaa vilkkua. Paina +/-On-näppäintä.

2. Kun näytössä näkyy "OF", siirry nuolinäppäimillä kohtaan SE. Voit selata arvoja +/-On-näppäimellä (myös -/Off-näppäintä voidaan käyttää).



3. Poistu toiminnosta painamalla Store-näppäintä.



* SERVICE-toiminnossa näytetään seuraavat arvot:

FA (kierrokset): Tuulettimen kierrosnopeus jaettuna 2:lla.

SH (lämpötila): Kuumen veden lämpötila.

HE (lämpötila): Käyttölämpötila.

OH: Ylikuumenemissuoja on päällä (On) tai pois päältä (Off).

HS (X): Lämmittimen ohjelmistoversio.

PS (X): Ohjauspaneelin ohjelmistoversio.

I: Virta. Ohjeavrot näytetään 0,5 A:n välein.

WI: Ikkunakatkaisin päällä (On) tai pois päältä (Off).

ES: Ulkoinen käynnistys on päällä (On) tai pois päältä (Off).

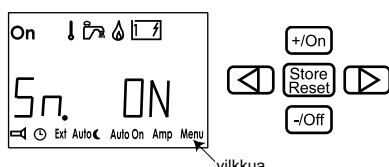
10-RS: Lämmittimen tietoja, vain ALDEn käyttöön.

Näppäinäni

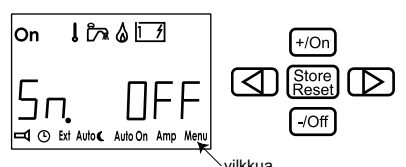
Tällä toiminnolla voit ottaa näppäinänen käyttöön tai poistaa sen käytöstä. Näppäinäni on oletusarvoisesti pois käytöstä.

1. Paina nuolinäppäintä, kunnes "Menu"-merkki alkaa vilkkua. Paina +/-On-näppäintä.

2. Kun näytössä näkyy "OF", siirry nuolinäppäimillä kohtaan Sn. Kun painat +/-On-näppäintä, näppäinäni otetaan käyttöön.



3. Kun painat -/Off-näppäintä, näppäinäni poistetaan käytöstä. Voit sen jälkeen poistua toiminnosta painamalla Store-näppäintä.

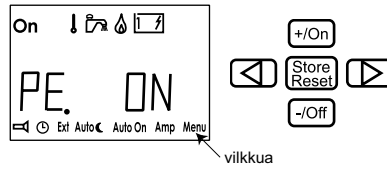


Jatkuva pumppaus

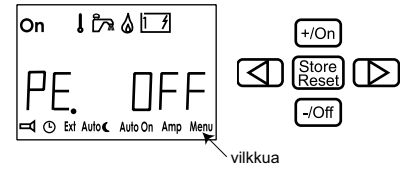
Kun tämä toiminto on käytössä, pumppu toimii jatkuvasti. Toiminto on oletusarvoisesti pois käytöstä. Tämä toiminto rajoittaa lämminveden saantia varsinkin silloin, kun lämmitystarve on vähäinen.

1. Paina nuolinäppäintä, kunnes "Menu"-merkki alkaa vilkkua. Paina +/-On-näppäintä.

2. Kun näytössä näkyy "OF", siirry nuolinäppäimillä kohtaan "PE". Kun painat +/-On-näppäintä, jatkuva pumppaus otetaan käyttöön.



3. Kun painat -/Off-näppäintä, jatkuva pumppaus poistetaan käytöstä. Voit sen jälkeen poistua toiminnosta painamalla Store-näppäintä.

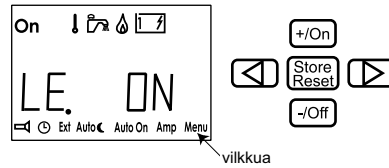


Lämpötilan nostaminen automaattisesti

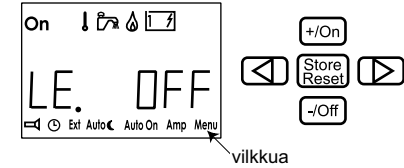
Kattila käynnistyy klo 02.00 (yöllä) ja toimii Lämminvesi-kohdan kuvauksen mukaan (kohta 5), jos kelloasetukset on tehty. Tällä tavoin pyritään estämään legionella-bakteerien kasvu. Toiminto on oletusarvoisesti pois käytöstä.

1. Paina nuolinäppäintä, kunnes "Menu"-merkki alkaa vilkkua. Paina +/-On-näppäintä.

2. Kun näytössä näkyy "OF", siirry nuolinäppäimillä kohtaan LE. Kun painat +/-On-näppäintä, legionella-toiminto otetaan käyttöön.



3. Kun painat -/Off-näppäintä, legionella-toiminto poistetaan käytöstä. Voit poistua toiminnosta painamalla Store-näppäintä.



19. Virheilmoitukset

Kun järjestelmässä ilmenee vikoja, syyt näkyvät näytössä (näkyvissä vain kattilan ollessa lepotilassa)

BATT LO: Jos ajoneuvon, veneen tai rakennuksen akun jännite laskee alle 10,5 V, lämmitin pysähtyy. Lämmitin käynnistyy automaattisesti, kun jännite nousee yli 11 V:n.

FAN: Tuulettimen nopeus on virheellinen. Automaattinen uudelleenkäynnistys 5 minuutin kuluttua.

GAS OUT: Nestekaasu on lopussa. Järjestelmän voi käynnistää uudelleen sammuttamalla ja käynnistämällä kattilan kohdan 1 mukaisesti.

OHEAT 1: Termostaatti (sininen kaapeli) on lauennut. Nollaa se katkaisemalla 12 V:n syöttöjännite ja kytkemällä se uudelleen.

OHEAT 2: Ylikuumenemissuoja (punainen kaapeli) on lauennut. Nollaa se katkaisemalla 12 V:n syöttöjännite ja kytkemällä se uudelleen.

WINDO: Ikkuna on auki ja kattila on sammunut. Kattilan kaasukäyttö käynnistyy, kun ikkuna suljetaan. Järjestelmää voi käyttää sähköllä. Tarkista ajoneuvon, veneen tai rakennuksen käyttöoppaasta, onko tämä toiminto käytettävissä.

SERIAL: Kattilan ja ohjauspaneelin välissä on kytkentähäiriö. Yleensä syynä on lämmittimen ja ohjauspaneelin välisessä kytkennässä syntynyt mekaaninen vika. Virheilmoituksen voi nollata sammuttamalla järjestelmän ja käynnistämällä sen uudelleen.

top

- Oikosulku ohjauspaneelin anturissa tai etäanturissa.
- Ulkolämpötila-anturi voi olla väärin asennettu.

bot

- Oikosulku ulkolämpötila-anturissa.

20. Hätkäkäynnistys

- Katkaise laitteen 12 V:n syöttöjännite ja irrota johto ohjauspaneelistä.
- Kytke lämmittimen riviliittimet 2 ja 9 johdolla.
- Kytke 12 V sähkönsyöttö lämmittimeen.

Lämmitin käynnistyy kaasulla ja 1 kW sähkölämmitysteholla. (Huoneenlämmön perusteella tapahtuva säätö ei toimi ja pumppu toimii jatkuvasti.)

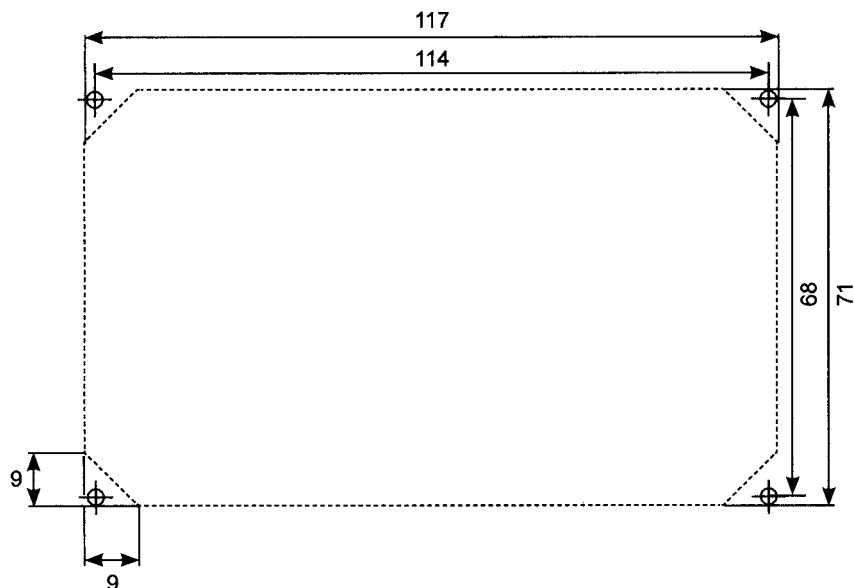
OHJAUSPANEELIN ASENNUS

Ota ohjauspaneelin sijoittamisessa huomioon kattilan ja paneelin välisen johdotuksen pituus.

Ohjauspaneeli pitää asentaa vähintään metrin korkeudelle lattiasta, mutta ei liian lähelle kattoa. Sitä ei kannata myöskään asentaa ulkoseinään tai lähelle lämpöä tuottavia laitteita, kuten cd-soitinta, jääkaappia tai lamppuja, koska ne voivat vaikuttaa lämpötilaan.

Jos ohjauspaneeli joko pitää asentaa tai asennetaan lähelle lämpöä tuottavaa laitetta, ohjauspaneeliin pitää kiinnittää ulkoinen lämpötila-anturi.

Paneelin kiinnitysohje on sen pakkauksessa.

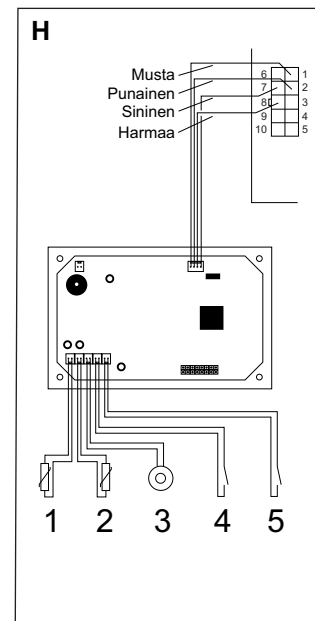


Lämmitimen ja ohjauspaneelin kytkentä

Tee liitos kuvan H mukaisesti. Värityt on merkitty johtoihin.

Kuva H

1. Ulkoanturi - sininen (F)
2. Etäanturi - valkoinen (G)
3. Kuormitusvahti - vihreä (E)
4. Ikkunakatkaisin - punainen (I)
5. Lämmitimen ulkoinen käynnistin - keltainen (D)



Les denne bruksanvisningen nøye/omhyggelig før kjelen/kedlen tas i bruk. Se egen bruksanvisning og installasjonsanvisning for kjele/kedel.

Denne anvisningen er godkjent for/til kjelen/kedlen Alde Compact 3010 montert i fordon, båt/både og bygninger, i samsvar/overensstemmelse med CE nr. 0845 BP0003, installasjon i fordon e500 0005 og EMC e503 0261. Installasjon og reparasjoner må bare/kun utføres av fagkyndig person. Nasjonale bestemmelser må/skal følges.

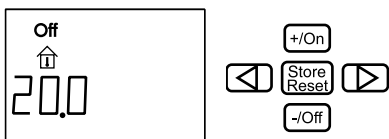
BETJENINGSPANEL – FUNKSJON OG SYMBOLER

1. Betjeningspanelets hvilemodus/standbyfunksjon og innstillingsfunksjon

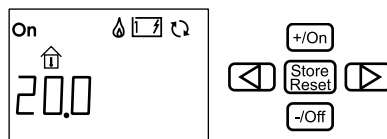
I hvilemodus/standby vises de funksjonene som er aktivert i kjelen/kedlen, og bakgrunnsbelysningen på displayet er slått av/fra. Betjeningspanelet skifter automatisk til hvilemodus/standby fra innstillingsfunksjonen hvis det ikke trykkes på noen knapp i løpet av to minutter, eller hvis man velger hvilemodus/standby med piltasten.

Start innstillingsfunksjonen ved å trykke på en hvilken som helst knapp. Bakgrunnsbelysningen tennes (blått lys) og innstillingsbar funksjon blinker. Velg "innstillingsbar funksjon" med piltastene. Innstillingene lagres automatisk.

1. Betjeningspanelet er i hvilemodus/standby og varmesystemet er slått av/fra.

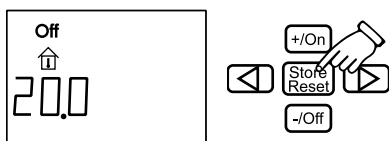


2. Betjeningspanelet er i hvilemodus/standby og varmesystemet er slått på/til.

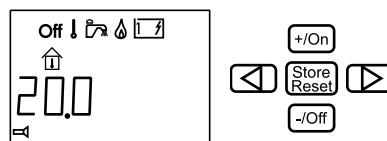


2. Tilbakestilling/nulstilling av systemet (fabrikktilpasning)

1. Hold inne knappen "Store/Reset" / nede i 10 sekunder. Betjeningspanelet tilbakestilles til standardinnstillinger.



2. Hovedbryteren på betjeningspanelet er i stillingen "Off", gass i stillingen på/on, strøm i stillingen 1kW og 22 °C.



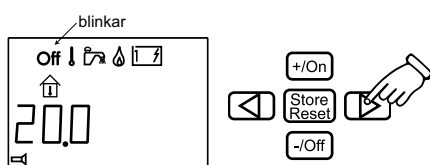
Pumpen er i automodus. Den nederste menyrekken/menulinje lyser ikke.

3. Starte varmesystemet

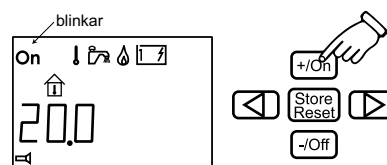
Start varmeanlegget med de sist brukte innstillingene. Hvis du bryter/afbryder strømmen til varmesystemet,

brukes de sist brukte innstillingene automatisk når strømmen kommer tilbake.

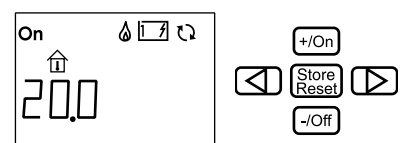
1. Trykk på knappen med pilen til "Off" (hovedbryter) blinker på displayet.



2. Trykk på +/-On-knappen. "On" (hovedbryter) blinker på displayet.

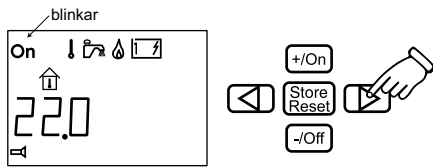


3. Innstillingene er klare. "On" (hovedbryter) lyser på displayet når panelet går tilbake til hvilemodus.

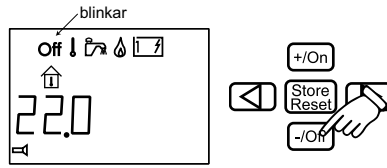


4. Slå av/sluk for varmesystemet

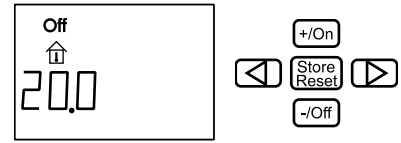
1. Trykk på knappen med pilen til "On (hovedbryter) blinker på displayet.



2. Trykk på -/Off-knappen. "Off" (hovedbryter) blinker på displayet.



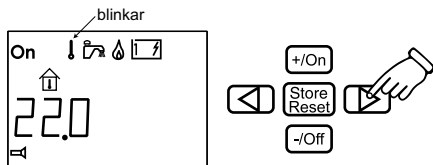
3. Innstillingene er klare. "Off" (hovedbryter) lyser på displayet når panelet går tilbake til hvilemodus.



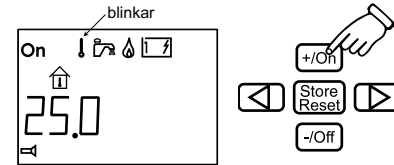
5. Still inn ønsket innetemperatur ↓

Temperatur kan stilles inn fra +5 °C til 30 °C i intervaller på 0,5 °C.

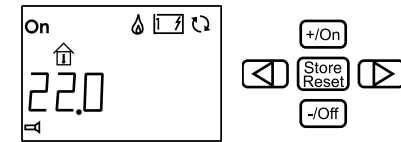
1. Trykk på knappen med pilen til symbolet for valg av temperatur blinker. Den temperaturen som vises er den temperaturen som for øyeblikket er innstilt (i dette tilfellet 22 °C).



2. Øk temperaturen ved å trykke på +/On-knappen. Senk temperaturen ved å trykke på -/Off-knappen. Bildet/billedet viser at vi har stilt inn/indstillet temperaturen på 25 °C.



3. Innstillingene er klare og kjelen/kedlen arbeider mot innstilt temperatur.

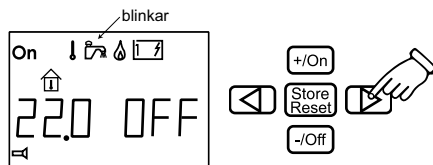


6. Varmtvann

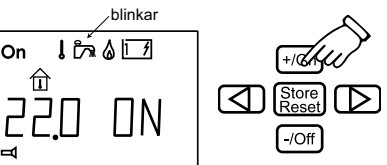
Hvis du trenger/har behov for mer varmtvann, kan du øke mengden midlertidig i 30 minutter ved å øke vanntemperaturen fra 50 °C til 65 °C.

Når de 30 minuttene er omme, går vanntemperaturen tilbake til 50 °C og symbolet slukkes. Når du har valgt ekstra varmtvann, stanser sirkulasjonspumpen.

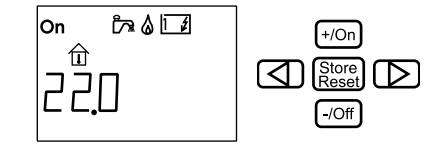
1. Trykk på knappen med pilen til symbolet for valg av varmtvann blinker. Teksten "OFF" vises ved siden av temperaturen på displayet.



2. Slå på/aktiver varmtvann ved å trykke på +/On-knappen. Teksten "ON" vises ved siden av temperaturen på displayet.

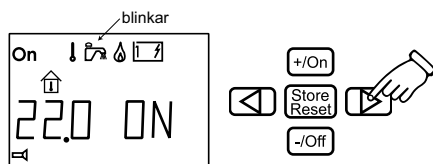


3. Symbolet for ekstra varmtvann lyser når panelet går tilbake til hvilemodus.

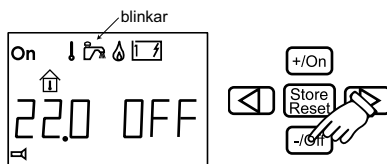


Hvis du vil slå av/slukke for det ekstra varmtvannet før 30 minutter er gått:

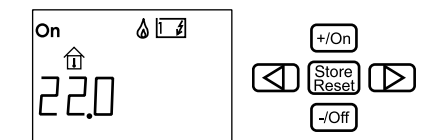
1. Trykk på knappen med pilen til symbolet for varmtvann blinker. Teksten "ON" vises ved siden av temperaturen på displayet.



2. Slå av/sluk for varmtvann ved å trykke på -/Off-knappen. Teksten "OFF" vises ved siden av temperaturen på displayet.



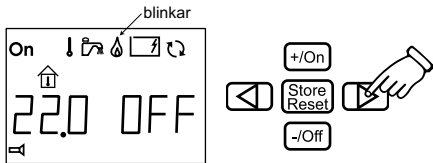
3. Symbolet for ekstra varmtvann slukkes når panelet går tilbake til hvilemodus.



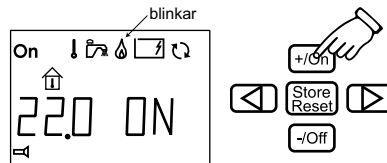
7. Oppvarming med gass

Slik/sådan aktiverer du oppvarming med gass:

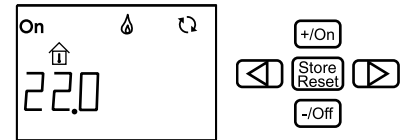
1. Trykk på knappen med pilen til symbolet for gassoppvarming blinker. Teksten "OFF" vises ved siden av temperaturen på displayet.



2. Aktiver gassoppvarming ved å trykke på +/On-knappen. Teksten "ON" vises ved siden av temperaturen på displayet.

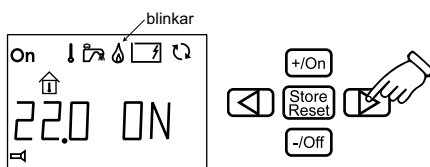


3. Symbolet for gassoppvarming lyser når panelet går tilbake til hvilemodus.

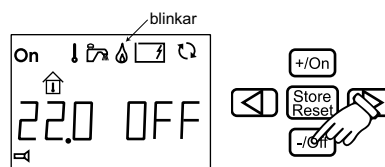


Slik/sådan slår du av/fra oppvarming med gass:

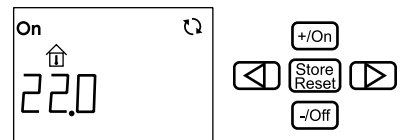
1. Trykk på knappen med pilen til symbolet for gassoppvarming blinker. Teksten "ON" vises ved siden av temperaturen på displayet.



2. Slå av/slukk gassoppvarmingen ved å trykke på -/Off-knappen. Teksten "OFF" vises ved siden av temperaturen på displayet.



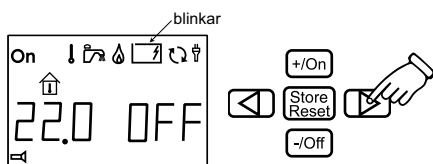
3. Symbolet for gassoppvarming slukkes når panelet går tilbake til hvilemodus.



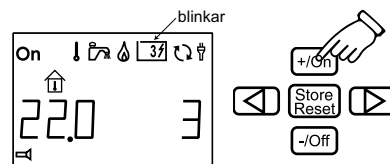
8. Oppvarming med strøm

Slik/sådan aktiverer du oppvarming med strøm: Jo høyere effekt du velger, desto raskere/hurtigere går oppvarmingen.

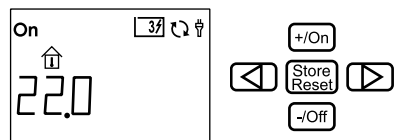
1. Trykk på knappen med pilen til symbolet for strømoppvarming blinker. Teksten "OFF" vises ved siden av temperaturen på displayet.



2. Velg effekt (1kW, 2kW eller 3kW) ved hjelp av knappene +/On eller -/Off. Bildet/billedet viser at 3 kW effekt er valgt (noen campingvogner er kun utrustet/udstyret med 1-2 kW).

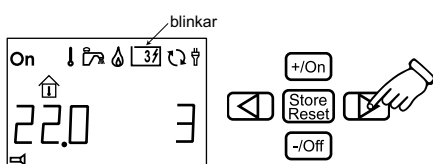


3. Symbolet for strømoppvarming lyser når panelet går tilbake til hvilemodus.

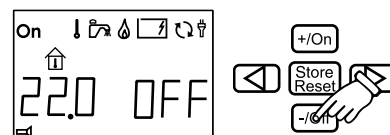


Slik/sådan slår du av/fra oppvarming med strøm:

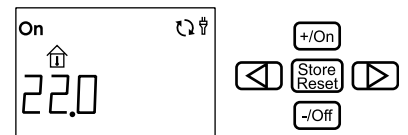
1. Trykk på knappen med pilen til symbolet for strømoppvarming blinker.



2. Slå av/slukk strømoppvarmingen ved å trykke på -/Off-knappen til alle effekttrinn er slukket. Teksten "OFF" vises ved siden av temperaturen på displayet.



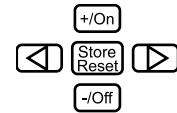
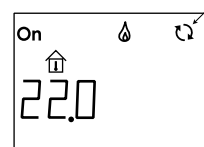
3. Symbolet for strømoppvarming slukkes når panelet går tilbake til hvilemodus.



9. Sirkulasjonspumpe

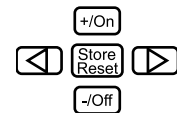
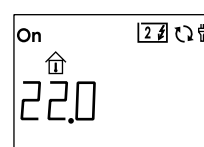
Dette symbolet lyser når sirkulasjonspumpen er i drift (12 V pumpe eller 230 V pumpe).

Når det blir behov for varme, starter pumpen automatisk. Kjelen/kedlen velger 230 V-pumpen når en slik/sådan er installert i systemet. Når 230 V koples av fra campingvognen, velges automatisk 12 V-pumpen. Symbolet lyser også når pumpen ikke er i drift.



10. 230 V-tilkoping

Dette symbolet lyser når 230 V-strøm er koplet til campingvognen.



11. Temperatur



Dette symbolet viser innetemperaturen i intervaller på 0,5 °C.

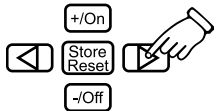
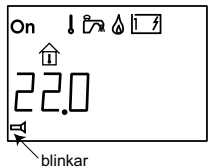


Dette symbolet viser temperaturen ute i intervaller på 1 °C. For å/å kunne bruke denne funksjonen, må/skal det/der være montert en temperaturføler utendørs.

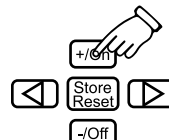
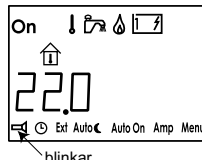
12. Den nederste menyrekken/menulinje

I den nederste menyrekken/menulinje kan du bl.a. stille inn/indstille klokken, ekstern start, nattemperatur og automatisk start av varmesystemet. For å kunne bruke den nederste menyrekken/menulinje, må/skal du aktivere den ved å gjøre følgende:

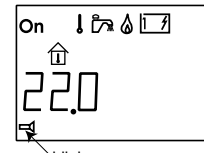
1. Trykk på knappen med pilen til symbolet for den nederste menyrekken/menulinje blinker.



2. Aktiver menyraden/menulinjen ved å trykke på +/On-knappen. Den nederste rekken/linje med symboler tennes.



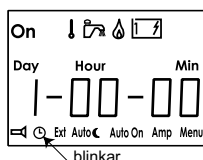
3. For å deaktivere den nederste menyrekken/menulinje, trykk på -/Off-knappen når symbolet blinker. Aktiverte funksjoner vises selv om den nederste menyrekken/menulinje er slukket.



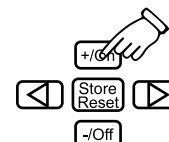
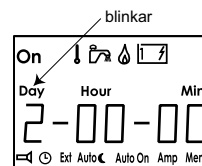
13. Klokke

For å stille klokken, må/skal du først aktivere den nederste rekken/linje med funksjoner (se punkt 12).

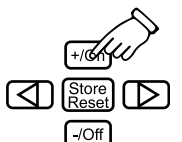
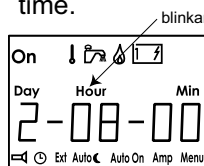
1. Trykk på knappen med pilen til symbolet for klokken blinker.



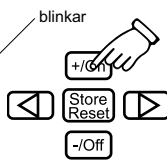
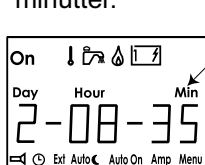
2. Trykk på +/On-knappen. Day blinker. Bruk +/On eller -/Off for å stille inn/indstille ukedag.



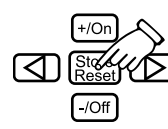
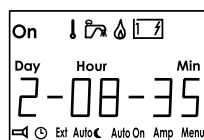
3. Gå til timeangivelsen med piltasten. Hour blinker. Bruk +/On eller -/Off for å stille inn/indstille time.



1. Gå til minuttangivelsen med piltasten. Min blinker. Bruk +/On eller -/Off for å stille inn/indstille minutter.



2. Trykk på Store for å lagre/ gemme klokkeslettet du har stillt inn/indstillet. Eksempelet viser tirsdag kl. 08.35.



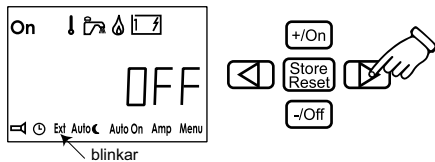
Hvis strømmen til panelet brytes/afbrydes og reservebatteri ikke er tilkople/tilsluttet, må/skal klokken stilles inn på nytt.
 Ukedag: 0-7
 1 = mandag
 7 = søndag
 Timer: 0-23
 Minutter: 0-59

14. Ekstern start Ext

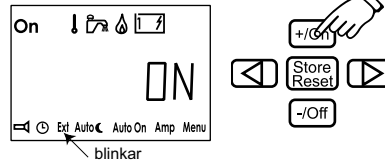
Bruk denne funksjonen hvis du vil starte varmen utenfra. For å kunne bruke denne funksjonen, må/skal du installere ekstern start (se instruksjoner for kjøretøy, båt eller bygning).

For å aktivere ekstern start, må/skal du først aktivere den nederste rekken/linje med funksjoner (se punkt 12).

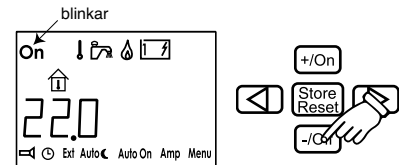
- Trykk på knappen med pilen til symbolet "Ext" blinker. Teksten "OFF" vises ved siden av temperaturen på displayet.



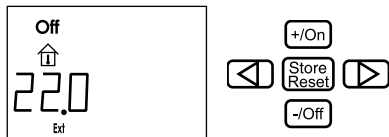
- Trykk på +/-On-knappen. Teksten "ON" vises ved siden av temperaturen på displayet.



- Trykk på knappen med pilen til symbolet for On (hovedbryter) blinker. Trykk på -/Off-knappen.



- Off og Ext lyser på displayet når panelet går tilbake til hvilemodus. Ekstern start er aktivert.



Når ekstern start aktiveres, starter varmesystemet med de sist brukte innstillingene og "ON" (hovedbryteren) tennes. Hvis det ikke er koplet til 12 V til varmesystemet, vil displayet være slukket til 12 V tilkoples. Funksjonen ekstern start er fortsatt aktivert.

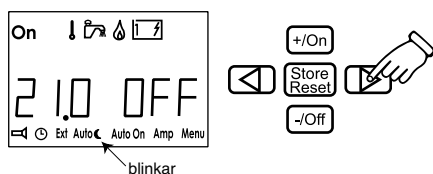
For å slå av/fra ekstern start, gå til symbolet "Ext" og trykk på -/Off-knappen.

15. Automatisk temperaturendring Auto

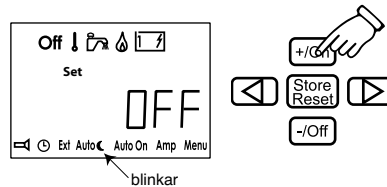
Bruk denne funksjonen når du vil stille inn/indstille automatisk temperaturendring, f.eks. om natten.

For å aktivere automatisk temperaturendring må/skal du først aktivere den nederste rekken/linje med funksjoner (se punkt 12).

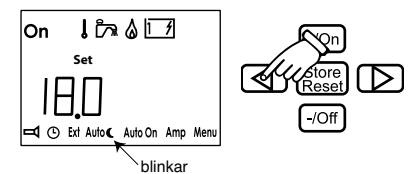
- Trykk på knappen med pilen til symbolet for automatisk temperaturendring blinker. Temperaturen og teksten "OFF" vises på displayet.



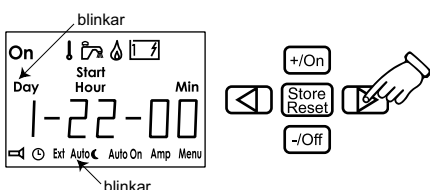
- Trykk på +/-On-knappen. Set blinker og teksten "OFF" vises på displayet. Trykk på +/-On-knappen for å aktivere funksjonen. "ON" vises på displayet.



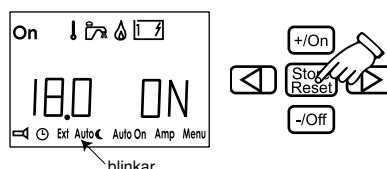
- Trykk på venstre piltast. Ønsket temperatur vises. Juster deretter/derpå temperaturen ved å trykke på +/-On eller -/Off-knappen.



- Trykk deretter på Store og starttiden vises. Juster starttiden (samme fremgangsmåte som punkt 13) og trykk på "Store"-knappen.



- Juster nå/nu stopptiden og trykk på "Store" igjen. Tekstfeltet viser ønsket temperatur og ON.



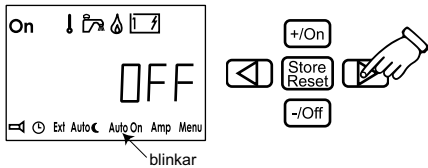
- Vil/ønsker du at temperaturendringen skal gjentas daglig, velg dag 0. Auto vises på displayet når panelet går tilbake til hvilemodus.

16. Automatisk start av varmesystemet AutoOn

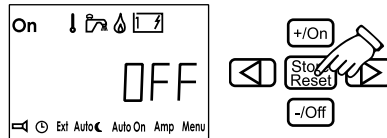
Med denne funksjonen kan du starte varmesystemet automatisk. Varmesystemet kjører i 24 timer før det stanser. Automatisk start gjentas påfølgende uke så lenge funksjonen er aktivert.

For å aktivere denne funksjonen, må/skal du først aktivere den nederste rekken/linje med funksjoner (se punkt 11). Funksjonen styrer panelets hovedbryter.

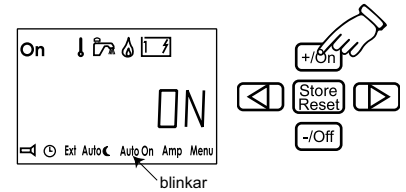
1. Trykk på knappen med pilen til symbolet "AutoOn" blinker. "OFF" vises på displayet. For å aktivere AutoOn trykk på +/-On-knappen eller -/Off-knappen for å deaktivere funksjonen.



2. Starttiden vises. Still inn/indstil som under punkt 12 og trykk på "Store" for å lagre innstillingene. OFF vises på displayet.



3. Trykk på +/-On-knappen. On vises på displayet og AutoOn blinker. Still panelets hovedbryter i OFF-modus.



Når du kommer til kjøretøyet, båten eller bygningen, og AutoOn er aktivert, deaktiver AutoOn slik at varmean-

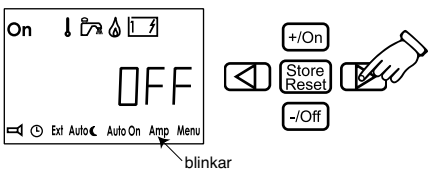
legget ikke slås av etter 24 timer (kjelen/kedlen kan ikke stenges/lukkes når AutoOn er aktivert).

17. Belastningsvakt Amp

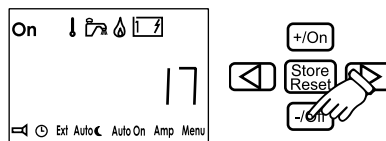
Med denne funksjonen kan du hindre at sikringene på 230 V ikke blir overbelastet. Hvis det totale strømforbruket i kjøretøyet, båten eller bygningen overstiger angitt verdi, vil varmeanleggets effekt reduseres automatisk. På grunn av spenningsvariasjoner og tålegrenser/toleranser kan man velge ulike/forskellige reguleringsnivåer/ reguleringsniveauer

(f.eks. kan man for 6A-sikring velge enten innstilling på 5, 6 eller 7 Amp). Hvis sikringen ikke holder, velger man en lavere innstilt verdi. Funksjonen er frakoplet ved levering. For å bruke denne funksjonen må et overbelastningsvern (3010246) monteres i 230 V sikringsskapet. For å aktivere funksjonen må/skal du først aktivere den nederste rekken/linje med funksjoner (se punkt 12).

1. Trykk på knappen med pilen til symbolet for Amp blinker. "OFF" vises på displayet.



2. Trykk på -/Off-knappen for å aktivere og stille inn/indstille funksjonen. Verdiene 5, 6, 7, 9, 10, 11, 15, 16, 17 kan stilles inn/ indstilles med +/-On eller -/Off.



3. Amp vises på displayet når panelet går tilbake til hvilemodus.

18. Meny Menu

I stillingen "Meny" kan du aktivere flere funksjoner. For å aktivere denne funksjonen må/skal du først aktivere den nederste rekken/linje med funksjoner (se punkt 12).

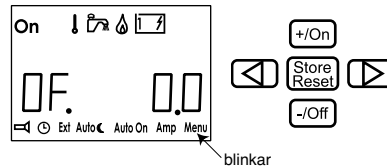
Bruk piltastene for å veksle/skifte mellom de ulike/forskellige funksjonene.

OFFSET (Temperaturjustering)

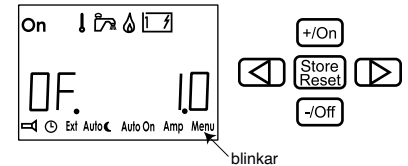
Med denne funksjonen kan du kalibrere temperaturen på panelet hvis du merker/bemærker at temperaturen (den stabiliserte romtemp./rumtemp.) ikke tilsvarer/svarer til den temperaturen som panelet viser.

1. Trykk på knappen med pilen til symbolet Meny blinker. Trykk på +/-On-knappen.

2. Når OFF vises, juster temperaturforskyvningen/temperaturforskydningen med +/-On eller -/Off (+/ 5 °C i intervaller på 0,5 °C).



3. Trykk på Store for å gå ut av OFFSET-funksjonen.

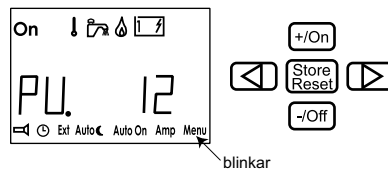


PUMP 12V/PUMP AU.

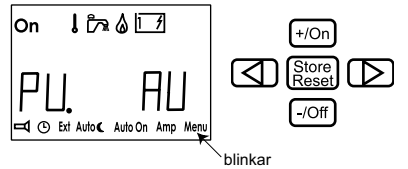
I stillingen PU 12 brukes 12 V-pumpen selv om 230 V er tilkople. I stillingen PU AU drives/kører 230 V-pumpen, og når 230 V koples fra, starter 12 V-pumpen. PU AU er aktivert ved levering.

1. Trykk på knappen med pilen til symbolet Meny blinker. Trykk på +/-On-knappen.

2. Når OFF vises, gå til PU AU med piltasten. Trykk på +/-On-knappen. PU 12 vises.



3. Trykk på -/Off-knappen. PU AU vises. Trykk på Store for å gå ut av pumpefunksjonen.

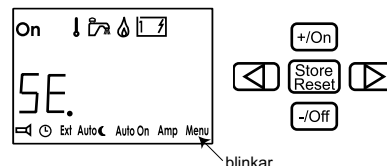


SERVICE

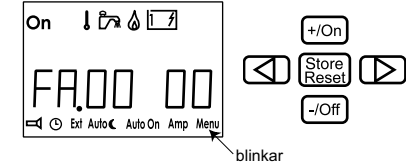
Med denne funksjonen kan du vise noen av verdiene* fra varmesystemet på displayet. Verdiene oppdateres hvert sekund.

1. Trykk på knappen med pilen til symbolet Meny blinker. Trykk på +/-On-knappen.

2. Når OFF vises, gå til SE med piltasten. Trykk på +/-On for å vise de ulike/forskellige verdiene (-/Off kan også brukes).



3. Trykk på Store for å gå ut av servicefunksjonen.



* De verdiene som vises under service er:

FA (turtall/omdrejningstal): Viftens/blåserens hastighet delt på/dividert med 2.

SH (temp): Varmtvannstemperatur.

HE (temp): Driftstemperatur.

OH: Hvis overopphetingsvernet/overhedningssikringen er utløst On, ellers Off.

HS (X): Varmesystemets programvareversjon/softwareversion.

PS (X): Panelets programvareversjon/softwareversion.

I: Amp. Retningsverdi som vises i trinn på 0,5 A.

WI: Vindusbryter/vinduesafbryder on-off.

ES: Ekstern start on-off.

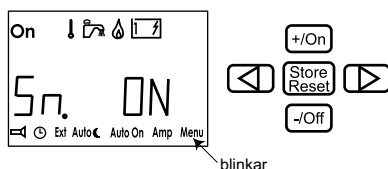
10-RS: Informasjon om varmesystemet, kun for ALDE.

Knappelyd/tastelyd

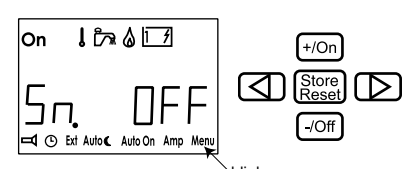
Med denne funksjonen kan du kople/slå til eller fra lyden på knappene/tasterne. Knappelyden/tastelyden er kople/slået fra ved levering.

1. Trykk på knappen med pilen til symbolet Meny blinker. Trykk på +/-On-knappen.

2. Når OFF vises, gå til Sn med piltasten. Trykk på +/-On-knappen for å kople til knappelyden/slå tastelyden til.



3. Trykk på -/Off-knappen for å kople fra knappelyden/slå tastelyden fra. Trykk deretter på Store for å gå ut av knappelydfunksjonen/tastelydfunksjonen.

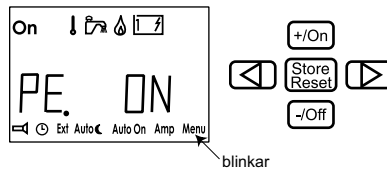


Kontinuerlig pumpedrift

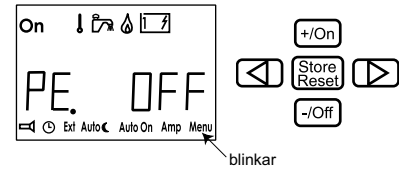
Med denne funksjonen drives/kører den valgte pumpen kontinuerlig. Funksjonen er koplet/slået fra ved levering. Denne funksjonen begrenser varmtvannstilgangen, spesielt ved lavt varmebehov.

1. Trykk på knappen med pilen til symbolet Menu blinker. Trykk på +/-On-knappen.

2. Når OFF vises, gå til PE med piltasten. Trykk på +/-On-knappen for å aktivere kontinuerlig pumpedrift.



3. Trykk på -/Off-knappen for å deaktivere/afbryde kontinuerlig pumpedrift. Trykk deretter på Store for å gå ut av pumpedrift-funksjonen.

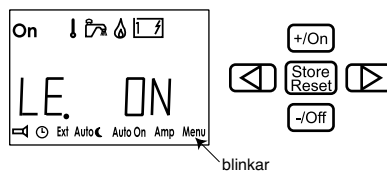


Automatisk temperaturøkning

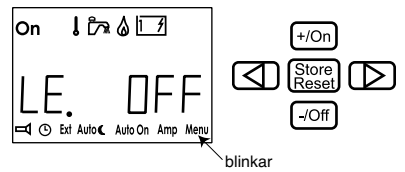
KI 02.00 (natt) starter kjelen/kedlen og arbeider i henhold til varmtvannsinstillingen (punkt 5) hvis klokken er stilt inn/indstillet. Dette for å minske risikoen for legionella. Funksjonen er koplet/slået fra ved levering.

1. Trykk på knappen med pilen til symbolet Menu blinker. Trykk på +/-On-knappen.

2. Når OFF vises, gå til LE med piltasten. Trykk på +/-On-knappen for å aktivere legionella.



3. Trykk på -/Off-knappen for å deaktivere/afbryde legionella. Trykk deretter på Store for å gå ut av legionellafunksjonen.



19. Feilmeldinger

Når det oppstår feil i systemet vises årsaken i displayet (vises kun når kjelen/kedlen er i hvilemodus).

BATT LO: Hvis kjøretøyet, båten eller bygningen har batterispenning under 10,5 V, slås varmeanlegget av. Varmesystemet tilbakestilles/nulstilles automatisk når spenningen når 11 V.

FAN: Feil/forkert vifte/hastighet/blåserhastighet. Automatisk tilbakestilling/nulstilling etter fem minutter.

GAS OUT: Tomt for propan/ikke mere propangas. Tilbakestilling/nulstilling ved å slå av/slukke og starte kjelen/kedlen på nytt som under punkt 1.

OHEAT 1: Termostaten (blå kabel) er utløst. Tilbakestill ved å kople 12 V fra kjelen/kedlen og kople til på nytt.

OHEAT 2: Overopphetingsvernet/overopphedningsbeskyttelsen (rød kabel) er utløst. Tilbakestill ved å kople 12 V fra kjelen/kedlen og kople til på nytt.

WINDO: Vindu åpent, kjelen/kedlen stanser gassdriften. Gassdriften i kjelen/kedlen starter når vinduet er lukket. Strømdriften fungerer. Kontroller i instruksjonene for kjøretøy, båt eller bygning om denne funksjonen er installert.

SERIAL: Det har oppstått en forbindelsesfeil mellom kjelen/kedlen og panelet. Som regel er det en mekanisk feil i koplingen/forbindelsen mellom varmesystemet og panelet. Tilbakestill/nulstil ved å bryte/afbryde hovedstrømmen og slå den på/til igjen.

top

- Kortslutning i føleren i betjeningspanelet eller i fjernføleren.
- Utendørsføleren kan være feilkoblet.

bot

- Kortslutning i utendørsføleren.

20. Nødstart

- Kople fra/Frakobl 12 V og kabelen til panelet på varmesystemet.
- Kople til/tilslut en kabel mellom 2 og 9 i koplingsstykket (på varmesystemet).
- Kople 12 V til varmesystemet.

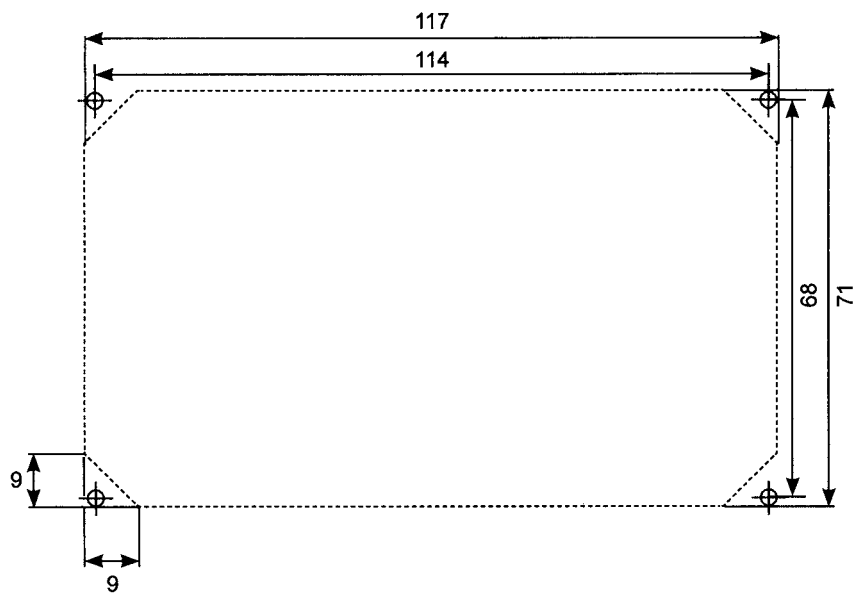
Nå/nu starter varmesystemet med gass og 1 kW. (Regulering av romtemperatur/romtemperatur fungerer ikke, kontinuerlig pumpedrift.)

MONTERING AV BETJENINGSPANEL

Plasseringen av betjeningspanelet bestemmes av lengden på kablene mellom kjelen/kedlen og panelet. Betjeningspanelet skal plasseres minst en meter over gulvnivå, men ikke for høyt opp mot taket. Det bør heller ikke plasseres på en yttervegg eller nær gjenstander som avgir varme, f.eks. cd-spillere, kjøleskap eller lamper, ettersom dette kan gi misvisende temperatur.

Hvis betjeningspanelet allikevel må/skal monteres eller er montert i nærheten av gjenstander som avgir varme, bør det koples til en ekstern temperaturføler.

Se anvisningen som følger med betjeningspanelet når det gjelder plassering av hull.

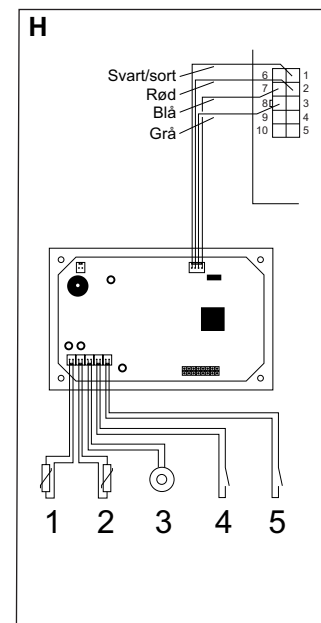


Kabeltilkopling/kabeltilslutning mellom kjele/kedel og betjeningspanel

Kople til/tilslut tilbehør i henhold til fig. H. Fargene/farverne er merket på kabelen.

Fig H

1. Utendørs føler - Blå (F)
2. Fjernføler - Hvit (G)
3. Trykkvakt/pressostat - Grønn (E)
4. Vindusbryter/vinduesafbryder - Rød (I)
5. Ekstern start av kjelen/kedlen - Gul (D)



Lisez attentivement ces instructions avant la mise en service de la chaudière. Pour les Instructions d'utilisation et de montage de la chaudière, voir instruction séparée.

Ce manuel a été conçu pour la chaudière Alde Compact 3010, montée dans un véhicule, un bateau ou dans un bâtiment conformément à CE n° 0845 BP0003, installation dans les véhicules e500 0005 et EMC e503 0261. L'installation et les réparations doivent être effectuées par des professionnels, en tenant compte des réglementations nationales.

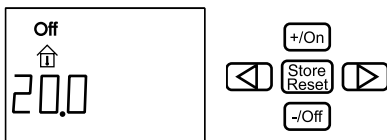
TABLEAU DE COMMANDE – FONCTIONS ET SYMBOLES

1. Positions de repos et de réglage du tableau de commande

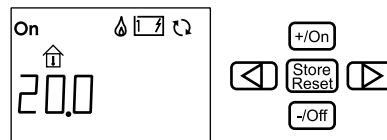
Dans la position de repos, vous voyez les fonctions de la chaudière qui sont activées. L'éclairage du fond du display est éteint. Si pendant deux minutes aucun bouton n'est activé, le tableau de commande se met automatiquement en position de repos à partir de la position de réglage. Vous pouvez également vous mettre en position de repos à l'aide de la touche à flèche (à gau-

che du On/Off). Vous vous mettez en position de réglage en appuyant sur le bouton de votre choix. L'éclairage du fond s'allume (lumière bleue) et la fonction réglable clignote. Sélectionnez la fonction à régler à l'aide des touches fléchées. Les réglages sont automatiquement enregistrés.

1. Le tableau de commande est en position de repos et la chaudière arrêtée.

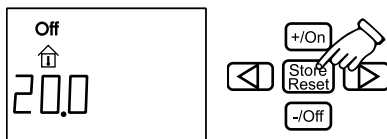


2. Le tableau de commande est en position de repos et la chaudière en service.

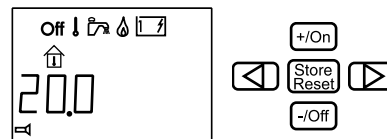


2. Remise à zéro du système (réglages d'usine)

1. Maintenez le bouton "Store/Reset" enfoncé pendant 10 secondes. Le panneau de commande se remet aux réglages usine.



2. Le disjoncteur principal du tableau de commande est en position "Off", le Gaz est activé et l'Electricité en position 1 kW et 22° C.



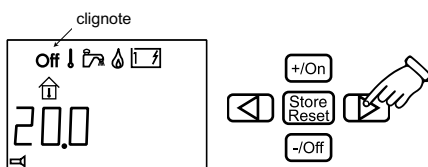
3. La pompe est en position automatique. La barre des menus en bas est éteinte.

3. Démarrage de la chaudière

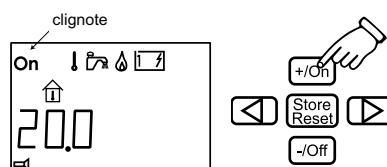
Démarré le chauffage suivant les derniers réglages utilisés. Si vous coupez la tension vers la chaudière,

les derniers réglages utilisés seront automatiquement réutilisés, une fois la tension remise.

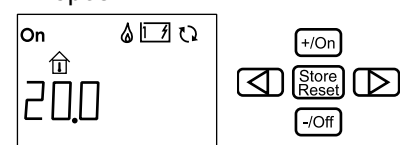
1. Appuyez sur le bouton à flèche jusqu'à ce que "Off" (disjoncteur principal) se mette à clignoter sur le display.



2. Appuyez sur le bouton +/On. "On" (disjoncteur principal) se met à clignoter.

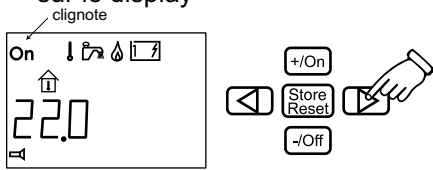


3. Les réglages sont terminés. "On" (disjoncteur principal) s'affiche sur le display lorsque le tableau se remet en position de repos.

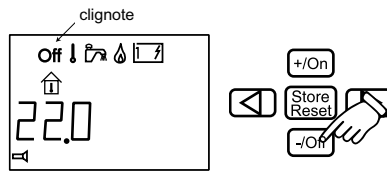


4. Arrêt de la chaudière

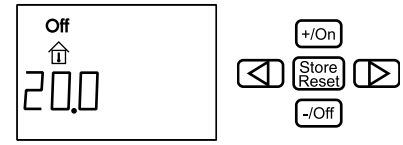
1. Appuyez sur le bouton à flèche jusqu'à ce que "On" (disjoncteur principal) se mette à clignoter sur le display



2. Appuyez sur le bouton -/Off. "Off" (disjoncteur principal) se met à clignoter sur le display.



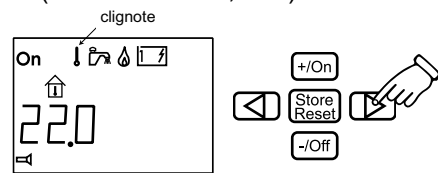
3. Les réglages sont terminés. "Off" (disjoncteur principal) s'affiche sur le display lorsque le tableau se remet en position de repos.



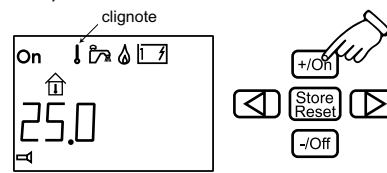
5. Réglez la température intérieure souhaitée !

La température peut être réglée de +5°C à 30°C par intervalles de 0,5°C.

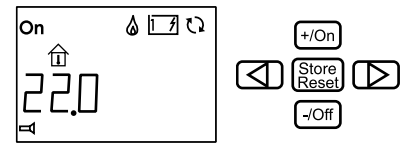
1. Appuyez sur le bouton à flèche jusqu'à ce que le symbole de sélection de la température se mette à clignoter. La température affichée est la température effectivement réglée (dans ce cas 22,0 °C).



2. Pour augmenter la température, appuyez sur le bouton +/On. Pour baisser la température, appuyez sur le bouton -/Off. L'illustration montre que nous avons réglé la température à 25,0 °C.



3. Les réglages sont terminés et la chaudière fonctionne compte tenu de la température réglée.

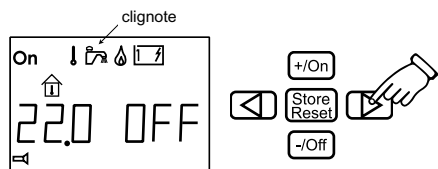


6. Eau chaude

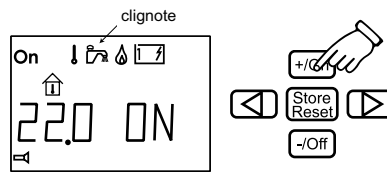
Si vous avez momentanément besoin de plus d'eau chaude, vous pouvez en augmenter la quantité pendant 30 minutes en portant la température de l'eau de 50°C à 65°C.

Au bout de 30 minutes, la température revient à 50°C et le symbole s'éteint. Lorsque vous choisissez de l'eau chaude supplémentaire, la pompe de circulation s'arrête.

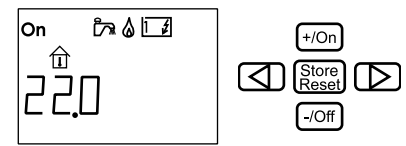
1. Appuyez sur le bouton à flèche jusqu'à ce que le symbole de sélection d'eau chaude clignote. Le texte "OFF" s'affiche sur le display à côté de la température.



2. Mettez l'eau chaude en marche en appuyant sur le bouton +/ON. Le texte "ON" s'affiche sur le display à côté de la température.

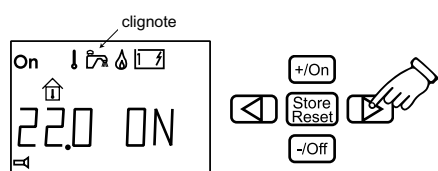


3. Le symbole d'eau chaude reste affiché lorsque le tableau se met en position de repos.

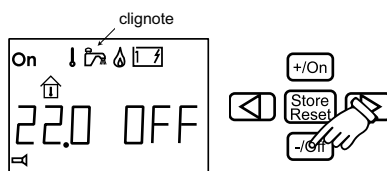


Vous pouvez, si vous le souhaitez, arrêter la fonction de l'eau chaude supplémentaire avant l'écoulement des 30 minutes.

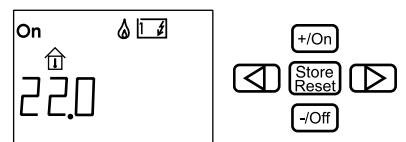
1. Appuyez sur le bouton à flèche jusqu'à ce que le symbole de l'eau chaude se mette à clignoter. Le texte "ON" s'affiche sur le display à côté de la température.



2. Arrêtez l'eau chaude en appuyant sur le bouton -/Off. Le texte "OFF" s'affiche sur le display à côté de la température.



3. Le symbole de l'eau chaude s'éteint lorsque le tableau se remet en position de repos.

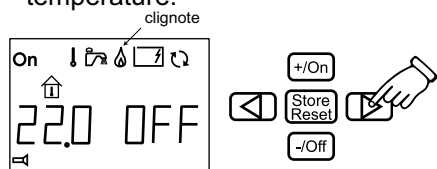


7. Chauffage au gaz

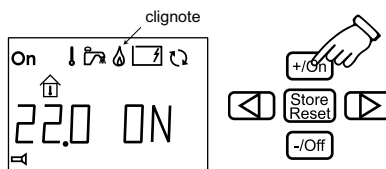


Procédez de la manière suivante pour activer le chauffage au gaz.

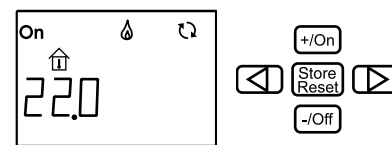
1. Appuyez sur le bouton à flèche jusqu'à ce que le symbole du chauffage au gaz se mette à clignoter. Le texte "OFF" s'affiche sur le display à côté de la température.



2. Sélectionnez chauffage au gaz en appuyant sur le bouton +/On. Le texte "ON" s'affiche sur le display à côté de la température.

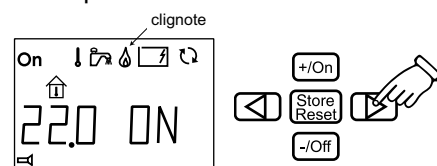


3. Le symbole du chauffage au gaz reste affiché lorsque le tableau se remet en position de repos.

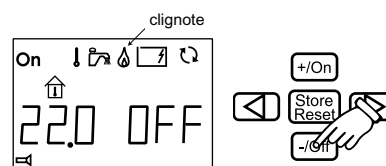


Procédez de la manière suivante pour arrêter le chauffage au gaz.

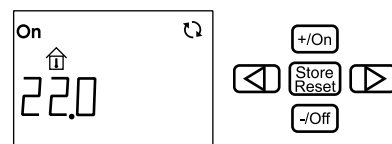
1. Appuyez sur le bouton à flèche jusqu'à ce que le symbole du chauffage au gaz se mette à clignoter. Le texte "ON" s'affiche sur le display à côté de la température.



2. Arrêtez le chauffage au gaz en appuyant sur le bouton -/Off. Le texte "OFF" s'affiche sur le display à côté de la température.



3. Le symbole du chauffage au gaz s'éteint lorsque le tableau se remet en position de repos.

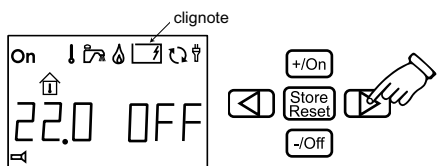


8. Chauffage électrique

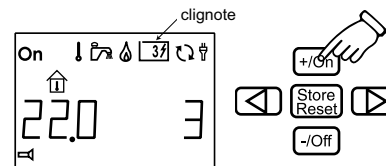


Pour activer la chauffage électrique. Plus la puissance sélectionnée est élevée, plus vite la température ambiante s'élèvera.

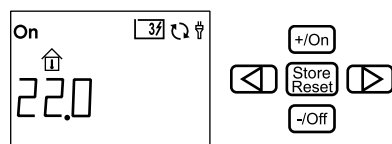
1. Appuyez sur le bouton à flèche jusqu'à ce que le symbole du chauffage électrique se mette à clignoter. Le texte "OFF" s'affiche sur le display à côté de la température.



2. Sélectionnez la puissance (1 kW, 2 kW ou 3 kW) en utilisant les boutons +/On ou -/Off. L'illustration montre que la puissance 3 kW a été sélectionnée (certaines chaudières sont uniquement équipées de 1-2 kW).

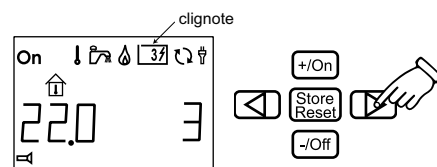


3. Comme le montre le symbole du chauffage électrique, c'est la puissance 3 kW qui a été sélectionnée.

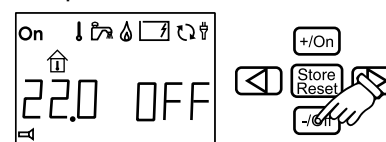


Procédez de la manière suivante pour arrêter le chauffage électrique.

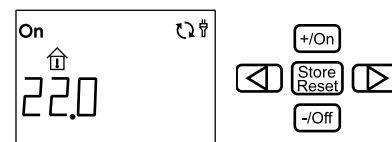
1. Appuyez sur le bouton à flèche jusqu'à ce que le symbole du chauffage électrique se mette à clignoter.



2. Arrêtez le chauffage électrique en appuyant sur le bouton -/Off jusqu'à ce que toutes les indications de puissance soient éteintes. Le texte "OFF" s'affiche sur le display à côté de la température.

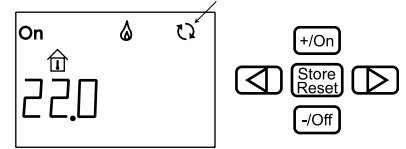


3. Le symbole du chauffage à l'électricité s'éteint lorsque le tableau se remet en position de repos.



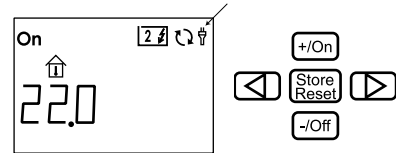
9. Pompe de circulation

Ce symbole s'affiche lorsque la pompe de circulation est en service (pompe de 12 V ou pompe de 230 V). Quand le besoin en chaleur se fait ressentir, la pompe démarre automatiquement. La chaudière sélectionne la pompe de 230 V lorsqu'une telle pompe est installée dans le système. Une fois la pompe 230 V déconnectée du véhicule, la pompe de 12 V est automatiquement sélectionnée. Le symbole reste allumé même lorsque la pompe est hors service.



10. Connexion 230 V

Ce symbole est allumé lorsque la tension 230 V est connectée au véhicule.



11. Température



Ce symbole indique la température intérieure par intervalles de 0,5°C.



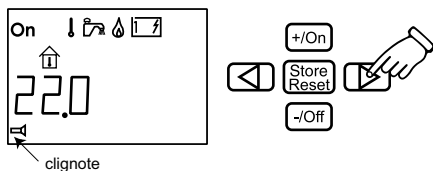
Ce symbole indique la température extérieure par intervalles de 1°C.

Pour pouvoir utiliser cette fonction, il faut monter un capteur de température à l'extérieur.

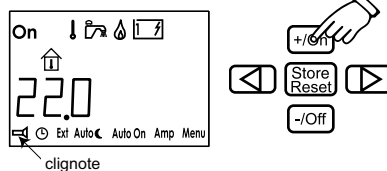
12. Barre de menus inférieure

La barre de menus inférieure vous permet notamment de régler l'horloge, le démarrage à distance, la température nocturne et le démarrage automatique de la chaudière. Avant d'utiliser cette barre, l'activer comme suit:

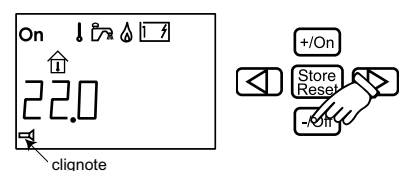
1. Appuyez sur le bouton à flèche jusqu'à ce que le symbole de la barre de menus inférieure se mette à clignoter.



2. Allumez la barre de menus en appuyant sur le bouton +/On. La barre inférieure avec ses symboles s'allume.



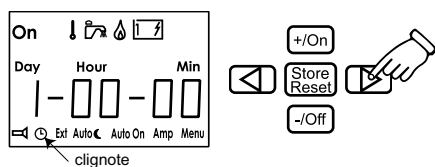
3. Pour éteindre la barre de menus inférieure appuyez sur le bouton -/Off lorsque le symbole clignote. Les fonctions activées restent allumées même quand la barre de menus inférieure est éteinte.



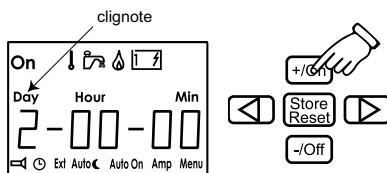
13. Horloge

Pour régler l'horloge, il faut d'abord allumer la ligne inférieure avec les fonctions (voir 12).

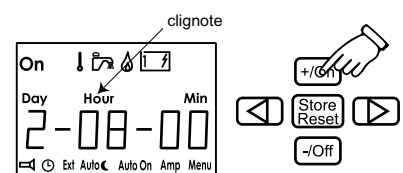
1. Appuyez sur le bouton à flèche jusqu'à ce que le symbole de l'horloge se mette à clignoter.



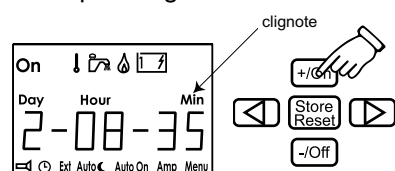
2. Appuyez sur le bouton +/On. Day clignote. Utilisez +/On ou -/Off pour régler le jour de la semaine.



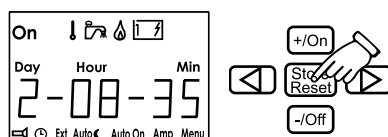
3. Sélectionnez l'heure à l'aide du bouton à flèche. Hour clignote. Utilisez +/On ou -/Off pour régler l'heure.



4. Sélectionnez ensuite les minutes à l'aide du bouton à flèche. Min clignote. Utilisez +/On ou -/Off pour régler les minutes.



5. Appuyez sur Store, et l'heure sélectionnée sera mémorisée. L'exemple montre mardi à 08h35.



Si la tension vers le tableau est coupée et que le backup de la batterie n'est pas connecté, il faut à nouveau régler l'horloge.
 Jour de la semaine: 1-7
 1=lundi
 7=dimanche
 Heures: 0-23
 Minutes: 0-59

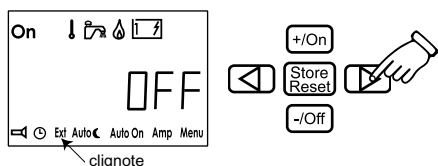
14. Démarrage à distance

Ext

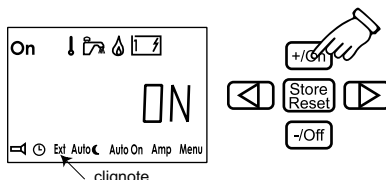
Cette fonction sert à démarrer le chauffage de l'extérieur. Son utilisation exige l'installation préalable du démarrage à distance (voir les instructions relatives

aux véhicules, bateaux et bâtiments). Avant d'activer le démarrage à distance, il faut allumer la ligne inférieure avec les fonctions voir 12)

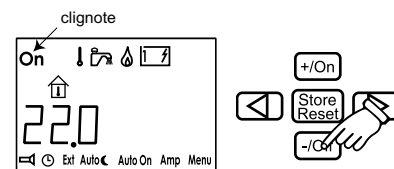
- Appuyez sur le bouton à flèche jusqu'à ce que le symbole "Ext" se mette à clignoter. Le texte "OFF" s'affiche sur le display à côté de la température.



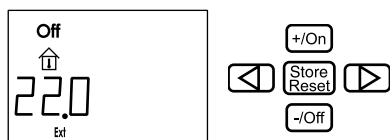
- Appuyez sur le bouton +/On. Le texte "ON" s'affiche sur le display à côté de la température.



- Appuyez sur le bouton à flèche jusqu'à ce que le symbole On (disjoncteur principal) se mette à clignoter. Appuyez sur -/Off.



- Off et Ext s'affichent sur le display lorsque le tableau se remet en position de repos. Le démarrage à distance est activé.



Lorsque le démarrage à distance est activé, la chaudière se met en marche selon les derniers réglages effectués et "ON" (disjoncteur principal) s'allume. Si la 12 V n'est pas reliée à la chaudière, le display restera éteint jusqu'à ce que la 12 V soit connectée. La fonction démarrage à distance reste activée.

Pour arrêter le démarrage à distance, faites défiler jusqu'au symbole "Ext" à la position de réglage et appuyez sur le bouton -/Off.

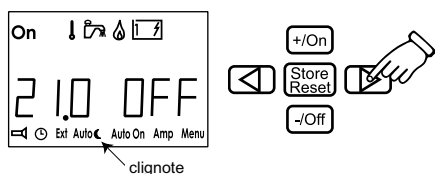
15. Modification automatique de la température

Auto

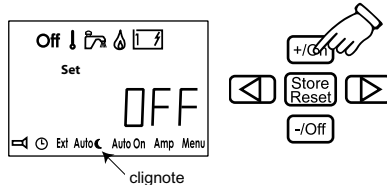
Utilisez cette fonction lorsque vous voulez régler la modification automatique de la température, notamment durant la nuit.

Avant d'activer la modification automatique de la température, il faut allumer la ligne inférieure avec les fonctions (voir 12).

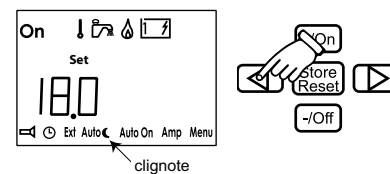
- Appuyez sur le bouton à flèche jusqu'à ce que le symbole de la modification automatique de la température se mette à clignoter. La température et le texte "OFF" s'affichent sur le display.



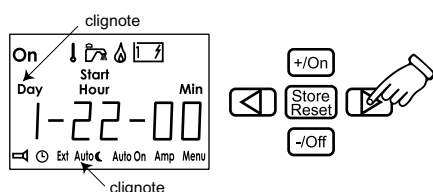
- Appuyez sur le bouton +/On. Set clignote et le texte OFF s'affiche sur le display. Appuyez sur +/On pour activer la fonction. ON s'affiche sur le display.



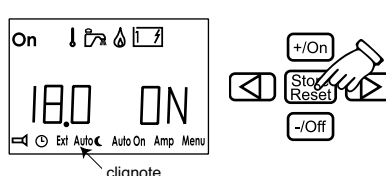
- Appuyez sur la touche fléchée gauche. La température souhaitée s'affiche. Réglez ensuite la température en appuyant sur le bouton +/On ou -/Off.



- Appuyez ensuite sur Store et l'heure du début s'affiche. Réglez l'heure du début (même procédé comme sous 13) et appuyez sur le bouton "Store".



- Réglez maintenant l'heure de la fin et appuyez à nouveau sur "Store". Le champ du texte affiche la température souhaitée et ON.



- Si vous souhaitez que la modification de la température soit répétée quotidiennement, sélectionnez le jour 0. Auto s'affiche sur le display lorsque le tableau se remet en position de repos.

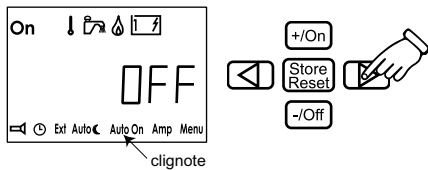
16. Démarrage automatique de la chaudière

AutoOn

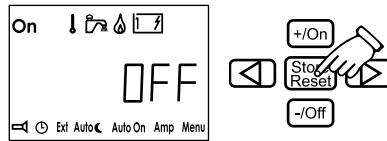
Cette fonction est prévue pour le démarrage automatique ultérieur de la chaudière. La chaudière reste en service pendant 24 heures, puis s'arrête. Le démarrage automatique se répétera la semaine suivante, tant que la fonction restera activée.

Avant d'activer cette fonction, il faut allumer la ligne inférieure avec les fonctions (voir 12). La fonction commande le disjoncteur principal du tableau.

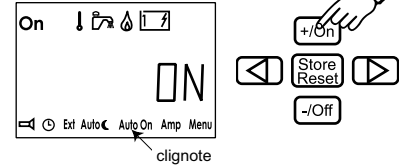
1. Appuyez sur le bouton à flèche jusqu'à ce que le symbole AutoOn se mette à clignoter. "OFF" s'affiche sur le display. Pour activer AutoOn, appuyez sur le bouton +/On, et pour la désactiver, sur le bouton -/Off



2. L'heure du démarrage s'affiche. Réglez selon 12 et appuyez sur "Store" pour mémoriser les réglages. "OFF" s'affichera sur le display.



3. Appuyez sur le bouton +/On. On s'affiche sur le display et AutoOn clignote. Mettez le disjoncteur principal du tableau à la position OFF.



Quand vous arrivez au véhicule, bateau ou bâtiment, et que AutoOn est activé, désactivez AutoOn afin que

la chaudière ne s'arrête pas au bout de 24 heures. (la chaudière ne peut être arrêtée une fois AutoOn activée).

17. Protection de surcharge Amp

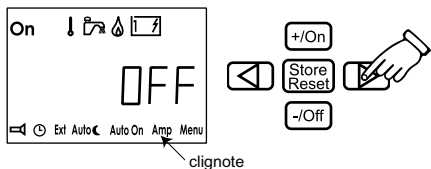
Cette fonction vous permet d'éviter la surcharge des fusibles 230 V. Si la consommation totale de courant du véhicule, bateau ou bâtiment dépasse la valeur réglée, la puissance de la chaudière diminue automatiquement. A cause des variations de tension et des tolérances, différents niveaux de réglage peuvent être sélectionnés (par ex. pour le fusible 6A, on peut sélectionner un des réglages 5, 6, ou 7 Amp).

Si le fusible ne résiste pas, vous sélectionnez une valeur inférieure.

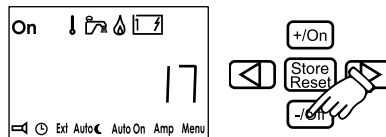
La fonction est déconnectée dans le réglage usine.

Pour utiliser cette fonction, il faut installer une protection de surcharge (3010246) dans la boîte de distribution de 230V. Avant de l'activer, il faut allumer la ligne inférieure avec les fonctions (voir 12).

1. Appuyez sur le bouton à flèche jusqu'à ce que le symbole Amp se mette à clignoter. "OFF" s'affiche sur le display.



2. Appuyez sur le bouton -/Off pour activer et régler la fonction. Les valeurs 5, 6, 7, 9, 10, 11, 15, 16, 17 peuvent être réglées à l'aide de +/On ou de -/Off.



3. Amp s'affiche sur le display lorsque le tableau se remet en position de repos.

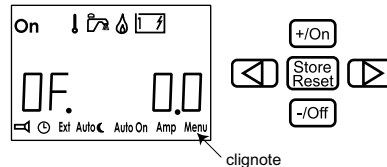
18. Menu

La position "Menu" permet d'activer un certain nombre de fonctions. Avant d'activer l'une d'elles, il faut toutefois allumer la ligne inférieure avec les fonctions (voir 12). Vous passez d'une fonction à l'autre à l'aide des touches fléchées.

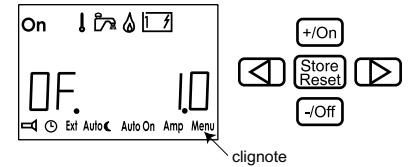
OFFSET (Ajustement de la température) Cette fonction permet de calibrer la température sur le tableau, si l'on constate que la température (ambiante stabilisée) ne correspond pas à celle indiquée sur le tableau.

- Appuyez sur le bouton à flèche jusqu'à ce que le symbole Menu se mette à clignoter.
Appuyez sur +On.

- Lorsque OF apparaît, appuyez sur +/On ou -/Off (+/-5°C par intervalles de 0,5°C).



- Appuyez sur Store pour quitter la fonction OFFSET.

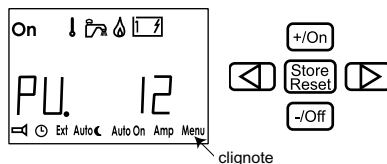


POMPE 12V/POMPE AU.

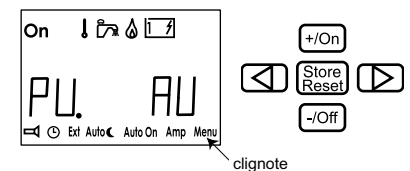
En position PU 12, c'est la pompe 12 V qui est utilisée, même quand la 230 V est connectée. En position PU AU, la pompe 230 V travaille, et lorsque la pompe 230 V s'arrête, la pompe 12 V démarre. La fonction PU AU est activée dans le réglage usine.

- Appuyez sur le bouton à flèche jusqu'à ce que le symbole Menu se mette à clignoter.
Appuyez sur +On.

- Lorsque OF apparaît, faites défiler à l'aide de la touche fléchée jusqu'à ce que PU AU s'affiche. Appuyez sur +/On et PU 12 s'affiche.



- Appuyez sur -/Off et PU AU s'affiche. Appuyez sur Store pour quitter la fonction pompe.

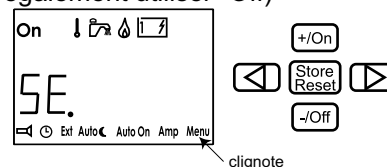


SERVICE

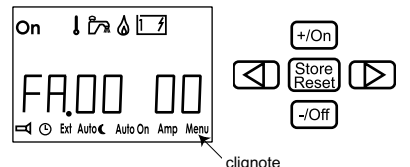
Cette fonction permet d'afficher certaines valeurs* de la chaudière sur le display. Ces valeurs sont mises à jour toutes les secondes.

- Appuyez sur le bouton à flèche jusqu'à ce que le symbole Menu se mette à clignoter.
Appuyez sur +On.

- Lorsque OF apparaît, faites défiler à l'aide de la touche fléchée jusqu'à ce que SE s'affiche. Appuyez sur +/On pour visualiser les différentes valeurs (vous pouvez également utiliser -/Off)



- Appuyez sur Store pour quitter Service.



Les valeurs affichées sous service sont:

FA (nombre de tours): Vitesse du ventilateur divisée par 2.

SH (temp): Température de l'eau chaude.

HE (temp): Température de service.

OH: Si la protection de surchauffe est déclenchée, On ou Off.

HS (X): Version logiciel de la chaudière.

PS (X): Version logiciel du panneau.

I: Ampère. Valeur affichée par intervalles de 0,5 A.

WI: Interrupteur fenêtre on-off.

ES: Démarrage à distance on-off.

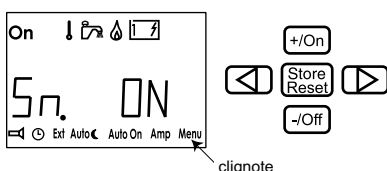
10-RS: Information chaudière, uniquement pour Alde.

Son des boutons

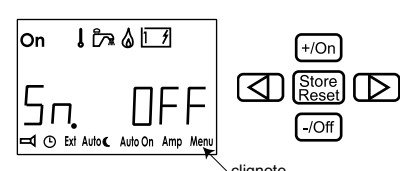
Cette fonction permet d'activer ou de désactiver le son des boutons. Le son des boutons n'est pas activé dans le réglage usine.

- Appuyez sur le bouton à flèche jusqu'à ce que le symbole Menu se mette à clignoter.
Appuyez sur +On.

- Lorsque OF apparaît, faites défiler à l'aide de la touche fléchée jusqu'à ce que Sn s'affiche. Appuyez sur +/On et le son des boutons se connecte.



- Appuyez sur -/Off pour déconnecter le son des boutons. Puis appuyez sur Store, pour quitter la fonction son des boutons.

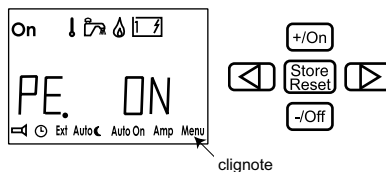


Service continu pompe

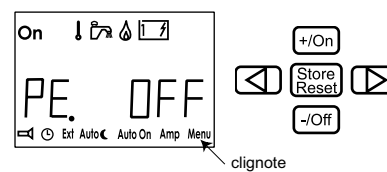
Avec cette fonction, la pompe sélectionnées reste continuellement en service. Cette fonction n'est pas activée dans le réglage usine. Cette fonction restreint la provision d'eau chaude, particulièrement si le besoin de chaleur est petit.

1. Appuyez sur le bouton à flèche jusqu'à ce que le symbole Menu se mette à clignoter. Appuyez sur +On.

2. Lorsque OF apparaît, faites défiler à l'aide de la touche fléchée jusqu'à ce que PE s'affiche. Appuyez sur +/On et le service continu pompe s'active.



3. Appuyez sur -/Off pour désactiver le service continu pompe. Puis appuyez sur Store, pour quitter la fonction service continu pompe.

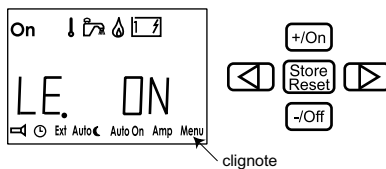


Augmentation automatique de la température

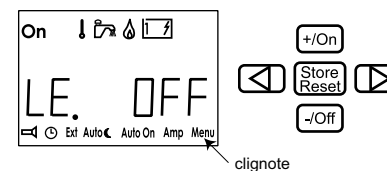
A 02h00 (la nuit), la chaudière démarre et travaille suivant Eau chaude (voir 5), si l'horloge est réglée. Ceci pour diminuer le risque de légionellose. Cette fonction n'est pas activée dans le réglage usine.

1. Appuyez sur le bouton à flèche jusqu'à ce que le symbole Menu se mette à clignoter. Appuyez sur +On.

2. Lorsque OF apparaît, faites défiler à l'aide de la touche fléchée jusqu'à ce que LE s'affiche. Appuyez sur +/On et la légionellose s'active.



3. Appuyez sur -/Off pour déconnecter la légionellose. Puis appuyez sur Store, pour quitter la fonction légionellose.



19. Messages d'erreur

En cas de panne du système, le display affiche la cause (uniquement lorsque la chaudière est en position de repos).

BATT LO: Si le véhicule, bateau ou bâtiment a une tension de batterie inférieure à 10,5 V, la chaudière s'arrête. Elle redémarrera automatiquement une fois que la tension aura atteint 11 V.

FAN: Nombre de tours erroné du ventilateur. Redémarrage automatique au bout de 5 minutes.

GAS OUT: Plus de gaz. Arrêtez la chaudière, puis redémarrez-la suivant 1.

OHEAT 1: Le thermostat (câble bleue) s'est déclenché. Pour remettre à l'état initial, déconnectez les 12 V de la chaudière et rebranchez.

OHEAT 2: La protection de surchauffe (câble rouge) s'est déclenchée. Pour remettre à l'état initial, déconnectez les 12 V de la chaudière et rebranchez.

WINDO: Fenêtre ouverte, la chaudière coupe le gaz. Le chauffage au gaz redémarrera lorsque la fenêtre sera fermée. Le chauffage électrique fonctionne. Vérifiez dans les instructions relatives aux véhicules, bateaux et bâtiments si cette fonction est installée.

SERIAL: Il y a un défaut de connexion entre la chaudière et le tableau. Normalement, il s'agit d'un défaut mécanique. Pour redémarrer, coupez le courant principal, puis redémarrez.

top

- Court-circuit dans capteur sur panneau de commande ou dans capteur à distance.
- Le capteur extérieur peut avoir été mal raccordé.

bot

- Court-circuit dans capteur extérieur.

20. Démarrage d'urgence

- Déconnectez la 12 V et le câble du panneau de la chaudière.
- Connectez un câble entre 2 et 9 sur le support (de la chaudière).
- Reliez la 12 V à la chaudière.

La chaudière redémarrera au gaz et à 1 kW. (Le réglage de la température ambiante ne fonctionne pas, service continu pompe).

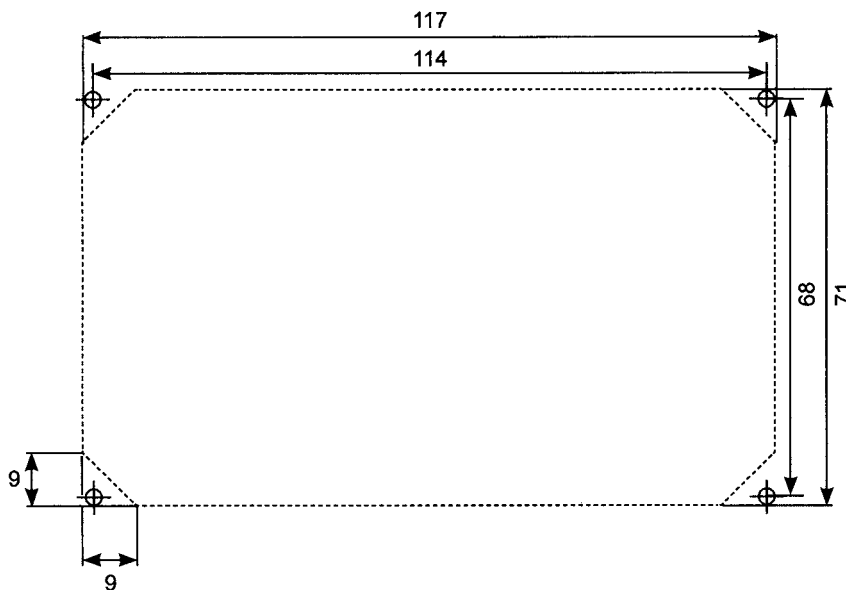
MONTAGE DU PANNEAU DE COMMANDE

Adaptez l'emplacement du panneau de commande en fonction de la longueur de câblage entre la chaudière et le panneau.

Le panneau de commande doit être placé au moins 1 mètre au-dessus du sol, sans toutefois être trop près du toit. Il ne doit pas non plus être placé sur une cloison extérieure ou à proximité d'objets émettant de la chaleur, comme par exemple un lecteur cd, un réfrigérateur ou des lampes, ce qui pourrait donner lieu à l'indication erronée de la température.

S'il s'avère indispensable de monter le panneau de commande près d'un objet émettant de la chaleur, un capteur de température externe doit être relié au panneau.

Pour le perçage des trous, voir les instructions incluses dans l'emballage du panneau.

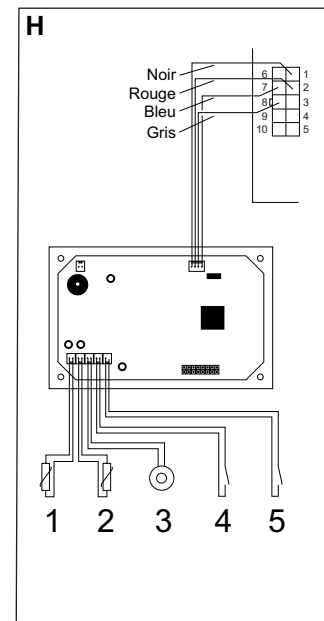


Branchement du câble entre la chaudière et le panneau de commande

Raccordez les accessoires suivant fig. H. Les couleurs sont indiquées sur le câble à l'aide d'un drapeau.

Fig H

1. Capteur extérieur – Bleu (F)
2. Capteur à distance – Blanc (G)
3. Détecteur de surcharge – Vert (E)
4. Interrupteur fenêtre – Rouge (I)
5. Démarrage à distance de la chaudière – Jaune (D)



Leggere attentamente le presenti istruzioni prima di utilizzare la caldaia. Per le Istruzioni per l'uso e le Istruzioni per l'installazione della caldaia, vedere l'istruzione separate.

Le presenti istruzioni sono approvate per il montaggio della caldaia Alde Compact 3010 in veicoli, barche ed edifici ai sensi delle norme CE 0845 BP0003, per l'installazione in veicoli e500 00005 ed EMC e5 03 0261. Installazione e riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da tecnici qualificati. Osservare sempre le norme nazionali.

PANNELLO DI CONTROLLO - FUNZIONI E SIMBOLI

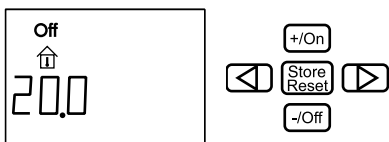
1. Modalità di standby e impostazione del pannello di controllo

In standby vengono visualizzati i componenti attivi della caldaia e la retroilluminazione del display è spenta. Il pannello di controllo entra automaticamente in standby se non viene premuto alcun pulsante per 2 minuti oppure agendo sul pulsante freccia (a sinistra di On/Off).

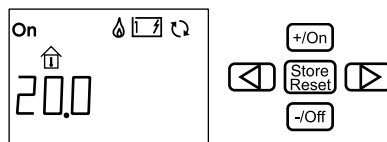
Per accedere alla modalità di impostazione è sufficiente premere un pulsante qualsiasi.

La retroilluminazione si accende (blu) e la funzione impostabile lampeggia. Selezionare la funzione impostabile con i pulsanti freccia. Le impostazioni sono memorizzate automaticamente.

1. Il pannello di controllo è in standby e lo scaldabagno è spento

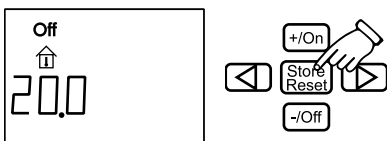


2. Il pannello di controllo è in standby e lo scaldabagno è acceso.

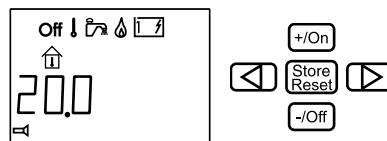


2. Ripristino dell'impianto (regolazione predefinita)

1. Premere il pulsante "Store/Reset" per 10 secondi. Viene ripristinata l'impostazione di default del pannello di controllo.



2. Interruttore principale del pannello di controllo in posizione "Off", gas in posizione "On", riscaldamento elettrico su 1 kW e 22°C.



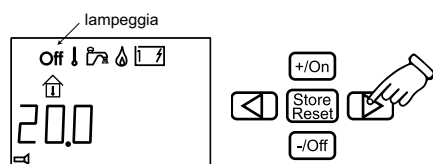
La pompa è in modalità automatica. La barra dei menu inferiore è spenta.

3. Avvio dello scaldabagno

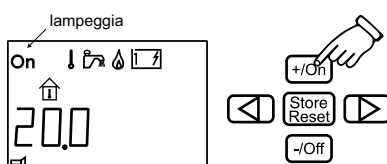
Accendere il riscaldamento con le ultime impostazioni memorizzate.

In caso di scollegamento dell'alimentazione dello scaldabagno verranno memorizzate le ultime impostazioni utilizzate.

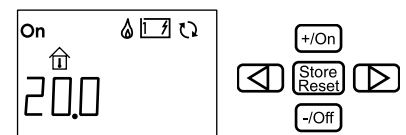
1. Premere il pulsante con la freccia finché "Off" (interruttore principale) non lampeggia sul display.



2. Premere il pulsante +/On. Sul display lampeggia "On" (interruttore principale).

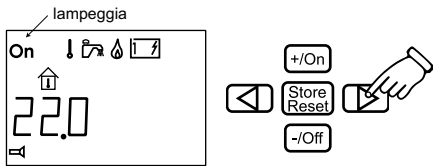


3. Le impostazioni sono concluse. Quando il pannello torna in standby, il display visualizza "On" (interruttore principale).

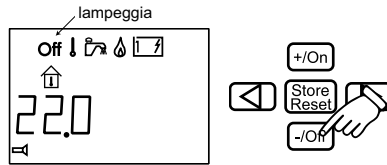


4. Spegnimento dello scaldabagno

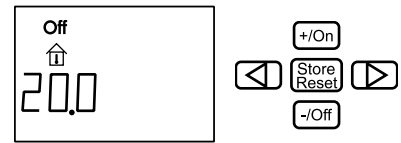
1. Premere il pulsante con la freccia finché "On" (interruttore principale) non lampeggia sul display.



2. Premere il pulsante -/Off. Sul display lampeggia "Off" (interruttore principale).



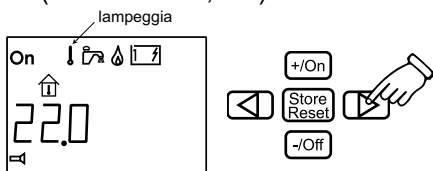
3. Le impostazioni sono concluse. Quando il pannello torna in standby, il display visualizza "Off" (interruttore principale).



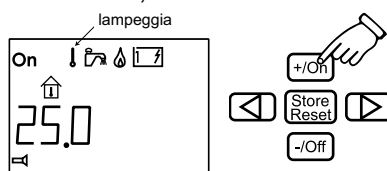
5. Impostazione della temperatura desiderata

La temperatura può essere impostata tra +5°C e + 30°C a passi di 0,5°C.

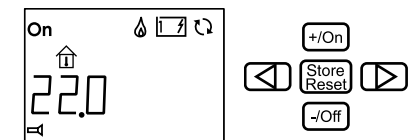
1. Premere il pulsante con la freccia finché il simbolo di selezione della temperatura non lampeggia. La temperatura visualizzata è la temperatura effettiva al momento (in tal caso 22,0°C).



2. Premere il pulsante +/On per aumentare la temperatura. Premere il pulsante -/Off per diminuire la temperatura. Il diagramma mostra l'impostazione della temperatura su 25,0°C.



3. Le impostazioni sono concluse e la caldaia funziona per assicurare la temperatura impostata.



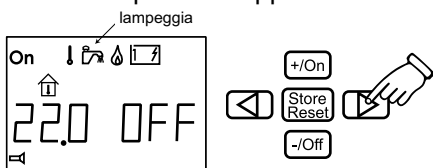
6. Acqua calda



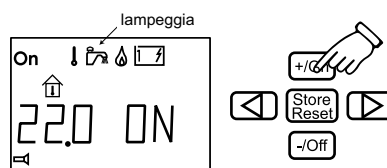
All'occorrenza, la quantità di acqua calda può essere aumentata temporaneamente per 30 minuti portando la temperatura dell'acqua calda da 50°C a 65°C. Dopo 30

minuti, la temperatura dell'acqua torna su 50°C e il simbolo scompare. Selezionando l'aumento della quantità di acqua calda, la pompa di ricircolo si spegne.

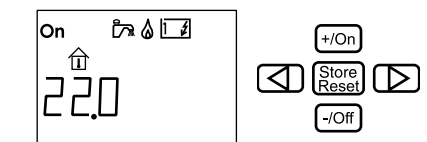
1. Premere il pulsante con la freccia finché il simbolo di selezione dell'acqua calda non lampeggia. Sul display, accanto alla temperatura appare "OFF".



2. Avviare l'aumento della quantità di acqua calda premendo il pulsante +/On. Sul display, accanto alla temperatura appare "ON".

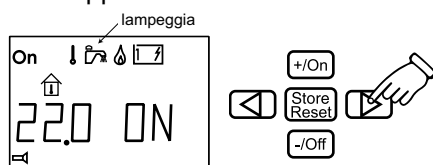


3. Quando il pannello ritorna in standby, il simbolo dell'acqua calda rimane visualizzato.

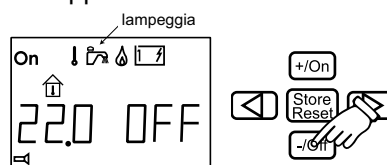


All'occorrenza è possibile disattivare l'aumento della quantità di acqua calda prima dei 30 minuti.

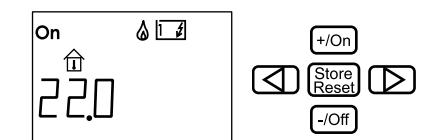
1. Premere il pulsante con la freccia finché il simbolo dell'acqua calda non lampeggia. Sul display, accanto alla temperatura appare "ON".



2. Premere il pulsante -/Off per disattivare l'aumento della quantità di acqua calda. Sul display, accanto alla temperatura appare "OFF".



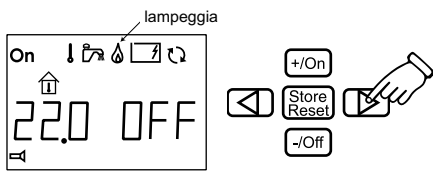
3. Quando il pannello ritorna in standby, il simbolo dell'acqua calda scompare.



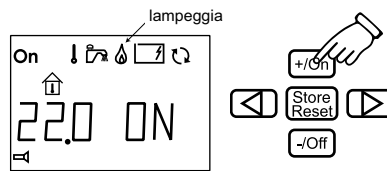
7. Riscaldamento a gas

Per attivare il riscaldamento a gas, procedere come segue.

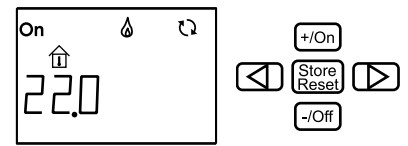
1. Premere il pulsante con la freccia finché il simbolo del riscaldamento a gas non lampeggia. Sul display, accanto alla temperatura appare "OFF".



2. Premere il pulsante +/On per selezionare il riscaldamento a gas. Sul display, accanto alla temperatura appare "ON".

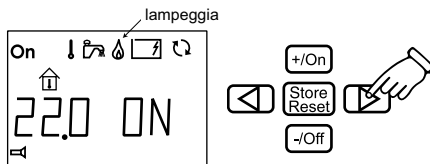


3. Quando il pannello ritorna in standby, il simbolo del riscaldamento a gas rimane visualizzato.

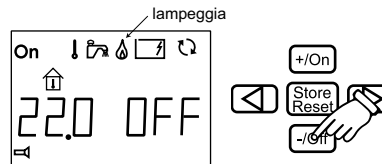


Per disattivare il riscaldamento a gas, procedere come segue.

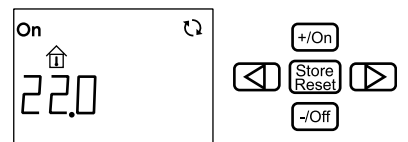
1. Premere il pulsante con la freccia finché il simbolo del riscaldamento a gas non lampeggia. Sul display, accanto alla temperatura appare "ON".



2. Premere il pulsante -/Off per disattivare il riscaldamento a gas. Sul display, accanto alla temperatura appare "OFF".



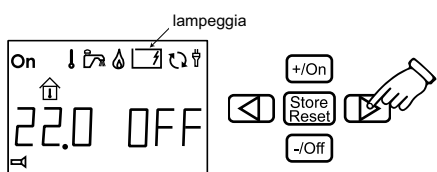
3. Quando il pannello ritorna in standby, il simbolo del riscaldamento a gas scompare.



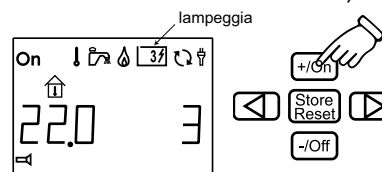
8. Riscaldamento elettrico

Attivando il riscaldamento elettrico, più potenza in kW viene utilizzata, più veloce risulta il riscaldamento.

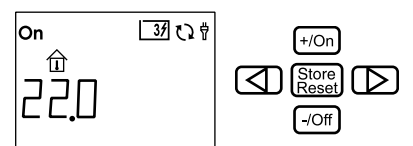
1. Premere il pulsante con la freccia finché il simbolo del riscaldamento elettrico non lampeggia. Sul display, accanto alla temperatura appare "OFF".



2. Selezionare la potenza (1, 2 o 3 kW) con i pulsanti +/On e -/Off. Il diagramma mostra che è stata selezionata la potenza 3 kW (per alcune caldaie è possibile selezionare soltanto 1-2 kW).

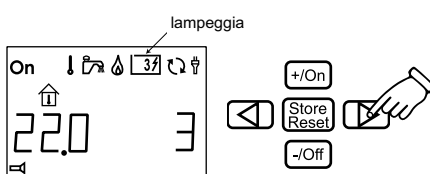


3. Quando il pannello ritorna in standby, il simbolo del riscaldamento elettrico rimane visualizzato.

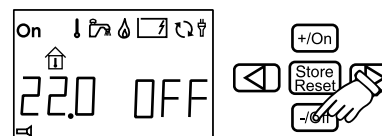


Per disattivare il riscaldamento elettrico, procedere come segue.

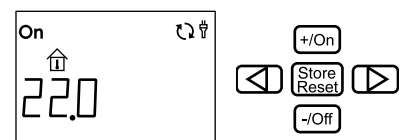
1. Premere il pulsante con la freccia finché il simbolo del riscaldamento elettrico non lampeggia.



2. Disattivare il riscaldamento elettrico premendo il pulsante -/Off finché non scompaiono tutte le indicazioni di potenza. Sul display, accanto alla temperatura appare "OFF".

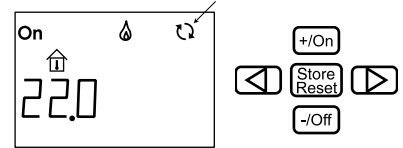


3. Quando il pannello ritorna in standby, il simbolo del riscaldamento elettrico scompare.



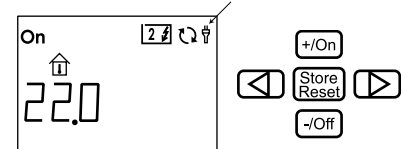
9. Pompa di ricircolo

Questo simbolo indica che la pompa di ricircolo è in funzione (pompa da 12 o 230 V). Quando è richiesto il calore, la pompa si avvia automaticamente. Qualora sia montata sulla caldaia, la pompa da 230 V verrà selezionata automaticamente. Quando viene scollegata l'alimentazione elettrica a 230 V dal veicolo, verrà selezionata la pompa da 12 V. Il simbolo resta acceso anche quando la pompa è fuori uso.



10. Collegamento a 230 V

Questo simbolo si accende quando l'alimentazione elettrica a 230 V è collegata al veicolo.



11. Temperatura



Questo simbolo mostra la temperatura interna a passi di 0,5°C.

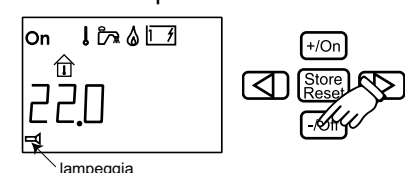
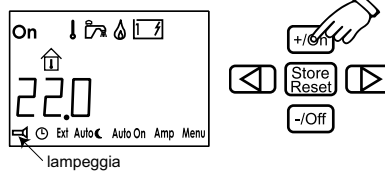
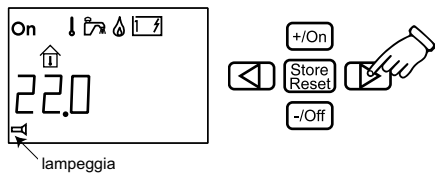


Questo simbolo mostra la temperatura esterna a passi di 1°C. Nota: Questa funzione richiede un sensore di temperatura esterno.

12. Uso della barra dei menu inferiore

La barra dei menu inferiore contiene impostazioni come orologio, avvio esterno, temperatura notturna e avvio automatico dello scaldabagno. Per utilizzare la barra dei menu inferiore occorre attivarla come segue:

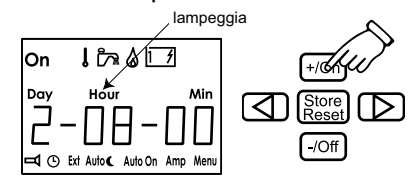
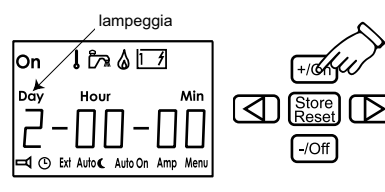
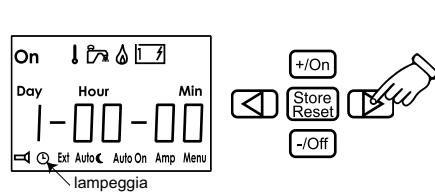
1. Premere il pulsante con la freccia finché il simbolo della barra dei menu inferiore non lampeggia.
2. Premere il pulsante +/On per attivare la barra dei menu. La barra dei menu inferiore si accende con i relativi simboli.
3. Per disattivare la barra dei menu inferiore, premere il pulsante -/Off quando lampeggia il simbolo. Le funzioni attivate sono visualizzate anche quando la barra dei menu inferiore è spenta.



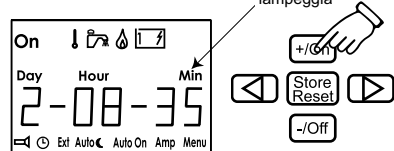
13. Orologio

Per impostare l'orologio è necessario innanzitutto visualizzare la barra dei menu inferiore con le varie funzioni (vedere punto 12).

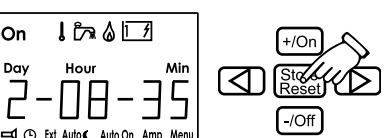
1. Premere il pulsante con la freccia finché il simbolo dell'orologio non lampeggia.
2. Premere il pulsante +/On. Lampeggia "Day". Impostare il giorno della settimana con i pulsanti +/On e -/Off.
3. Passare all'impostazione dell'ora con il pulsante con la freccia. Lampeggia "Hour". Impostare l'ora con i pulsanti +/On e -/Off.



4. Passare all'impostazione dei minuti con il pulsante con la freccia. Lampeggia "Min". Impostare i minuti con i pulsanti +/On e -/Off.



5. Premere Store per salvare l'orario impostato. L'esempio mostra Martedì h. 08.35.



In caso di interruzione di corrente al pannello di controllo, se la batteria di riserva non è collegata, l'orologio deve essere reimpostato.

Giorni della settimana: 1-7

1 = lunedì.

7 = domenica.

Ore: 0-23

Minuti: 0-59

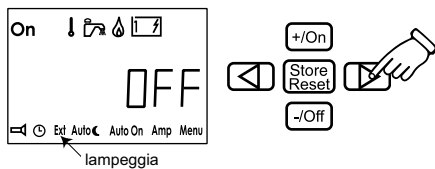
14. Avvio esterno

Ext

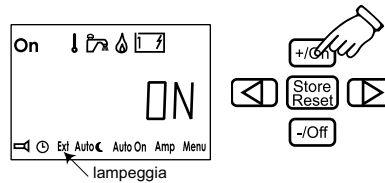
Questa funzione si utilizza per avviare il riscaldamento dall'esterno. Per utilizzare questa funzione deve essere installato l'avvio esterno (vedere le istruzioni per veicoli,

imbarcazioni o abitazioni). Per attivare l'avvio esterno è necessario innanzitutto visualizzare la barra dei menu inferiore con le varie funzioni (vedere punto 12).

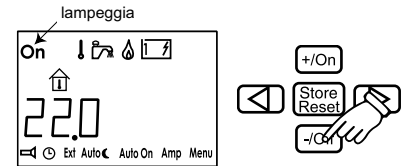
1. Premere il pulsante con la freccia finché il simbolo "Ext" non lampeggia. Sul display, accanto alla temperatura appare "OFF".



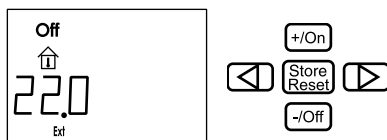
2. Premere il pulsante +/On. Sul display, accanto alla temperatura appare "ON".



3. Premere il pulsante con la freccia finché il simbolo "On" (interruttore principale) non lampeggia. Premere il pulsante -/Off.



4. Quando il pannello torna in standby, il display visualizza "Off" ed "Ext". L'avvio esterno è attivato.



All'attivazione dell'avvio esterno, lo scaldabagno si avvia con le ultime impostazioni e sul display appare "ON" (interruttore principale). Il display non si accende se non è collegato all'alimentazione elettrica a 12 V. La funzione di avvio esterno rimane attivata.

Per disattivare l'avvio esterno, selezionare il simbolo "Ext" nella modalità di impostazione e premere il pulsante -/Off.

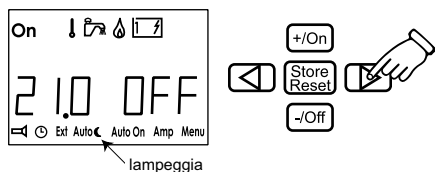
15. Variazione automatica della temperatura

Auto

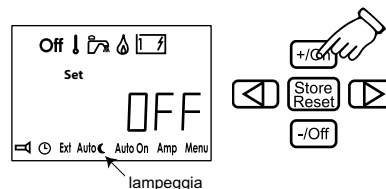
Questa funzione si utilizza per impostare la variazione automatica della temperatura, ad es. durante la notte.

Per attivare la variazione automatica della temperatura è necessario innanzitutto visualizzare la barra dei menu inferiore con le varie funzioni (vedere punto 12).

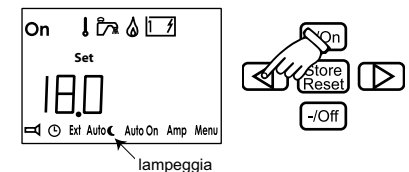
1. Premere il pulsante con la freccia finché il simbolo della variazione automatica della temperatura non lampeggia. Il display visualizza la temperatura e "OFF".



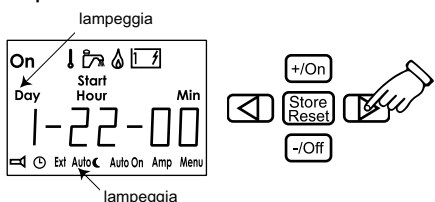
2. Premere il pulsante +/On. Lampeggia "Set" e il display visualizza "OFF". Premere il pulsante +/On per attivare la funzione. Il display visualizza "ON".



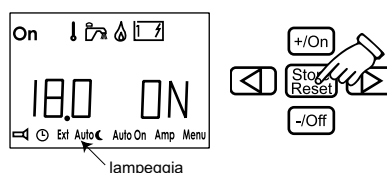
3. Premere il pulsante con la freccia sinistra. Viene visualizzata la temperatura desiderata. Regolare quindi la temperatura con il pulsante +/On o -/Off.



4. Premere quindi Store e il display visualizza l'ora di avvio. Impostare l'ora di avvio come indicato al punto 13 e premere il pulsante Store.



5. Impostare quindi l'ora di arresto e premere nuovamente Store. Ora il display visualizza la temperatura desiderata e "ON".



6. Selezionando il giorno 0, la variazione della temperatura viene applicata tutti i giorni. Quando il pannello torna in standby, il display visualizza Auto.

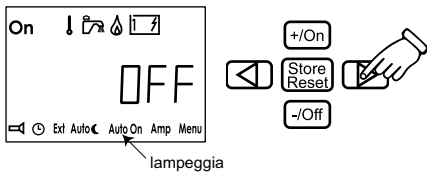
16. Avvio automatico dello scaldabagno

AutoOn

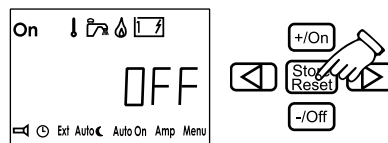
Questa funzione si utilizza per impostare l'avvio automatico dello scaldabagno con un certo ritardo. Lo scaldabagno funziona per 24 ore quindi si arresta. L'avvio automatico viene ripetuto settimana dopo settimana, finché la funzione resta attivata.

Per attivare la funzione è necessario innanzitutto visualizzare la barra dei menu inferiore con le varie funzioni (vedere punto 12). La funzione comanda l'interruttore principale del pannello.

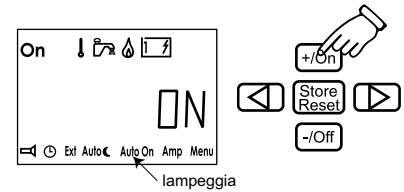
1. Premere il pulsante con la freccia finché il simbolo AutoOn non lampeggia. Il display visualizza "OFF". Per attivare AutoOn, premere il pulsante +/On o -/Off per disattivare la funzione.



2. Il display visualizza l'ora di avvio. Impostare l'ora come indicato al punto 12 e premere Store per memorizzare le impostazioni. Il display visualizza "OFF".



3. Premere il pulsante +/On. Il display visualizza "ON" e "AutoOn" lampeggia. Portare l'interruttore principale del pannello in posizione "OFF".



All'arrivo presso il veicolo, l'imbarcazione o l'abitazione con la funzione AutoOn attivata, disattivarla per pre-

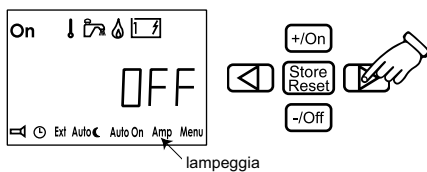
venire lo spegnimento della caldaia dopo 24 ore. (se AutoOn è attivato, non è possibile spegnere la caldaia).

17. Spia di carico Amp

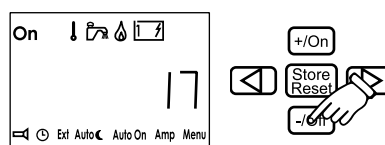
Questa funzione è utile per prevenire il surriscaldamento dei fusibili da 230 V. Se il consumo energetico complessivo di veicolo, imbarcazione o abitazione supera il valore impostato, la potenza viene ridotta automaticamente. Per compensare variazioni di tensione e tolleranze, si possono selezionare diverse soglie di intervento (ad es., per un fusibile da 6 A si può impostare una

soglia di intervento a 5, 6 o 7 A). Se il fusibile interviene, selezionare un'impostazione inferiore. La funzione è disattivata di default. Per utilizzare questa funzione deve essere installata una spia di carico (3010246) nell'unità centrale elettrica da 230 V. Per attivare la funzione è necessario innanzitutto visualizzare la barra dei menu inferiore con le varie funzioni (vedere punto 12).

1. Premere il pulsante con la freccia finché il simbolo "Amp" non lampeggia. Il display visualizza "OFF".



2. Premere il pulsante -/Off per attivare e impostare la funzione. Impostare 5, 6, 7, 9, 10, 11, 15, 16 o 17 con i pulsanti +/On e -/Off.



3. Quando il pannello torna in standby, il display visualizza "Amp".

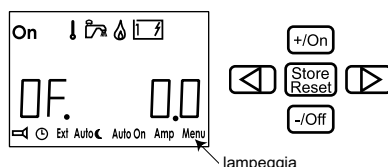
18. Menu Menu

La modalità "Menu" permette di attivare diverse funzioni. Per attivare la funzione è necessario innanzitutto visualizzare la barra dei menu inferiore con le varie funzioni (vedere punto 12). Per passare da una funzione all'altra, utilizzare i pulsanti freccia.

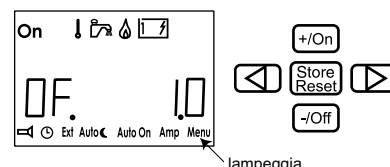
OFFSET (regolazione temperatura)
Questa funzione si utilizza per tarare la temperatura sul pannello qualora si noti che la temperatura stabilizzata (ambiente) non corrisponde a quella visualizzata.

1. Premere il pulsante con la freccia finché il simbolo "Menu" non lampeggia. Premere il pulsante +/On.

2. Quando appare "OF", regolare l'offset temperatura premendo i pulsanti +/On e -/Off (+/- 5°C a passi di 0,5°C).



3. Premere Store per uscire dalla funzione OFFSET.

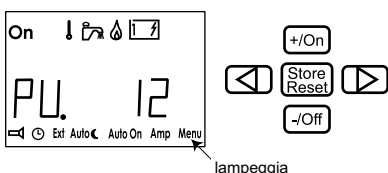


PUMP 12V/PUMP AU.

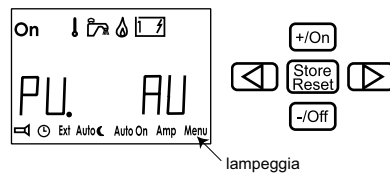
Nella modalità PUMP 12 V, viene utilizzata la pompa da 12 V, anche quando è collegata l'alimentazione elettrica a 230 V. Nella modalità PU AU, quando è collegata l'alimentazione elettrica a 230 V, viene utilizzata la pompa da 230 V, mentre quando è scollegata viene utilizzata la pompa da 12 V. La modalità PU AU è attivata di default.

1. Premere il pulsante con la freccia finché il simbolo "Menu" non lampeggia. Premere il pulsante +/On.

2. Quando appare "OF", passare all'impostazione PU AU con il pulsante con la freccia. Premere il pulsante +/On e il display visualizza "PU 12".



3. Premere il pulsante -/Off e il display visualizza "PU AU". Premere Store per uscire dalla funzione pompa.

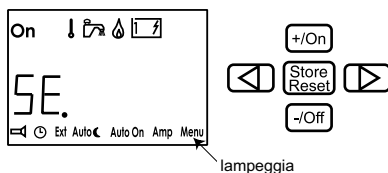


SERVICE

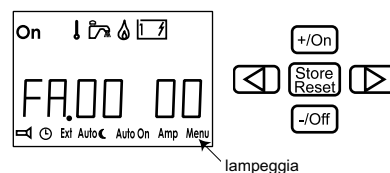
Questa funzione permette di visualizzare sul display determinati valori* dello scaldabagno. I valori vengono aggiornati una volta al secondo.

1. Premere il pulsante con la freccia finché il simbolo "Menu" non lampeggia. Premere il pulsante +/On.

2. Quando appare "OF", passare all'impostazione SE con il pulsante con la freccia. Premere +/On e -/Off per visualizzare i vari valori.



3. Premere Store per uscire dalla funzione di assistenza.



* Valori visualizzabili con la funzione di assistenza:

FA (regime): velocità della ventola divisa per 2.

SH (temp.): temperatura dell'acqua calda.

HE (temp.): temperatura di esercizio.

OH: appare "On" se è scattata la termica, altrimenti "Off".

HS (X): versione software dello scaldabagno.

PS (X): versione software del pannello di controllo.

I: A. valore guida (a passi di 0,5 A).

WI: interruttore del finestrino attivato/disattivato.

ES: avvio esterno attivato/disattivato.

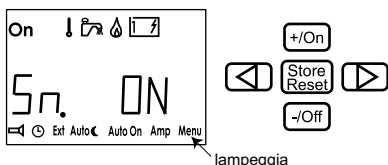
10-RS: informazioni sullo scaldabagno, riservate alla ALDE.

Suoni pulsantiera

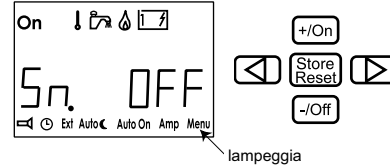
Questa funzione permette di attivare/disattivare i suoni alla pressione dei pulsanti. I suoni pulsantiera sono disattivati di default.

1. Premere il pulsante con la freccia finché il simbolo "Menu" non lampeggia. Premere il pulsante +/On.

2. Quando appare "OF", passare all'impostazione Sn con il pulsante con la freccia. Premere il pulsante +/On per attivare i suoni pulsantiera.



3. Premere il pulsante -/Off per disattivare i suoni pulsantiera. Premere quindi Store per uscire dalla funzione suoni pulsantiera.



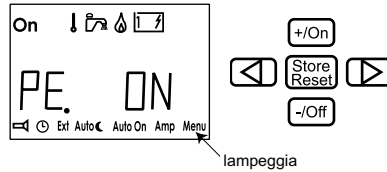
Funzionamento costante della pompa

Utilizzando questa funzione, la pompa selezionata rimane costantemente in funzione.

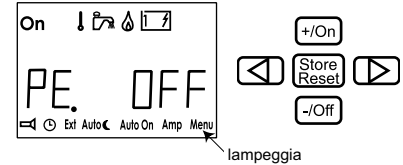
La funzione è disattivata di default. Questa funzione limita la disponibilità di acqua calda, specialmente quando il fabbisogno di riscaldamento è ridotto.

1. Premere il pulsante con la freccia finché il simbolo "Menu" non lampeggia. Premere il pulsante +/-On.

2. Quando appare "OF", passare all'impostazione PE con il pulsante con la freccia. Premere il pulsante +/-On per attivare il funzionamento costante della pompa.



3. Premere il pulsante -/Off per disattivare il funzionamento costante della pompa. Premere quindi Store per uscire dalla funzione della pompa.

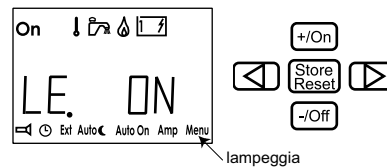


Aumento automatico della temperatura

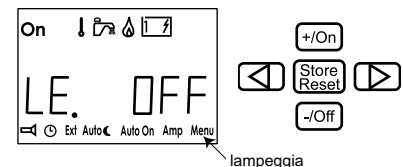
Se l'orologio è impostato, alle 02.00 (di notte) la caldaia si avvia in modalità Acqua calda. Questo accorgimento riduce il rischio di legionella. La funzione è disattivata di default.

1. Premere il pulsante con la freccia finché il simbolo "Menu" non lampeggia. Premere il pulsante +/-On

2. Quando appare "OF", passare all'impostazione LE con il pulsante con la freccia. Premere il pulsante +/-On per attivare la funzione antilegionella.



3. Premere il pulsante -/Off per disattivare la funzione antilegionella. Premere quindi Store per uscire dalla funzione antilegionella.



19. Messaggi di errore

In caso di guasti all'impianto viene visualizzato un messaggio (solamente con la caldaia in standby).

BATT LO: Se il veicolo, l'imbarcazione o l'abitazione ha una tensione di batteria inferiore a 10,5 V, la caldaia si spegne. Lo scaldabagno si riavvia automaticamente quando la tensione ritorna sopra 11 V.

FAN: Velocità della ventola errata. Ripristino automatico dopo 5 minuti.

GAS OUT: Esaurimento del gas. Per effettuare il ripristino, spegnere e riavviare la caldaia come descritto al punto 1.

OHEAT 1: È scattato il termostato (cavo blu). Per effettuare il ripristino, scollegare l'alimentazione elettrica a 12 V dalla caldaia e ricollegarla.

OHEAT 2: È scattata la termica (cavo rosso). Per effettuare il ripristino, scollegare l'alimentazione elettrica a 12 V dalla caldaia e ricollegarla.

WINDO: Finestrino aperto, la caldaia sospende il funzionamento a gas. Il funzionamento a gas si riavvia alla chiusura del finestrino. Si attiva il funzionamento elettrico. Verificare nelle istruzioni per veicolo, imbarcazione o abitazione se questa funzione è installata.

SERIAL: Errore di collegamento tra caldaia e pannello. In genere è dovuto a un guasto meccanico nel collegamento tra scaldabagno e pannello. Per effettuare il ripristino, disinserire e reinserire l'alimentazione elettrica.

top

- Cortocircuito nel sensore del pannello di comando oppure nel sensore remoto.
- Il sensore di temperatura esterna è stato collegato in modo errato.

bot

- Cortocircuito nel sensore di temperatura esterna.

20. Avviamento di emergenza

- Scollegare l'alimentazione elettrica a 12 V e il cavo collegato al pannello sullo scaldabagno.
- Collegare un cavo tra i punti 2 e 9 nel connettore (dello scaldabagno).
- Collegare l'alimentazione elettrica a 12 V allo scaldabagno.

Lo scaldabagno si avvia a gas con una potenza di 1 kW (la regolazione della temperatura ambiente non funziona, la pompa rimane costantemente in funzione).

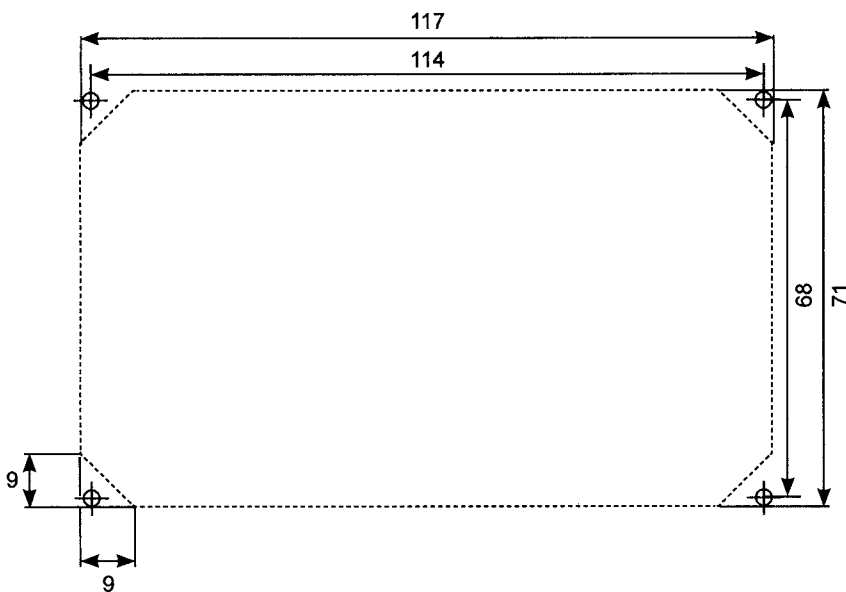
MONTAGGIO DEL PANNELLO DI CONTROLLO

Regolare la posizione del pannello di controllo in base alla lunghezza del cavo tra caldaia e pannello.

Il pannello di controllo deve trovarsi ad almeno 1 metro dal pavimento, ma non troppo vicino al soffitto. Inoltre non deve essere collocato su una parete esterna oppure accanto ad oggetti che possono generare calore, ad es. lettori CD, frigoriferi o lampade, altrimenti può fornire un'indicazione di temperatura errata.

Qualora non sia possibile, al pannello di controllo deve essere collegato un sensore di temperatura esterno.

Per la foratura, vedere le istruzioni allegate al pannello di controllo.

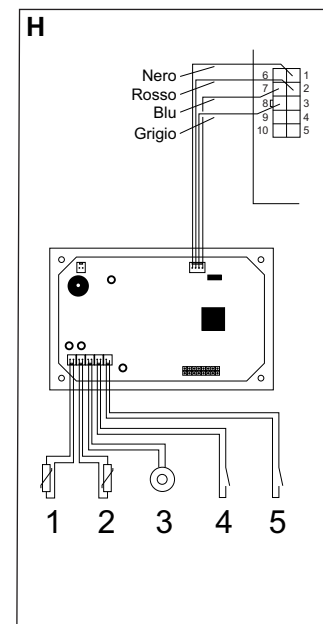


Collegamento del cavo tra caldaia e pannello di controllo

Collegare l'impianto come illustrato in Fig. H. I colori sono riportati sul cavo.

Fig H

1. Sensore esterno – blu (F)
2. Sensore colore – bianco (G)
3. Monitor potenza – verde (E)
4. Interruttore finestrino – rosso (I)
5. Avviamento esterno della caldaia – giallo (D)



Prosimo, da si pred zagonom ogrevalne naprave skrbno preberite to navodilo. Za posluževanje in instalacijo uporabniškega polja uporabite posebna navodila.

To navodilo je namenjeno za ogrevalno napravo Alde Compact 3010 pri vgradnji v vozila, ladje in zgradbe v skladu s CE-št. 0845 BP0003, Vgradnja v vozila e500 00005 in EMC (elektromagnetna združljivost) e503 0261.

Instalacijska dela in popravila smejo opravljati le kvalificirani strokovnjaki. Pri tem je potrebno upoštevati ustrezne nacionalne predpise.

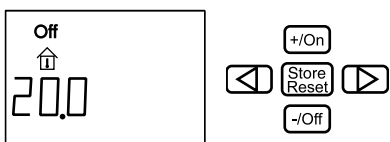
UPRAVLJALNA ENOTA – FUNKCIJE IN SIMBOLI

1. Položaja mirovanja in nastavitve na upravljalni enoti

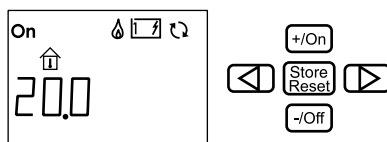
V položaju mirovanja je prikazano, katere funkcije ogrevalne naprave so aktivirane, osvetlitev ozadja prikazovalnika je izklopljeno. Če ne pritiskate na gumbe ali če s puščicami nastavite položaj mirovanja (levo od On/Off), gre upravljalna enota po dveh minutah avtomatsko v mirovanje.

Položaj za nastavitve vklopite tako, da pritisnete na katerikoli gumb. Osvetlitev ozadja se prižge (modra svetloba) in nastavljive funkcije pričnejo utripati. S pritiskom na puščice izberite nastavljivo funkcijo. Nastavitve se avtomatsko shranijo.

1. Upravljalna enota je v položaju mirovanja in ogrevalna naprava ne obratuje.

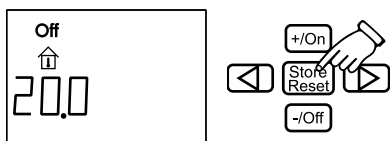


2. Upravljalna enota je v položaju mirovanja in ogrevalna naprava obratuje.

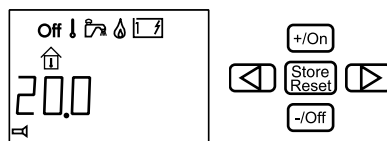


2. Resetiranje sistema (tovarniške nastavitve)

1. Za 10 sek. pritisnite gumb „Store/Reset“. Upravljalna enota se resetira v tovarniško nastavitve.



2. Glavno stikalo upravljalne enote je v OFF-položaju, plin je vklopljen, tok je 1kW in temperatura je 22 °C.



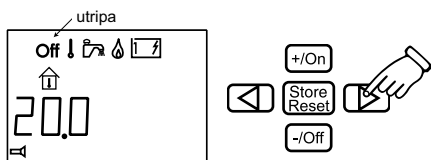
Črpalka je nastavljena v avtomatskem obratovanju in spodnje vrstice menija so izbrisane.

3. Vklp ogrevalne naprave

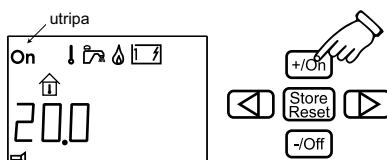
Ogrevanje pričnete z zadnjimi uporabljenimi nastavitvami. Če ste prekinili tok do ogrevalne naprave, se potem,

ko se ponovno vzpostavi oskrba z električno energijo, avtomatsko vzpostavijo zadnje nastavitve.

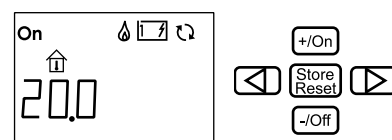
1. Pritisnite puščice tako dolgo, dokler na se na prikazovalniku ne prikaže utripajoče "Off" (glavno stikalo).



2. Pritisnite na gumb +/On. Na prikazovalniku utripa "On" (glavno stikalo).

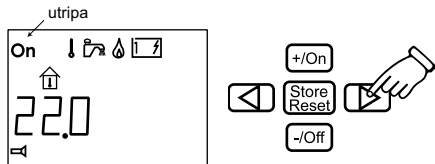


3. Nastavljanje je končano. Ko upravljalna enota preide v položaj mirovanja, se na prikazovalniku prikaže "On" (glavno stikalo).

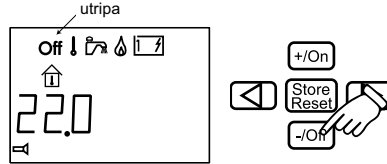


4. Izklop ogrevalne naprave

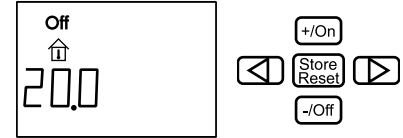
1. Pritisnite puščice tako dolgo, dokler na se na prikazovalniku ne prikaže utripajoče "On" (glavno stikalo).



2. Pritisnite na gumb -/Off. Na prikazovalniku utripa "Off" (glavno stikalo).



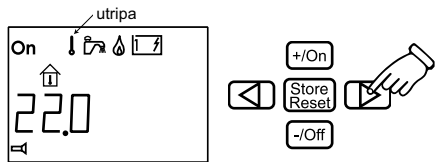
3. Nastavljanje je končano. Ko upravljalna enota preide v položaj mirovanja, se na prikazovalniku prikaže "Off" (glavno stikalo).



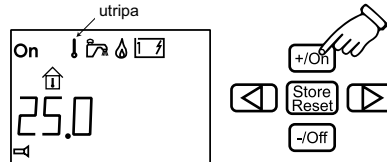
5. Nastavitev željene temperature ↓

Temperaturo lahko nastavite v območju od +5°C do 30°C v intervalih po 0,5°C.

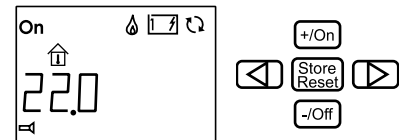
1. Pritisnite na gumb s puščico tako dolgo, dokler ne prične utripati simbol za izbiro temperature. Temperatura, ki se prikaže, je tista, ki je trenutno nastavljena (v tem primeru 22,0°C).



2. Temperaturo lahko povečate s pritiskom na gumb +/On. Temperaturo lahko znižate s pritiskom na gumb +/Off. Na sliki smo temperaturo nastavili na 25,0°C.



3. Končali smo z nastavljanjem, ogrevalna naprava obratuje, dokler se ne doseže željena temperatura.



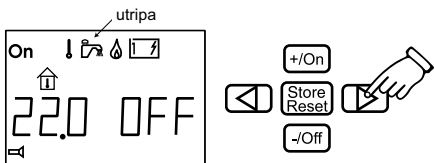
6. Topla voda



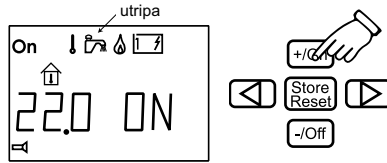
Če potrebujete večje količine tople vode, lahko povečate količino tako, da začasno za 30 minut povečate temperaturo vode iz 50°C na 65°C.

Po pretečenih 30 minutah temperatura vode pade na 50°C in simbol ugasne. Če ste izbrali več tople vode, se obtočna črpalka ustavi.

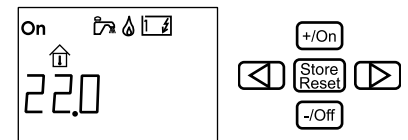
1. Pritisnite na gumb s puščico tako dolgo, dokler ne prične utripati simbol za izbiro tople vode. Poleg temperature se na prikazovalniku prikaže "OFF".



2. Toplo vodo nastavite s pritiskom na gumb +/On. Poleg temperature se na prikazovalniku prikaže "ON".

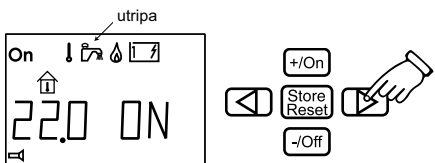


3. Ko upravljalna enota preide v položaj mirovanja, se prikaže simbol za toplo vodo.

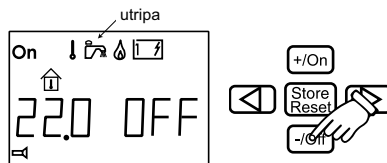


Če želite, lahko pred pretekom 30 minut izklopite toplo vodo.

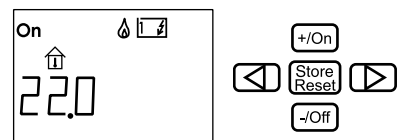
1. Pritisnite na gumb s puščico tako dolgo, dokler ne prične utripati simbol za izbiro tople vode. Poleg temperature se na prikazovalniku prikaže "ON".



2. Toplo vodo izklopite s pritiskom na gumb -/Off. Poleg temperature se na prikazovalniku prikaže "OFF".



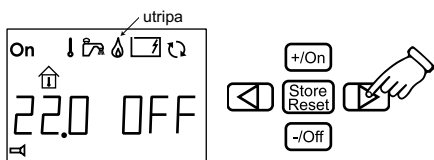
3. Ko upravljalna enota preide v položaj mirovanja, se izklopi simbol za toplo vodo.



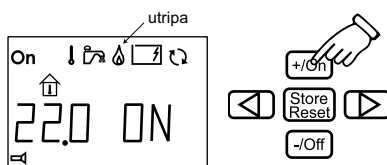
7. Ogrevanje s plinom

Za vklop ogrevanja s plinom postopajte, kot sledi.

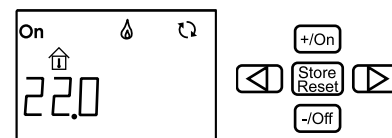
1. Pritisnite na gumb s puščico tako dolgo, dokler ne prične utripati simbol za ogrevanje s plinom. Poleg temperature se na prikazovalniku prikaže "OFF".



2. Izberite ogrevanje s plinom s pritiskom na gumb +/On. Poleg temperature se na prikazovalniku prikaže "ON".

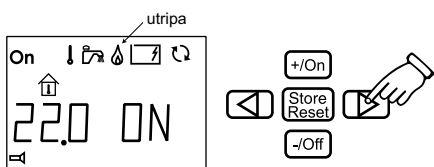


3. Ko upravljalna enota preide v položaj mirovanja, se prikaže simbol za ogrevanje s plinom.

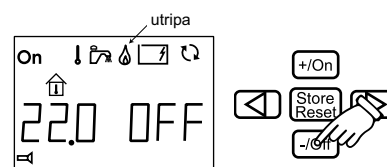


Za izklop ogrevanja s plinom postopajte, kot sledi.

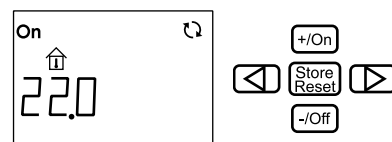
1. Pritisnite na gumb s puščico tako dolgo, dokler ne prične utripati simbol za ogrevanje s plinom. Poleg temperature se na prikazovalniku prikaže "ON".



2. Izklopite ogrevanje s plinom s pritiskom na gumb +/Off. Poleg temperature se na prikazovalniku prikaže "OFF".



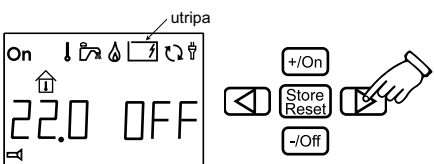
3. Ko upravljalna enota preide v položaj mirovanja, se izklopi simbol za ogrevanje s plinom.



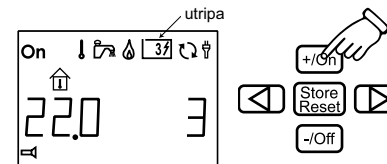
8. Električno ogrevanje

Aktiviranje električnega ogrevanja. Čim večjo moč izberete, tem hitrejši je postopek ogrevanja.

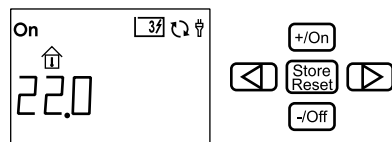
1. Pritisnite na gumb s puščico tako dolgo, dokler ne prične utripati simbol za električno ogrevanje. Poleg temperature se na prikazovalniku prikaže "OFF".



2. Moč (1 kW, 2 kW oder 3 kW) izberete s pritiskom na gumb +/On ali -/Off. Moč (1 kW, -2 kW oder 3 kW) izberete s pritiskom na gumb +/On ali -/Off.

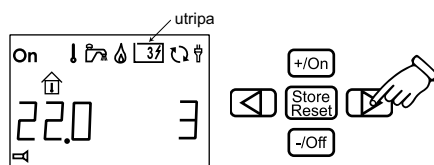


3. Ko upravljalna enota preide v položaj mirovanja, se prikaže simbol za električno ogrevanje.

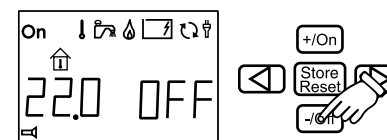


Za izklop električnega ogrevanja postopajte, kot sledi.

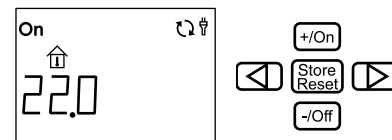
1. Pritisnite na gumb s puščico tako dolgo, dokler ne prične utripati simbol za električno ogrevanje.



2. Električno ogrevanje izklopite tako, da pritisnete gumb -/Off tako dolgo, dokler se ne izbrišejo vse stopnje moči. Poleg temperature se na prikazovalniku prikaže "OFF".



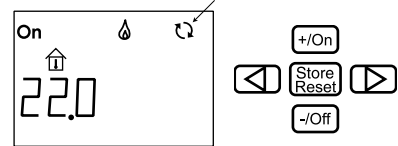
3. Ko upravljalna enota preide v položaj mirovanja, se izklopi simbol za električno ogrevanje.



9. Obtočna črpalka

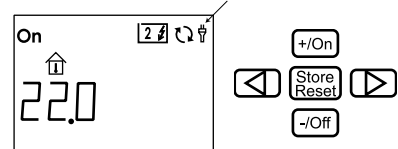
Ta simbol sveti, ko obtočna črpalka obratuje (12V-črpalka ali 230V-črpalka). Ko želite pričiti z ogrevanjem, črpalka zažene avtomatsko. Ogrevalna naprava si izbere 230 V-črpalko, v kolikor je slednja priključena na sistem. Če se prekine oskrbovanje z 230 V-tokom, si ogrevalna naprava avtomatsko izbere 12 V-črpalko.

Simbol sveti tudi takrat, ko je obtočna črpalka okvarjena.



10. 230 V-priključek

Ta simbol sveti, ko je priključeno 230 V napajanje z električno energijo.



11. Temperatura



Ta simbol prikazuje temperaturo v notranjosti v korakih po 0,5°C.

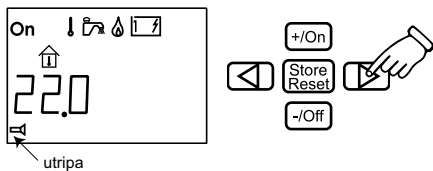


Ta simbol prikazuje temperaturo zunaj v korakih po 1°C. Da bi to funkcijo lahko uporabljali, mora biti instalirano tipalo zunanje temperature.

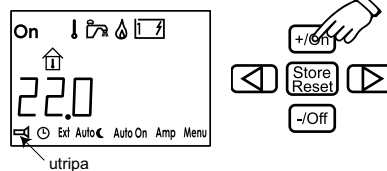
12. Spodnja vrstica menija

V spodnji vrstici menija lahko med drugim nastavljate uro, funkcijo eksternega vklopa, nočno temperaturo in avtomatski start ogrevalne naprave. Če želite upravljati s spodnjo vrstico menija, jo morate aktivirati kot sledi.

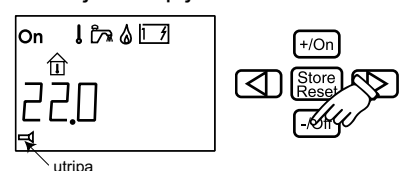
1. Pritisnite na gumb s puščico tako dolgo, dokler ne prične utripati simbol za spodnjo vrstico menija.



2. Spodnjo vrstico vklopite s pritiskom na gumb +/On. Spodnja vrstica s simboli zasveti.



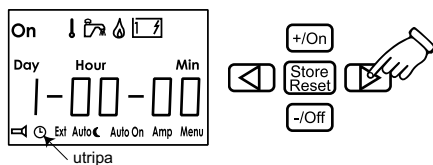
3. Za izbris spodnje vrstice menija pritisnite gumb -/Off, ko simbol utripa. Aktivirane funkcije so prikazane tudi takrat, ko je vrstica menija izklopljena.



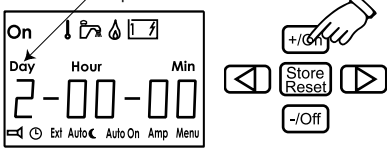
13. Ura

Za nastavev ure morate najprej vklopiti spodnjo vrstico menija s funkcijami (glejte točko 12).

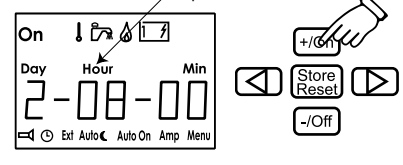
1. Pritisnite na gumb s puščico tako dolgo, dokler ne prične utripati simbol za uro.



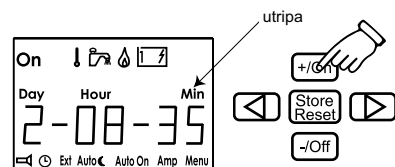
2. Pritisnite gumb +/On. Utripa "Day". Za nastavev dneva v tednu pritisnite gumba +/On ali -/Off.



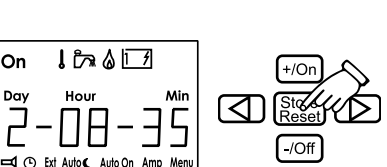
3. S puščicami skočite naprej do vnosa ure. Utripa "Hour". Za nastavev ure pritisnite gumba +/On ali -/Off.



4. S puščico skočite naprej do vnosa minut. Utripa "Min". Za nastavev minut pritisnite gumba +/On ali -/Off.



5. Za shranitev nastavljenega časa pritisnite na "Store". Primer: torek, 08.35 h.



Če se prekine oskrbovanje toka do upravljalne enote in nimate priključenega dodatnega akumulatorja, morate uro ponovno nastaviti.

Dan v tednu: 1-7
1=ponedeljek
7=nedelja
Ure: 0-23
Minute: 0-59

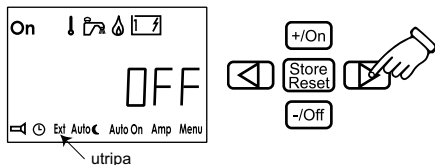
14. Eksterni vklop

Ext

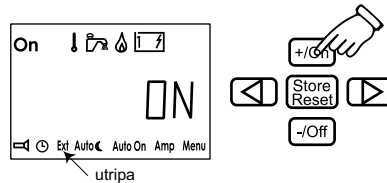
Uporabite to funkcijo, če želite zagnati ogrevalno napravo od zunaj. Da bi to funkcijo lahko uporabljali, morate instalirati Extern Start (eksterni vklop) (glejte navodila

vozil, ladij ali zgradb). Za aktiviranje funkcije eksterni vklop morate najprej vklopiti spodnjo vrstico menija s funkcijami (glejte točko 12).

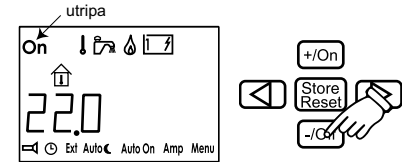
1. Pritisnite na gumb s puščico tako dolgo, dokler ne prične utripati simbol "Ext". Poleg temperature se na prikazovalniku prikaže "OFF".



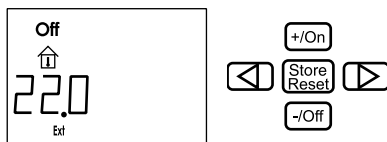
2. Pritisnite gumb +/On. Poleg temperature se na prikazovalniku prikaže "ON".



3. Pritisnite na gumb s puščico tako dolgo, dokler ne prične utripati simbol za On (glavno stikalo). Pritisnite na -/Off.



4. Ko upravljalna enota preide v položaj mirovanja, se na prikazovalniku prikaže "Off" in "Ext".



Funkcija eksterni vklop (upravljanje na daljavo) je aktivirana. Če je funkcija eksterni vklop aktivirana, se bo ogrevalna naprava vklopila z zadnjimi nastavitvami, na prikazovalniku sveti "ON" (glavno stikalo). Če za oskrbovalno napravo ni na razpolago oskrbe z 12 V, ostane

prikazovalnik izklopljen tako dolgo, dokler je spet na razpolago 12 V. Funkcija eksterni vklop (upravljanje na daljavo) je še naprej aktivirana. Za izklop funkcije eksterni start pojdite do simbola "Ext" v nastavitvah in pritisnite na gumb -/Off.

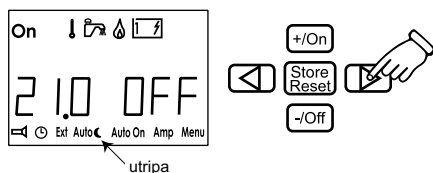
15. Avtomatska nastavev temperature

Auto

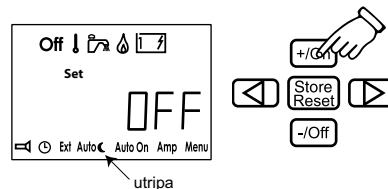
Ta funkcija se uporablja, če želite avtomatsko nastavev nočne temperature. Za aktiviranje avtomatske nastavi-

tve temperature morate najprej vklopiti spodnjo vrstico menija s funkcijami (glejte točko 12).

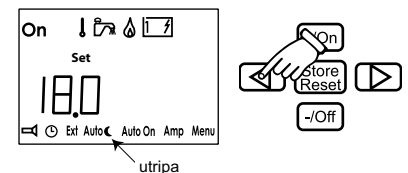
1. Pritisnite na gumb s puščico tako dolgo, dokler ne prične utripati simbol za avtomatsko nastavev temperature. Na prikazovalniku se prikaže temperatura in "OFF".



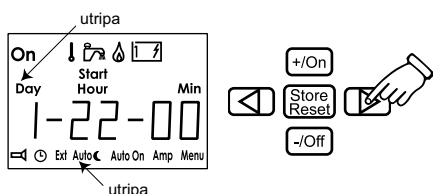
2. Pritisnite gumb +/On. Na prikazovalniku utripa Set in prikaže se "OFF". Za aktiviranje funkcije pritisnite gumb +/On. Na prikazovalniku se prikaže "ON".



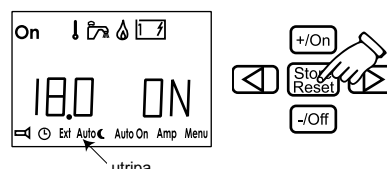
3. Pritisnite levo tipko s puščico. Prikaže se željena temperatura. Nato nastavite temperaturo s pritiskom na gumb +/On ali -/Off.



4. Nato pritisnite na Store, prikaže se čas vklopa. Spremenite čas vklopa (enaki postopek kot v točki 13) in pritisnite na gumb "Store".



5. Sedaj spremenite čas izklopa in ponovno pritisnite na "Store". Tekstovno polje sedaj prikazuje željeno temperaturo in ON.



6. Če želite, da se nastavev temperature izvaja vsak dan, izberite dan 0.

Ko upravljalna enota preide v položaj mirovanja, se na prikazovalniku prikaže Auto.

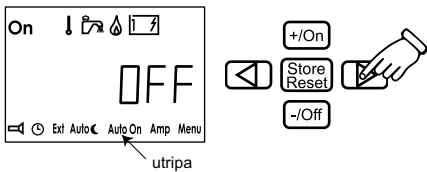
16. Avtomatski vklop ogrevalne naprave

Ta funkcija služi za avtomatski vklop ogrevalne naprave v kasnejšem trenutku. Ogrevalna naprava deluje 24 ur in se nato izklopi. Ogrevalna naprava se vklopi avtomatsko v tednu, ki sledi, tako dolgo, kot je funkcija aktivirana.

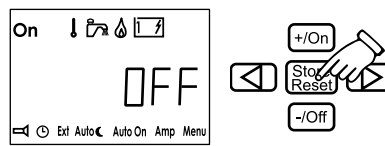
AutoOn

Za aktiviranje funkcije morate najprej vklopiti spodnjo vrstico menija s funkcijami (glejte točko 12). Funkcija krmili glavno stikalo upravljalne enote.

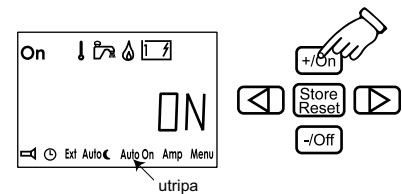
1. Pritisnite na gumb s puščico tako dolgo, dokler ne prične utripati simbol za AutoOn. Na prikazovalniku se prikaže "OFF". Za aktiviranje funkcije AutoOn pritisnite gumb +/On, za izklop funkcije pa pritisnite -/Off.



2. Prikaže se čas vklopa. Nato izvedite nastavitve časa v skladu s točko 12 in pritisnite na "Store" za shranitev nastavitve. Na prikazovalniku se prikaže "OFF".



3. Pritisnite gumb +/On. Na prikazovalniku se prikaže On ter AutoOn utripa. Nastavite glavno stikalo upravljalne enote v pozicijo OFF.



Ko ste prispeli k vozilu, ladji ali zgradbi in je vklopljena funkcija AutoOn, potem izklopite AutoOn, da bi tako preprečili ustavev ogrevalne naprave po 24 urah.

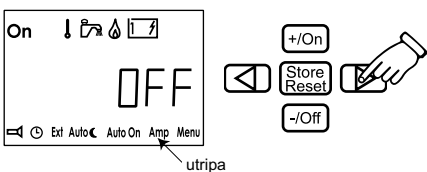
(če je aktiviran AutoOn, se ogrevalna naprava se ne more odklopiti.)

17. Preobremenilna zaščita Amp

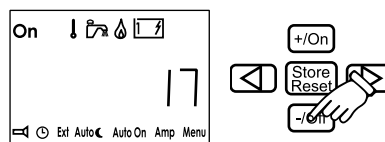
Ta funkcija se uporablja, če želite preprečiti preobremenitev varovalk za 230 V-napetost. Če celotna poraba električne energije vozila, ladje ali zgradbe prekorači določeno vrednost, se avtomatsko zmanjša električna moč ogrevalne naprave. Na osnovi odstopanj in nihanj v napetosti lahko izberete različne stopnje nastavitve (npr. se lahko za 6 A-varovalko izbere 5, 6 ali 7 Amp-nastavitve).

Če varovalka ne vzdrži, se nastavi nižja vrednost. Ta funkcija ni aktivirana kot tovarniška nastavev. Da bi uporabili to funkcijo, morate vgraditi preobremenitveno zaščito (3010246) v 230V- električno centralo. Za aktiviranje funkcije morate najprej vklopiti spodnjo vrstico menija s funkcijami (glejte točko 12).

1. Pritisnite na gumb s puščico tako dolgo, dokler ne prične utripati simbol za Amp. Na prikazovalniku se prikaže "OFF".



2. Za aktiviranje in nastavitve funkcije pritisnite gumb -/Off. Vrednosti 5,6,7,9,10,11,15,16,17 se lahko nastavijo s tipkami +/On ali -/Off.



3. Ko upravljalna enota preide v položaj mirovanja, se na prikazovalniku prikaže Amp.

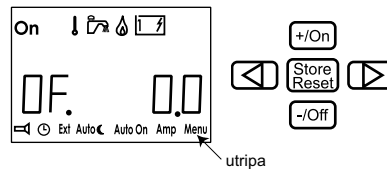
18. Meni Menu

V poziciji "Menu" lahko aktivirate različne funkcije. Za aktiviranje funkcije menija morate najprej vklopiti spodnjo vrstico menija s funkcijami (glejte točko 12). S puščicami se lahko premikate med različnimi funkcijami.

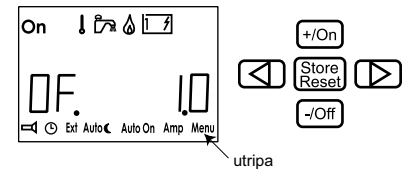
OFFSET (nastavitev temperature)
S to funkcijo lahko kalibrirate temperaturo na upravljalni enoti, če ugotovite, da temperatura (stabilno dosežena temperatura prostora) ne ustreza temperaturi, ki se prikaže na upravljalni enoti.

1. Pritisnite na gumb s puščico tako dolgo, dokler ne prične utripati simbol Menu. Pritisnite gumb +/On.

2. Ko se prikaže OF, korigirajte premik temperature z +/On ali -/Off (+/-5°C v korakih po 0,5°C).



3. Za zapustitev funkcije OFFSET pritisnite na gumb Store.

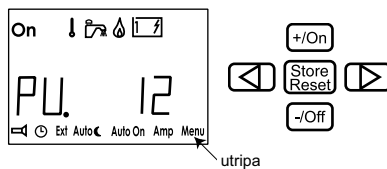


PUMP 12V/PUMP AU.

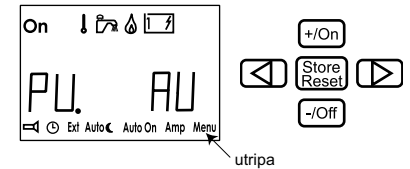
V poziciji PU 12 deluje 12 V-črpalka, tudi pri nalegu 230 V. V poziciji PU AU deluje 230 V-črpalka, in če se loči 230 V, se vklopi 12 V-črpalka. Funkcija PU AU je aktivirana kot tovarniška nastavitev.

1. Pritisnite na gumb s puščico tako dolgo, dokler ne prične utripati simbol Menu. Pritisnite gumb +/On.

2. Ko se prikaže OF, pojdite s puščicami naprej, dokler se ne prikaže PU AU. Pritisnite gumb +/On in prikaže se PU 12.



3. Pritisnite gumb -/Off in prikaže se PU AU. Za zapustitev funkcije črpalke pritisnite na gumb Store.

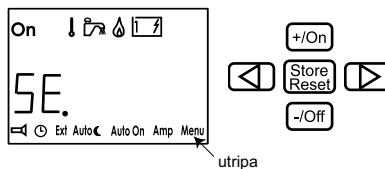


SERVIS

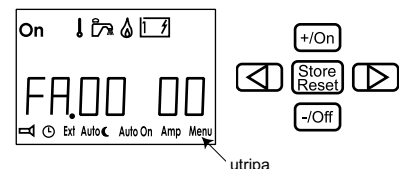
S to funkcijo si lahko prikažete določene vrednosti* ogrevalne naprave na prikazovalniku. Vrednosti se aktualizirajo vsako sekundo.

1. Pritisnite na gumb s puščico tako dolgo, dokler ne prične utripati simbol Menu. Pritisnite gumb +/On.

2. Ko se prikaže OF, pojdite s puščicami naprej, dokler se ne prikaže SE. Če želite videti različne vrednosti, pritisnite gumb +/On (lahko uporabite tudi -/Off).



3. Za zapustitev servisne funkcije pritisnite na gumb Store.



* Vrednosti, ki se lahko prikažejo v servisni funkciji, so naslednje:

FA (število vrtljajev): hitrost ventilatorja deljeno z 2.

SH (temp): temperatura tople vode.

HE (temp): obratovalna temperatura.

OH: če je sprožena zaščita varovalne temperature, On ali Off.

HS (x): verzija programske opreme v ogrevalni napravi.

PS (x): verzija programske opreme v upravljalni enoti.

I: orientacijska vrednost amperov, ki se prikaže v korakih po 0,5 A.

WI: okensko stikalo On-Off.

ES: zunanji vklop On-Off.

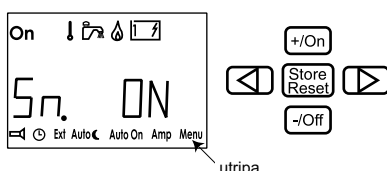
10-RS: Informacije ogrevalne naprave, samo za ALDE.

Zvok ob pritisku na gumb

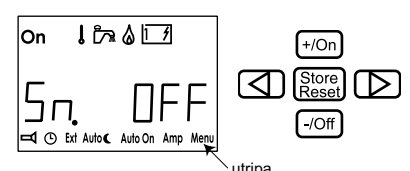
S to funkcijo lahko zvoke gumbov vklopite in izklopite. Zvok gumbov je v tovarniških nastavitvah izklopljen.

1. Pritisnite na gumb s puščico tako dolgo, dokler ne prične utripati simbol Menu. Pritisnite gumb +/On.

2. Ko se prikaže OF, pojdite s puščicami naprej, dokler se ne prikaže SN. Pritisnite na gumb +/On in zvok tipk se vklopi.



3. Pritisnite na gumb -/Off in zvok tipk se izklopi. Za zapustitev funkcije zvoka ob pritisku na gumb pritisnite na gumb Store.

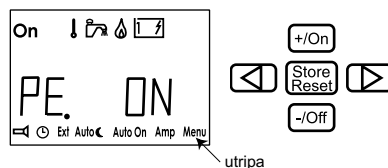


Konstantno obratovanje črpalke

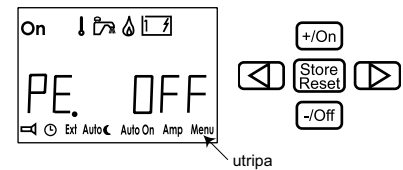
Z izbiro te funkcije črpalka konstantno obratuje. V tovarniških nastavitvah je ta funkcija izklopljena. Ta funkcija omeji dovod tople vode, še posebej pri nizki potrebi po toploti.

1. Pritisnite na gumb s puščico tako dolgo, dokler ne prične utripati simbol Menu. Pritisnite gumb +/On.

2. Ko se prikaže OF, pojdite s puščicami naprej, dokler se ne prikaže PE. Pritisnite na gumb +/On in konstantno obratovanje črpalke se vklopi.



3. Pritisnite na -/Off in konstantno obratovanje črpalke se izklopi. Za začetek funkcije konstantnega obratovanja črpalke pritisnite na gumb Store.

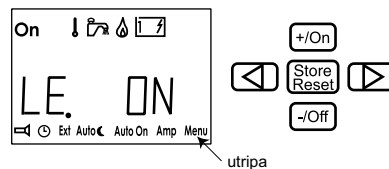


Avtomatsko povišanje temp.

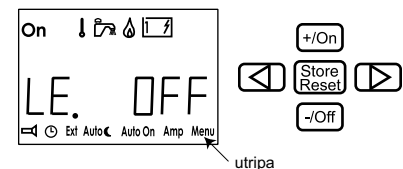
Če je ura nastavljena, se ob 2.00 uri ogrevalna naprava vklopi in deluje po programu za toplo vodo (točka 5.). To se izvaja zato, da se zniža nevarnost za legionele. Ta funkcija je v tovarniški nastavitvi izklopljena.

1. Pritisnite na gumb s puščico tako dolgo, dokler ne prične utripati simbol Menu. Pritisnite gumb +/On.

2. Ko se prikaže OF, pojdite s puščicami naprej, dokler se ne prikaže LE. Pritisnite na gumb +/On in funkcija za znižanje nevarnosti za legionele se vklopi.



3. Pritisnite na gumb -/Off in funkcija za znižanje nevarnosti za legionele se izklopi. Za začetek funkcije za znižanje nevarnosti za legionele pritisnite na gumb Store.



19. Sporočila napak

Če se pojavi napaka v sistemu, se vzrok za njo pojavi na ekranu (samo če je ogrevalna naprava izklopljena).

BATT LO: Če je v vozilu, ladji ali zgradbi nizka napetost električne energije - pod 10,5 V - se ogrevalna naprava avtomatsko ustavi. Ogrevalna naprava se avtomatsko resetira, če napetost ponovno naraste nad 11 V.

FAN: Napačna hitrost ventilatorja. Avtomatsko resetiranje po 5 minutah.

GAS OUT: Ni plina. Resetiranje z izklopom in ponovnim vklopom v skladu s točko 1.

OHEAT 1: Termostat (modri kabel) vklopljen. Če želite nastavev vrniti nazaj, morate prekiniti 12-V-napajanje z el. energijo in ponovno priklopiti.

OHEAT 2: Zaščita proti pregrevanju (rdeči kabel) vklopljena. Če želite nastavev vrniti nazaj, morate prekiniti 12-V-napajanje z el. energijo in ponovno priklopiti.

WINDO: Okno odprto, ogrevalna naprava prekine dovajanje plina. Obratovanje na plin ogrevalne naprave se vklopi, ko se je okno zaprlo. Električno ogrevanje deluje naprej. Preverite navodilo za vašo vozilo, ladjo ali zgradbo z ozirom na to, ali ste nastavili to funkcijo.

SERIAL: Napaka na povezavi med ogrevalno napravo in upravljalnim elementom. Običajno je to mehanična napaka na povezavi med ogrevalno napravo in upravljalnim elementom. Resetiranje: Izklopite glavno napetost k ogrevalni napravi in jo ponovno vklopite.

top

- Kratek stik v tipalu na upravljalni enoti ali na zunanjem tipalu.
- Zunanje tipalo je lahko narobe zvezano.

bot

- Kratek stik v zunanjem tipalu.

20. Zagon v sili

- Izklopite 12 V-napetost in izvlecite kabel, ki vodi k upravljalnemu elementu.
- Priklopite kabel med kontaktoma 2 in 9 na spončni letvi (na ogrevalni napravi).
- Vklopite 12 V-napetost k ogrevalni napravi.

Sedaj zažene ogrevalna naprava s plinom in ogrevalno močjo 1kW. (regulacija prostorske temperature ne deluje, črpalka obratuje konstantno).

MONTAŽA UPRAVLJALNE ENOTE

Pri namestitvi upravljalne enote pazite na dolžino kablov med ogrevalno napravo in upravljalno enoto.

Upravljalna enota naj bo nameščena v višini min. 1 m nad tlemi, vendar ne preblizu stropa. Prav tako je ne smete namestiti ob zunanjih stenah in ne v bližini naprav, ki oddajajo toploto, kot npr. CD-predvajalcev, hladilnikov ali luči, saj se lahko v tem primeru prikažejo napačne temperaturne vrednosti.

Če se mora upravljalna enota kljub temu montirati v bližini naprav, ki oddajajo toploto ali pa ste jo morda tam že montirali, potem morate priključiti eksterno temperaturno tipalo na upravljalno enoto.

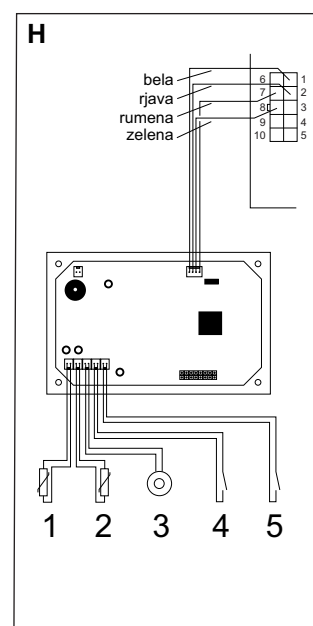
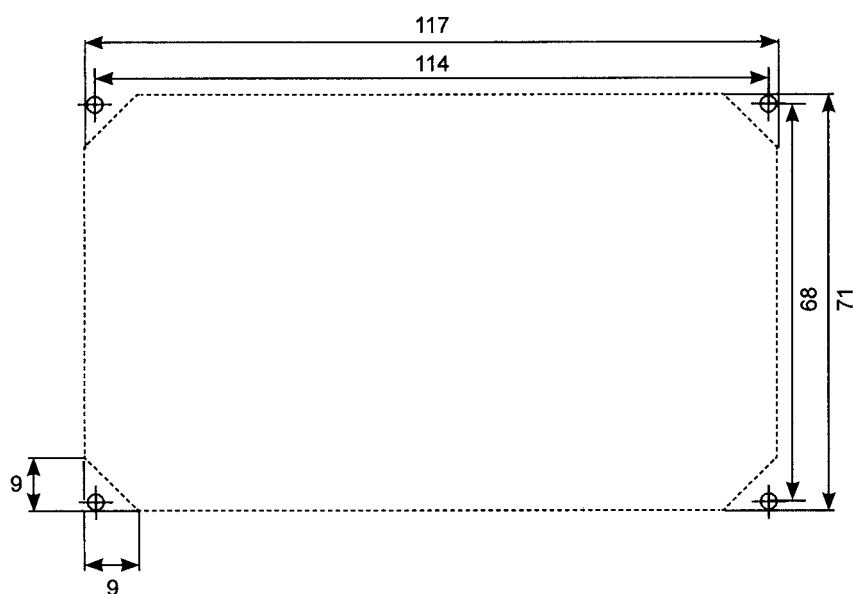
Za izdelavo montažnih odprtin in lukenj je embalaži upravljalne enote priloženo navodilo.

Kabeljski priključek med ogrevalno napravo in upravljalno enoto

Priključek pribora v skladu s sliko H. Barve se označijo z zastavicami na kabljih.

Slika H

1. Tipalo za zunanost - modro (F)
2. Tipalo za daljavo - belo (G)
3. Preobremenilna zaščita - zelen (E)
4. Okensko stikalo - rdeče (I)
5. Eksterni vkop ogrevalne naprave - rumen (D)



Prosimy przeczytać tę instrukcję przed uruchomieniem urządzenia. Instrukcja Obsługi oraz Instrukcja Instalacji boileru dostępna jest w osobnym dokumencie.

Jest to instrukcja obsługi zaakceptowana przez firmę Alde dla urządzenia Alde Compact 3010. Urządzenie przeznaczone jest do montażu w pojazdach, łodziach i budynkach zgodnie z normą CE nr 0845 BP0003, normą instalacji w pojazdach e500 00005 oraz normą kompatybilności elektromagnetycznej EMC e503:0261. Instalacja oraz naprawy mogą być dokonywane wyłącznie przez osoby przeszkolone. Należy również przestrzegać krajowych przepisów dotyczących tej tematyki.

PANEL KONTROLNY - FUNKCJE I SYMBOLE

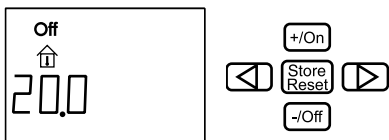
1. Stan gotowości i pozycja "on" (czyli włączenia) na panelu kontrolnym

W pozycji gotowości widoczne jest, które funkcje ogrzewania są aktywne. Podświetlenie wyświetlacza jest nieaktywne

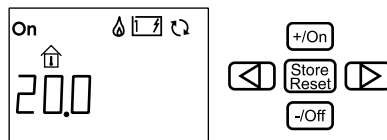
Po dwóch minutach panel kontrolny samoczynnie przechodzi w stan gotowości, jeżeli przyciski nie zostaną naciśnięte lub nie wróci się do pozycji wyjściowej.

Uruchomienie następuje przez naciśnięcie jakiegokolwiek przycisku. Po wybraniu jednej z funkcji ogrzewania, tło pulpitu jest podświetlone na niebiesko wraz z odpowiednią ikonką funkcji. Wybór funkcji ogrzewania dokonywany przy pomocy przycisków ze strzałkami jest automatycznie zapamiętywany.

1. Panel kontrolny jest w pozycji gotowości, a ogrzewanie jest wyłączone.

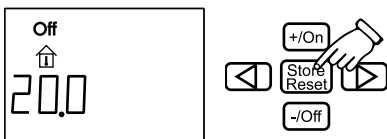


2. Panel kontrolny jest w pozycji gotowości, a ogrzewanie działa.

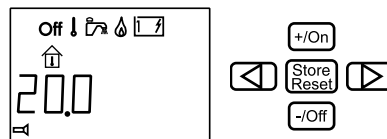


2. Resetowanie systemu (ustawienia fabryczne)

1. Przytrzymać przez 10 sekund przycisk Store/Reset. Po wykonaniu tej czynności panel kontrolny jest resetowany do ustawień fabrycznych.



2. Główny wyłącznik na panelu kontrolnym jest w pozycji "Off". Oznacza to, że dopływ gazu jest włączony, zasilanie 1 kW i temperatura 22 °C.



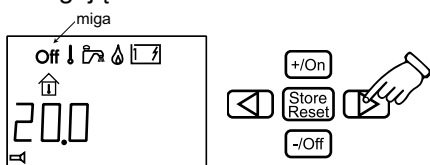
Pompa jest ustawiona w automatycznym trybie pracy. Dolne symbole/ikonki na wyświetlaczu nie są podświetlone.

3. Włączanie systemu ogrzewania

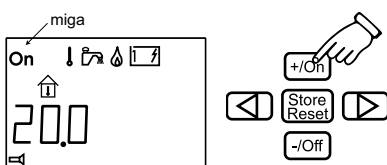
Po włączeniu grzejnika uruchomione zostaną ostatnio wykorzystywane ustawienia. Jeśli zostanie przerwane dostarczanie energii elektrycznej do urządzenia,

ustawienia, które były ostatnio używane będą automatycznie przywrócone, po ponownym doprowadzeniu zasilania.

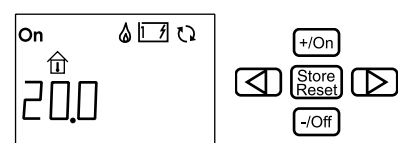
1. Naciśnij przycisk ze strzałką, aż ikonka "Off" (główny wyłącznik) pokaże się na wyświetlaczu - migając.



2. Naciśnij przycisk +/On. Ikonka "On" (główny wyłącznik) pokaże się na wyświetlaczu - migając.

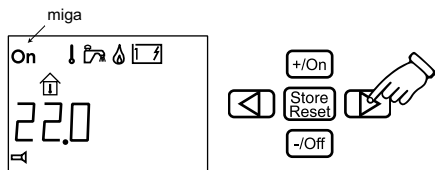


3. Ustawienia są zapisane. Ikonka "On" (główny wyłącznik) pozostanie na wyświetlaczu, gdy panel powróci do stanu gotowości.

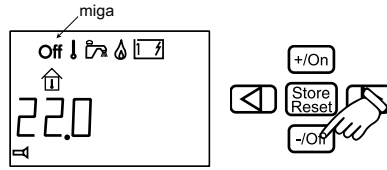


4. Wyłączanie ogrzewania

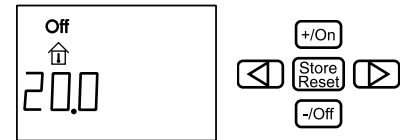
1. Naciśnij przycisk ze strzałką, aż napis "On" (główny wyłącznik) zacznie migać.



2. Naciśnij przycisk -/Off. Ikonka "Off" (główny wyłącznik) zacznie migać.



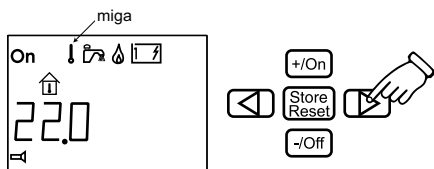
3. Ustawienia są zapisane. Ikonka "Off" (główny wyłącznik) pozostanie na wyświetlaczu, kiedy panel powróci do stanu gotowości.



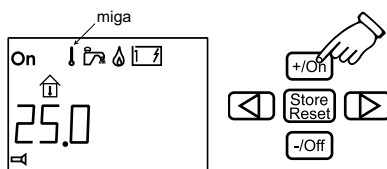
5. Ustawianie temperatury

Istnieje możliwość ustawienia temperatury w zakresie od +5°C do 30°C w odstępach co 0,5°C.

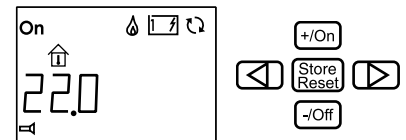
1. Naciśnij przycisk ze strzałkami, aż wybrany symbol temperatury zacznie migać. Wyświetlona wartość oznacza temperaturę, która jest aktualnie ustawiona (w tym wypadku 22° C).



2. Podwyższenie temperatury następuje przez naciśnięcie przycisku +/On. Obniżenie temperatury następuje przez naciśnięcie przycisku -/Off. Wyświetlacz pokazuje, że wybraliśmy temperaturę 25 °C.



3. Ustawienia są kompletne i urządzenie będzie pracować, aż do osiągnięcia zadanej temperatury.

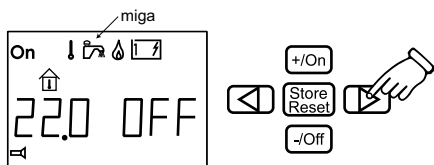


6. Ciepła woda

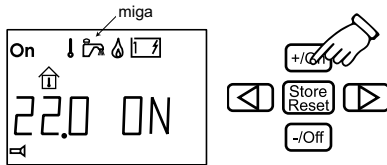
Jeśli zapotrzebowanie na ciepłą wodę wzrośnie możemy to osiągnąć w czasie 30 min. przez podwyższenie temperatury z 50° C do temperatury

65° C. Po 30 minutach temperatura wody powróci do 50° C, a ikonka temperatury zniknie. Większy pobór wody spowoduje wyłączenie pompy obiegowej.

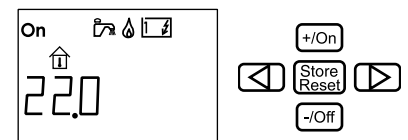
1. Naciśnij przycisk ze strzałkami, aż zacznie migać symbol ciepłej wody. Wyświetlą się: ikonka "OFF", a następnie obok wyświetli się wartość temperatury .



2. Naciśnij przycisk +/ON. Napis "ON" pokaże się, a następnie obok wyświetli się temperatura na wyświetlaczu.

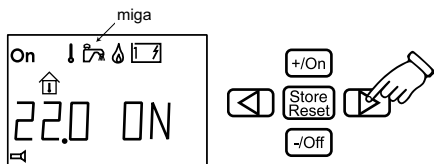


3. Symbol ciepłej wody będzie widoczny, gdy panel powróci do pozycji wyjściowej.

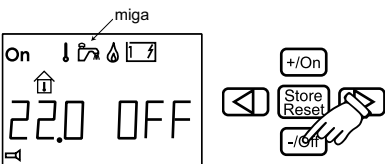


Jeśli chcesz wyłączyć podgrzewanie wody przed upływem 30 minut możesz to zrobić w następujący sposób:

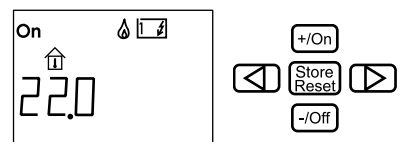
1. Naciśnij przycisk ze strzałkami, aż pojawi się migająca ikonka ciepłej wody. Napis "ON" pokaże się, a następnie obok wyświetli się temperatura na wyświetlaczu.



2. Naciśnij przycisk -/ Off , aż na wyświetlaczu wyświetli się „OFF”, a następnie, obok wyświetli się temperatura.



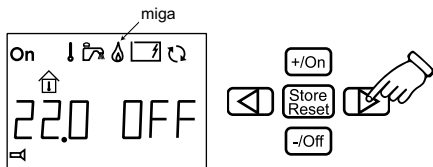
3. Symbol ciepłej wody zgaśnie, kiedy ustawienia panelu wrócą do stanu gotowości.



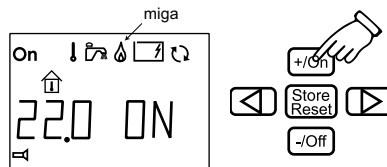
7. Ogrzewanie gazem

Należy wykonać następujące czynności, aby uruchomić opcję zasilania gazem w urządzeniu:

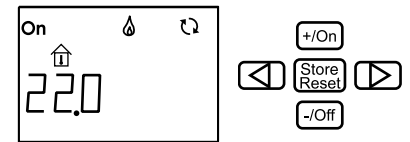
1. Nacisnąć przycisk ze strzałkami, aż migająca ikonka gazu wyświetli się na panelu. Wyświetli się też symbol "OFF", obok temperatury na wyświetlaczu.



2. Wybierz ogrzewanie gazowe naciskając przycisk +/On. Napis "ON" pokazuje się, a następnie wyświetli się informacja o temperaturze na wyświetlaczu.

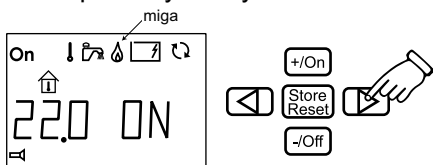


3. Ikonka gazu pozostanie na wyświetlaczu, gdy panel powróci do stanu gotowości.

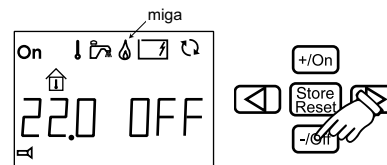


Należy wykonać następujące czynności dotyczące wyłączenia zasilania gazowego w urządzeniu:

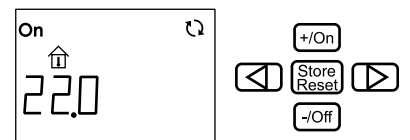
1. Nacisnąć przycisk zgodnie ze strzałkami, aż migająca ikonka gazu wyświetli się na panelu. Napis "ON" wyświetli się, obok temperatury na wyświetlaczu.



2. Wyłącz ogrzewanie gazowe naciskając przycisk -/Off. Wyświetli się symbol "OFF", obok temperatury na wyświetlaczu.



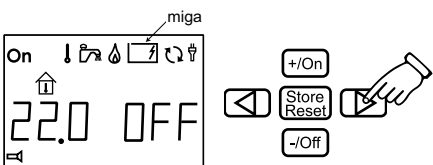
3. Ikonka gazu wygaśnie, gdy panel powróci do stanu gotowości.



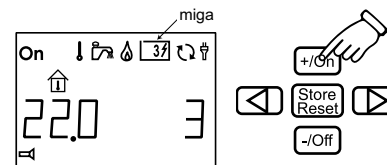
8. Ogrzewanie elektryczne

Należy wykonać następujące czynności dotyczące włączenia ogrzewania elektrycznego w urządzeniu. Wyższa wybrana moc powoduje szybsze podgrzewanie.

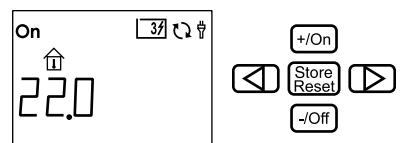
1. Nacisnąć przycisk ze strzałkami, aż migająca ikonka ogrzewania elektrycznego wyświetli się na panelu. Wyświetli się też symbol "OFF" obok temperatury na wyświetlaczu.



2. Wybierz moc (1 kW, 2 kW lub 3 kW) naciskając przycisk +/On lub -/Off. Rysunek pokazuje wybraną moc 3 kW (niektóre modele urządzenia są wyposażone tylko w grzałki 1 - 2 kW).

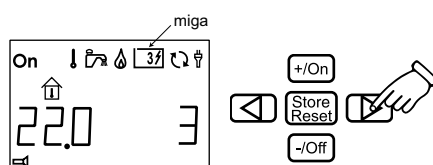


3. Ikonka ogrzewania elektrycznego wyświetli się, gdy panel powróci do stanu gotowości.

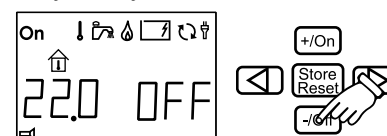


Należy wykonać następujące czynności dotyczące wyłączenia zasilania elektrycznego w urządzeniu:

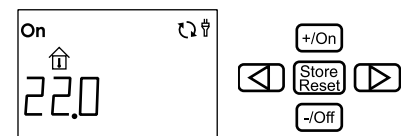
1. Nacisnąć przycisk ze strzałkami, aż migająca ikonka zasilania elektrycznego wyświetli się na panelu.



2. Wyłączyć zasilanie elektryczne naciskając przycisk -/Off, aż wszystkie stopnie zasilania wyłączą się. Wyświetli się też napis "OFF" obok temperatury na wyświetlaczu.

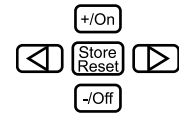
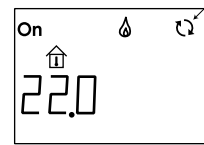


3. Ikonka ogrzewania elektrycznego wygaśnie, gdy ustawienia panelu wrócą do stanu gotowości.



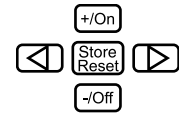
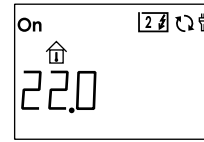
9. Pompa cyrkulacyjna

Ten symbol wyświetli się, gdy pompa cyrkulacyjna będzie załączona (pompa 12 V lub pompa 230 V). Pompa zostanie włączona automatycznie, jeżeli istnieje potrzeba dogrzania. Ogrzewanie wybiera zasilanie pompy na 230 V, jeśli takie napięcie jest podłączone. Gdy nie ma zasilania 230 V urządzenie automatycznie wybiera pompę 12 V. Ikonka wyświetli się również, jeśli pompa jest niesprawna.



10. Zasilanie 230 V

Ten symbol wyświetli się, jeśli pojazd będzie zasilany napięciem 230 V.



11. Temperatura



Niniejszy symbol wskazuje temperaturę zczytywaną wewnątrz z dokładnością do 0,5°C.

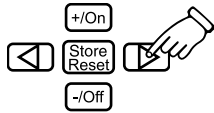
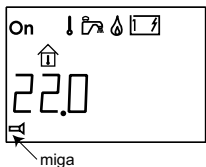


Niniejszy symbol wskazuje temperaturę zczytywaną na zewnątrz z dokładnością do 1°C. Aby korzystać z tej funkcji, należy na zewnątrz zainstalować czujnik temperatury.

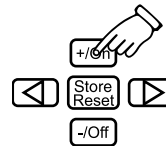
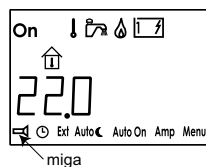
12. Dolne symbole menu

Przy wyborze dolnych symboli menu możecie Państwo programować zegar, tzw. zewnętrzny start urządzenia, ustawianie nocnej temperatury ponadto automatyczny start. Uruchamianie dolnego menu powinno przebiegać w następujący sposób:

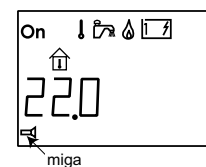
1. Nacisnąć przycisk ze strzałkami, aż dolna ikonka menu zacznie migać.



2. Naciskając przycisk +/On. Spowodujemy wyświetlenie dolnego menu.



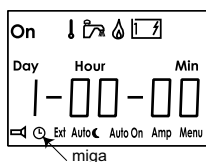
3. Wyłączenie dolnego menu nastąpi przez naciśnięcie przycisku -/Off, gdy symbol dolnego menu miga. Uaktywnione wcześniej funkcje będą wyświetlane pomimo wyłączenia dolnego menu.



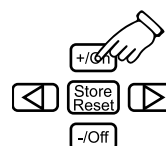
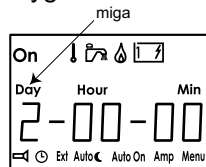
13. Zegar

Ażeby ustawić zegar najpierw należy uaktywnić dolne menu (patrz punkt 12).

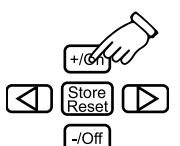
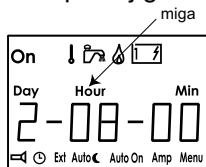
1. Nacisnąć przycisk ze strzałkami, aż migający symbol zegara wyświetli się na panelu.



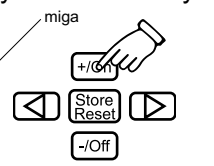
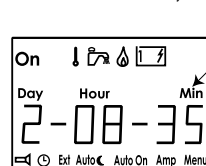
2. Naciśnij przycisk +/On. Wyświetli się napis day (dzień). Użyj +/On lub -/Off, aby ustawić dzień tygodnia.



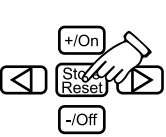
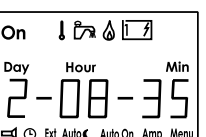
3. Naciskaj przycisk ze strzałkami, aż wyświetli się zadany czas. Użyj +/On lub -/Off do ustawienia pełnej godziny.



4. Naciskaj przycisk ze strzałki, aż wyświetlą się wartości minut. Gdy to nastąpi użyj przycisków +/On lub -/Off, aby ustawić minuty.



5. Naciśnij przycisk Store, a czas jaki wybrałeś zostanie zapamiętany. Na przykład wyświetla się: Tuesday (wtorek) 08.35.



Jeśli zasilanie panelu zostanie odcięte, a zasilanie z akumulatora jest wyłączone, zegar musi być ustawiony ponownie.

Dzień tygodnia: 1-7.

1 = poniedziałek.

7 = niedziela.

Godziny: 0 - 23.

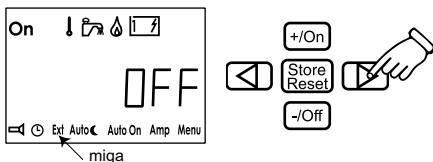
Minuty: 0 - 59.

14. Uruchamianie zewnętrzne **Ext**

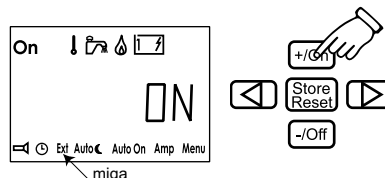
Niniejsza funkcja wykorzystywana jest do uruchomienia ogrzewania z zewnętrznego źródła. Do uaktywnienia funkcji potrzebny jest tzw. „zewnętrzny start” (por. instrukcje dla pojazdu, łodzi lub budynku).

Aby uaktywnić tę funkcję najpierw musimy przejść do dolnego menu (patrz punkt 12).

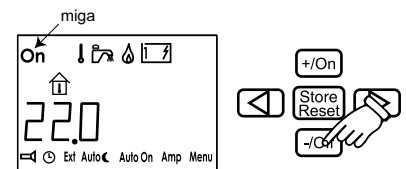
1. Naciśnij przycisk ze strzałkami, aż pojawi się migający symbol "Ext", napis "OFF" obok temperatury.



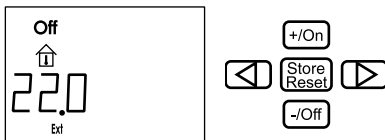
2. Naciśnij przycisk +/On. Pojawi się napis "ON" obok temperatury.



3. Naciśnij przycisk ze strzałki, aż pojawi się migający symbol On (główny wyłącznik). Naciśnij -/Off przycisk.



4. Na wyświetlaczu pojawi się napis Off lub "Ext", gdy panel powróci do pozycji gotowości. Zewnętrzny start jest aktywowany.



Kiedy uruchamianie zewnętrzne jest aktywowane, ogrzewanie zaczyna pracować zgodnie z ostatnimi ustawieniami i "ON" (główny wyłącznik) zapala się. Jeśli ogrzewanie nie ma połączenia ze źródłem prądu o napięciu 12 V, wyświetlacz jest nieaktywny aż do pojawienia się

zasilania 12 V. Funkcja uruchamiania zewnętrznego jest wciąż aktywna.

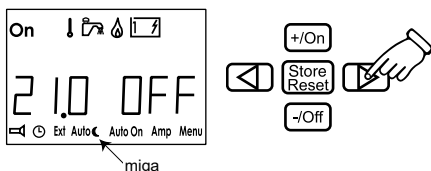
Aby wyłączyć uruchamianie zewnętrzne wejdź w symbol „Ext” w ustawieniach i naciśnij przycisk -/Off.

15. Automatyczna zmiana temperatury **Auto** ☾

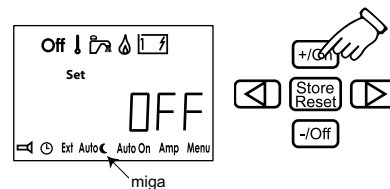
Ta funkcja jest wykorzystywana wtedy, gdy chcesz sobie automatycznej zmiany ustawienia temperatury, np. podczas nocy. Aby zaprogramować automatyczne

uruchamianie zmiany temperatury, najpierw należy aktywować dolne menu (patrz punkt 12).

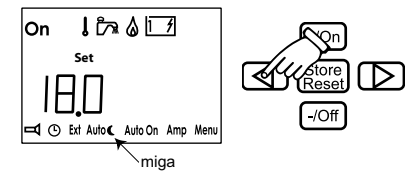
1. Naciśnij przycisk ze strzałkami, aż migający symbol automatycznej zmiany temperatury wyświetli się. Wyświetlą się: wartość temperatury i napis "OFF".



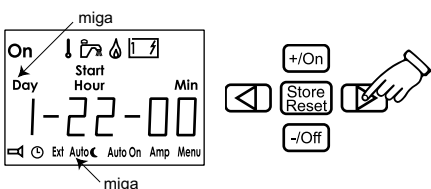
2. Naciśnij przycisk +/On. Ikonka miga i wyświetli się napis „OFF” na wyświetlaczu. Wówczas naciśnij przycisk +/On, żeby aktywować funkcję. Na wyświetlaczu pojawi się napis „ON”.



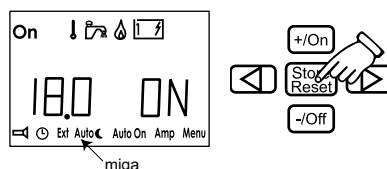
3. Naciśnij lewy przycisk ze strzałką. Wyświetli się wartość żądanej temperatury. Wówczas ustaw temperaturę poprzez naciśnięcie przycisku +/On lub -/On.



4. Następnie naciśnij przycisk Store i wtedy wyświetli się funkcja odliczania czasu. Ustaw odliczanie czasu (taka sama procedura jak w punkcie 13) i naciśnij przycisk "Store".



5. Następnie ustaw czas zakończenia i naciśnij przycisk "Store" ponownie. Pole tekstowe wyświetli wartość żądanej temperatury i napis "ON".



6. Jeśli chcemy, żeby każdego dnia następowała zmiana temperatury należy wybrać dzień 0. Na wyświetlaczu pojawi się Symbol Auto ☾ (ikonka księżycy), gdy panel powróci do stanu gotowości.

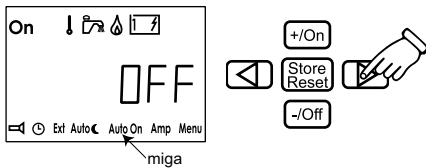
16. Automatyczny start ogrzewania AutoOn

Ta funkcja jest używana, gdy chcemy uruchomić ogrzewanie w dogodnym dla siebie czasie. Po uruchomieniu tej funkcji ogrzewanie działa 24 godziny, a następnie automatycznie wyłącza się. Funkcja automatycznego uruchamiania jest powtarza-

na w ciągu tygodnia tak długo, jak długo funkcja ta jest aktywowana.

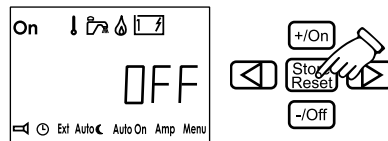
Aby aktywować tę funkcję należy najpierw uruchomić dolne menu (patrz punkt 12). Funkcję tą steruje główny wyłącznik panelu.

1. Naciśnij przycisk ze strzałkami, aż pojawi się migający symbol AutoON. Na wyświetlaczu pojawi się napis "OFF". Aby aktywować AutoON naciśnij przycisk +/On, lub -/On, aby ją wyłączyć.

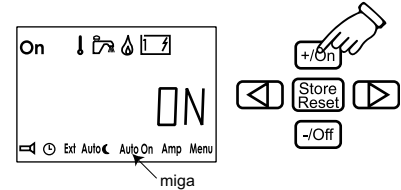


Jeżeli funkcja AutoOn jest aktywna, po wejściu do pojazdu, łodzi lub budynku należy ją wyłączyć, w przeciwnym razie urządzenie automatycznie wyłączy się

2. Czas rozpoczęcia zostanie wyświetlony. Ustaw czas zgodnie z punktem XII i naciśnij przycisk „Store”, aby zapamiętać ustawienia. Na wyświetlaczu pojawi się napis „OFF”.



3. Naciśnij przycisk +/On. Na wyświetlaczu pojawią się napisy „On” i mrugający AutoOn. Ustaw funkcję głównego wyłącznika panelu na „OFF”.



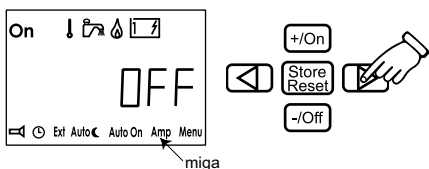
po 24 godzinach (urządzenie nie może być wyłączone, gdy funkcja AutoOn jest aktywna).

17. Ochrona przeciążeniowa Amp

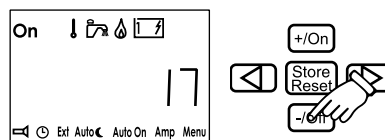
Ta funkcja jest używana, gdy może pojawić się możliwość przeciążenia bezpieczników dla zasilania 230 V. Jeżeli wykorzystanie energii elektrycznej w obrębie pojazdu, łodzi lub budynku przekracza przeciętne wartości, wykorzystanie mocy grzejnika zostanie automatycznie zmniejszone. Z powodu skoków napięcia możliwe jest dobranie odpowiednich progów w ustawieniach (np. dla bezpiecznika 6-A można wybrać

ustawienia 5, 6, 7 A). Jeśli bezpiecznik nie wytrzyma należy wybrać niższą wartość. Funkcja nie jest aktywna w fabrycznych ustawieniach. Korzystanie z tej funkcji możliwe jest tylko po zamontowaniu przekaźnika kontroli faz (3010246) w centrali elektrycznej 230 V. Aby aktywować tę funkcję należy najpierw uruchomić dolny panel menu (patrz punkt 12).

1. Naciśnij przycisk ze strzałkami, aż wyświetli się migająca ikonka Amp na wyświetlaczu.



2. Naciśnij przycisk -/Off, aby aktywować tę funkcję. Następujące wartości mogą być wybrane przez naciśnięcie przycisku +/On lub -/Off: 5,6,7,9, 10,11, 15, 16, 17.



3. Kiedy panel powróci do stanu gotowości na wyświetlaczu wyświetli się ikonka Amp.

18. Menu

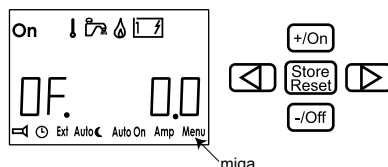
W ustawieniach "Menu" można aktywować różne funkcje, z których chcemy korzystać. Aby aktywować tę funkcję należy najpierw aktywować dolne menu (patrz punkt 12). Wybierając między funkcjami używaj przycisku ze strzałkami.

OFFSET (ustawianie temperatury)

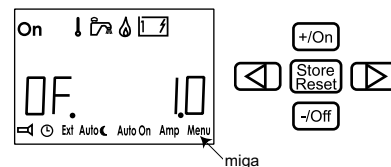
Za pomocą tej funkcji można kalibrować temperaturę na panelu, jeśli zauważymy, że temperatura w pomieszczeniu nie jest taka sama, jak temperatura pokazywana na panelu.

1. Naciśnij przycisk ze strzałkami, aż symbol menu pojawi się migając na wyświetlaczu. Naciśnij przycisk +On.

2. Kiedy OF wyświetli się należy skorygować różnicę temperatur za pomocą +/-On lub +/-Off (+/- 5 °C z interwałem 0,5°C).



3. Naciśnij przycisk Store, żeby wyjść z funkcji OFFSET.

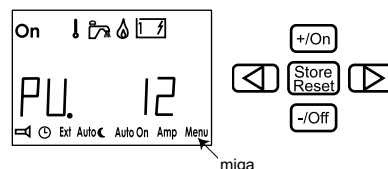


PUMP 12V/PUMP AU.

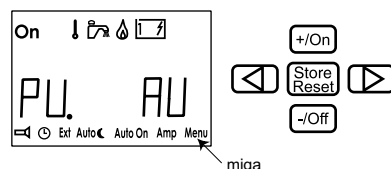
W ustawieniu PU pracuje pompa 12V, niezależnie od podłączenia zasilania 230 V. W pozycji PU AU pracuje pompa 230 V, a po jej wyłączeniu podejmuje pracę pompa 12 V. Funkcja PU AU jest aktywowana w fabrycznych ustawieniach.

1. Naciśnij przycisk ze strzałkami, aż pojawi się migająca ikonka menu. Naciśnij +On.

2. Kiedy OF wyświetli się, podążaj za strzałkami, aż na wyświetlaczu pojawi się napis PU AU. Naciśnij +/-On i PU 12 wyświetli się.



3. Przyciśnij -/Off i PU AU wyświetli się. Naciśnij Store, aby wyjść z funkcji ustawiania pompy.

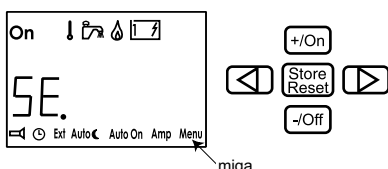


SERWIS

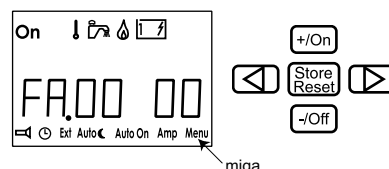
Tej funkcji można używać, gdy chcemy zobaczyć parametry ogrzewania * na wyświetlaczu. Wartości są aktualizowane sekundowo.

1. Naciśnij przycisk ze strzałkami, aż wyświetli się migając symbol "Menu". Naciśnij przycisk +On.

2. Kiedy OF wyświetli się, naciskaj dalej przycisk ze strzałkami, aż wyświetli się napis SE. Naciśnij +/-On, ażeby zobaczyć możliwe do wyboru wartości* (przycisk -/Off może być również użyty).



3. Ażeby wyjść z menu serwis (Servis), naciśnij przycisk Store.



**Pokazywane w funkcji serwis wartości i ich znaczenie:

FA (obroty): obroty wentylatora przez 2.

SH (temp): temperatura ciepłej wody.

HE (temp): temperatura pracy.

OH: w przypadku, gdy są aktywne zabezpieczenie przeciw przegrzaniu On lub Off.

HS (X): Wersja oprogramowania ogrzewania.

PS (X): Wersja oprogramowania panelu wyświetlacza.

I: Amp. Amperaż wyświetlany co 0,5 A.

WI: Wyłącznik okienny on-off.

ES: Zewnętrzny start on-off.

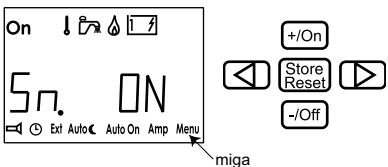
10-RS: Informacje o ogrzewaniu, tylko dla producenta Alde.

Przycisk dźwiękowy

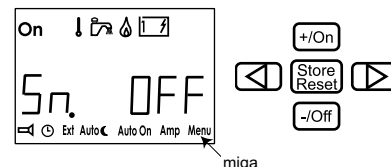
Za pomocą tej funkcji możesz włączyć lub wyłączyć dźwięk klawiszy. Dźwięk klawiszy jest nieaktywny w fabrycznych ustawieniach.

1. Naciśnij przycisk ze strzałkami, aż pojawi się migający symbol menu. Naciśnij przycisk +On.

2. Kiedy napis OF jest wyświetlony naciskaj ponownie przycisk ze strzałkami, aż wyświetli się symbol SN. Naciśnij przycisk +/-On, a funkcja dźwięku klawiszy będzie aktywna.



3. Naciśnij przycisk -/Off, aby wyłączyć dźwięk klawiszy. Aby wyjść z ustawień dźwięku klawiszy naciśnij przycisk Store.

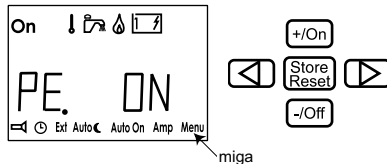


Stała praca pompy

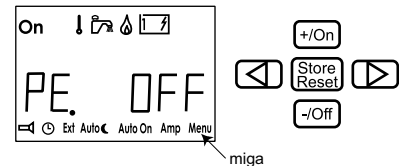
Za pomocą tej funkcji możemy wybrać opcję stałej pracy jednej z pomp. Funkcja nie jest aktywna w fabrycznych ustawieniach. Funkcja ta ogranicza dopływ ciepłej wody, w szczególności, gdy jest małe zapotrzebowanie na ciepło.

1. Naciśnij przycisk ze strzałkami, aż wyświetli się migająco symbol Menu. Naciśnij przycisk +/-On.

2. Kiedy OF wyświetli się, naciskaj dalej przycisk ze strzałkami, aż PE wyświetli się. Naciśnij przycisk +/-On, a funkcja stałej pracy pompy będzie aktywna.



3. Naciśnij przycisk -/Off, ażeby anulować funkcję stałej pracy pompy. Naciśnij przycisk Store, aby wyjść z ustawień tej funkcji.

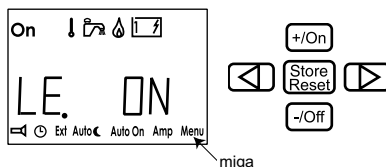


Automatyczne podwyższanie temperatury

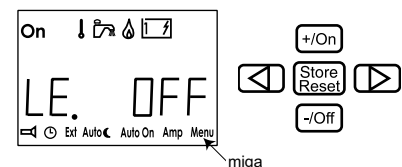
Od godziny 2.00 w nocy ogrzewanie uruchamia się i pracuje zgodnie z ustawieniami dotyczącymi ciepłej wody (patrz punkt V), jeśli był odpowiednio nastawiony zegar. Powodem podnoszenia temperatury wody w nocy jest obniżenie ryzyka wystąpienia bakterii legionelli w wodzie. Funkcja nie jest załączona w ustawieniach fabrycznych.

1. Naciśnij przycisk ze strzałkami, aż wyświetli się migający symbol menu. Naciśnij przycisk +/-On.

2. Kiedy symbol OF wyświetli się, naciskaj przycisk ze strzałkami dalej, aż wyświetli się napis LE. Funkcja legionella będzie aktywna.



3. Naciśnij przycisk -/Off, ażeby anulować ustawienia funkcji legionella. Następnie naciśnij przycisk Store, aby wyjść z ustawień tej funkcji.



19. Informacje o błędach

Pojawienie się błędu w systemie jest sygnalizowane na wyświetlaczu.

BATT LO: Jeżeli napięcie akumulatora pojazdu, łodzi lub budynku wynosi poniżej 10,5 V, grzejnik zostanie wyłączony. Ogrzewanie jest automatycznie uruchamiane ponownie, gdy napięcie przekroczy 11 V.

FAN: Niewłaściwa prędkość wentylatora. Po 5 min. jest automatycznie, ponownie uruchamiany.

GAS OUT: Koniec gazu. Należy wyłączyć i ponownie włączyć urządzenia zgodnie z punktem 1.

OHEAT 1: Ochrona przed przegrzaniem ogrzewania wyłączona. Aby funkcję zresetować należy odłączyć i ponownie załączyć zasilanie 12 V.

OHEAT 2: Termostat wyłączony. Ażeby zresetować tę funkcję należy odłączyć i ponownie załączyć zasilanie 12 V.

WINDO: Otwarte okno jest powodem zatrzymania pracy urządzenia. Praca w trybie gazowym rozpocznie się ponownie po zamknięciu okna. Praca w trybie elektrycznym przebiega bez zakłóceń. Należy sprawdzić w instrukcji pojazdu, łodzi lub budynku, czy funkcja ta jest dostępna.

SERIAL: Jeśli wystąpi usterka w połączeniu między urządzeniem a panelem sterującym. Najczęściej jest to mechaniczna usterka. Po usunięciu usterki należy wyłączyć i ponownie włączyć urządzenie.

top

- Zwarcie w czujniku w panelu kontrolnym lub w czujniku zdalnym.
- Czujnik zewnętrzny został niewłaściwie podłączony.

bot

- Zwarcie w czujniku zewnętrznym.

20. Tryb awaryjny

- Rozłączyć 12 V zasilanie i przewód łączący ogrzewanie z panelem sterującym.
- Podłączyć kabel do zacisków 2 i 9 na wejściowej listwie (urządzenia).
- Włączyć 12 V zasilanie.

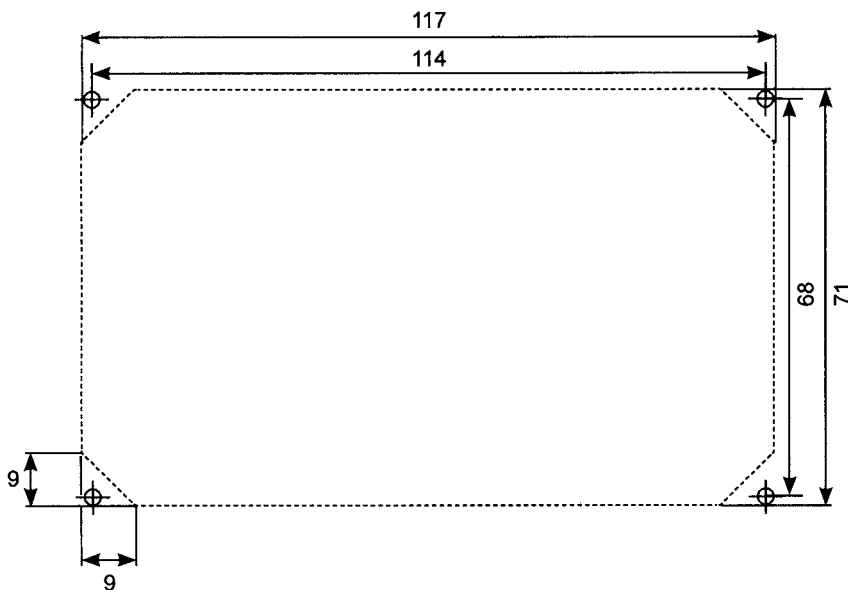
Teraz ogrzewanie rozpoczyna pracę na gaz na pierwszym stopniu pracy tzn. 1 kW. (regulacja temperatury w pomieszczeniu nie funkcjonuje, jest uaktywniona stała praca pompy).

MONTAŻ PANELU KONTROLNEGO

Wybierz miejsce lokalizacji panelu kontrolnego mając na uwadze długość przewodu pomiędzy panelem a urządzeniem.

Panel kontrolny powinien być zamontowany przynajmniej 1 m ponad podłogą, ale również nie w bezpośredniej bliskości sufitu. Panel nie powinien być zamontowany na zewnętrznej ścianie lub blisko urządzeń, które wydzielają ciepło np. CD playera, lodówki, lampy, gdyż może to powodować niewłaściwy odczyt temperatury.

Jeśli jednak panel kontrolny musi być zamontowany w pobliżu urządzeń emitujących ciepło, to do panelu kontrolnego powinien być podłączony zewnętrzny czujnik temperatury. Szczegóły związane z wykonaniem otworów montażowych znajdują się w instrukcji dołączonej do panelu kontrolnego.

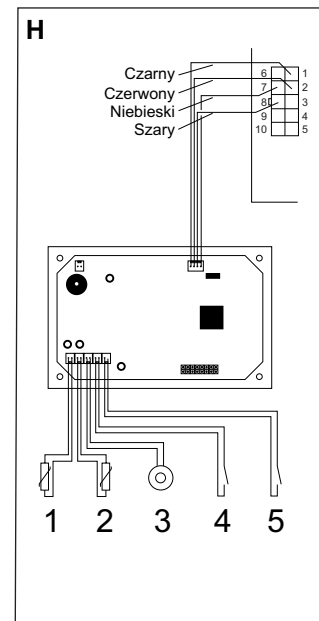


Połączenia przewodów pomiędzy urządzeniem a panelem kontrolnym

Podłączenie wyposażenia dodatkowego zgodnie z rys. H. Kolory przewodów oznaczają:

Rys H

1. Czujnik zewnętrzny – niebieski (F)
2. Czujnik zdalny – biały (G)
3. Ochrona przed przeciążeniem – zielony (E)
4. Wyłącznik okienny – czerwony (I)
5. Zewnętrzny start urządzenia – żółty (D)





Alde International Systems AB

Wrangels allé 90 • Box 11066 • S-291 11 Färlöv • Sweden
Tel +46 (0)44 712 70 • Fax +46 (0)44 718 48 • www.alde.se • info@alde.se